

CA1  
XC12  
-2007  
R22



HOUSE OF COMMONS  
CANADA

# **REPORT ON THE FACT-FINDING MISSION ON CANADA'S NEW AGRICULTURE AND AGRI-FOOD POLICY**

## **Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food**

**James Bezan, MP  
Chair**

**JUNE 2007**

**39th PARLIAMENT, 1st SESSION**



---

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs, in whole or in part, must be obtained from their authors.

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire: <http://www.parl.gc.ca>

Available from Communication Canada — Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9

# **FACT-FINDING MISSION ON CANADA'S NEW AGRICULTURE AND AGRI-FOOD POLICY**

## **Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food**

**James Bezan, MP  
Chair**

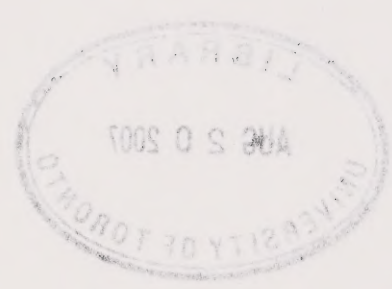


**JUNE 2007**

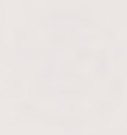
**39th PARLIAMENT, 1st SESSION**

FACTS CONCERNING THE BORN IN CANADA ACT  
AND THE BORN IN CANADA ACT

Section of the Library of Congress  
Acquisitions and Reference



Library of Congress  
Acquisitions and Reference



THE UNIVERSITY OF TORONTO  
LIBRARY  
100 ST. GEORGE STREET  
TORONTO, CANADA  
M5S 1A5

# **STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE AND AGRI-FOOD**

## **CHAIR**

James Bezan

Selkirk - Interlake, Manitoba

## **VICE-CHAIRS**

André Bellavance

Richmond-Arthabaska, Québec

Paul Steckle

Huron-Bruce, Ontario

## **MEMBERS**

David Anderson

Cypress Hills/Grassland, Saskatchewan

Alex Atamanenko

British Columbia Southern, British Columbia

Ken Boshcoff

Thunder Bay/Rainy River, Ontario

Barry Devolin

Haliburton—Kawartha Lakes—Brock, Ontario

Hon. Wayne Easter

Malpègue, Prince Edward Island

Roger Gaudet

Montcalm, Québec

Jacques Gourde

Lobtinière/Chutes-De-La-Chaudière, Québec

Hon. Charles Hubbard

Miramichi, New Brunswick

Larry Miller

Bruce-Grey/Owen Sound, Ontario

## **CLERK OF THE COMMITTEE**

Jean-François Lafleur

## **LIBRARY OF PARLIAMENT**

**Parliamentary Information and Research Service**

Jean-Denis Fréchette, Principal



# THE STANDING COMMITTEE ON AGRICULTURE AND AGRI-FOOD

has the honour to present its

## FOURTEENTH REPORT

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(2), the Committee has studied the Agriculture Policy Framework



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119724995>

# TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION .....	1
ONE VISION FOR THE FUTURE OF AGRICULTURE .....	2
A. Two Visions of the Same Sector.....	2
B. Agriculture and Agri-Food Canada's Corporate Memory and the Design of Agricultural Policies .....	4
C. A Long-Term Vision with Measurable Indicators .....	5
D. An Advisory Committee for More Effective Co-operation .....	6
MARKET DEVELOPMENT AND TRADE .....	7
A. International Trade: A More Aggressive Approach by the Federal Partner.....	7
B. A More Aggressive Stance on Bilateral Trade Agreements.....	8
C. On Food Sovereignty.....	8
D. Product of Canada or not? .....	9
E. Concentration in the Agri-food Chain.....	11
BUSINESS RISK MANAGEMENT PROGRAMS .....	12
A. Farm Business Risks: omnipresent and difficult to manage .....	13
B. A National Compensation Program for Disasters: an Important Pillar for Business Risk Management .....	15
C. The Production Insurance Program.....	16
D. Government-producer Savings Account.....	17
E. Federal-provincial-territorial Relations and Companion Programs .....	18
F. Supply Management as Risk Management .....	19
G. Orderly Marketing as Risk Management .....	19
RESEARCH AND INNOVATION .....	21

A. Research that Focuses on Primary Production in the Agricultural and Agri-food Chain: a Priority .....	21
B. Incorporating Scientific Research into Innovation and Market Development .....	23
ANIMAL HEALTH .....	23
THE FEDERAL BIOFUELS STRATEGY .....	25
SUCCESSION AND THE SHORTAGE OF LABOUR IN AGRICULTURE .....	28
A. Succession .....	28
B. Shortage of Farm Labour .....	33
THE REGULATORY FRAMEWORK .....	34
FARMLAND USE AND ENVIRONMENTAL ISSUES .....	36
A. Environmental Plans on the Farm .....	36
B. Public Good .....	36
C. Protection of Agricultural Land, Water and Air: A Parallel Agricultural Activity .....	37
CONCLUSION .....	38
LIST OF RECOMMENDATIONS .....	41
APPENDIX A: LIST OF WITNESSES .....	51
APPENDIX B: LIST OF BRIEFS .....	61
REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE .....	67
DISSENTING OPINION: CPC .....	69

# FACT-FINDING MISSION ON CANADA'S NEW AGRICULTURE AND AGRI-FOOD POLICY

---

## INTRODUCTION

Canadian agriculture is much like Canada itself: dynamic, diversified, enterprising, complex, highly regulated and in debt. In its cross-Canada fact-finding mission, the Standing Committee found that Canadian farmers had a clear understanding of their complex industry and had many solutions to propose. Committee members, who spoke with farmers and other agricultural stakeholders, noted that farmers also had clear ideas about what the new agricultural policy should contain. Their comments were specific, articulate and expressed from a perspective that could well be integrated into a future agricultural policy.

The Standing Committee's fact-finding mission took place a few months after the initial consultations were held by the federal, provincial and territorial governments (FPTG), under the aegis of Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC), and this of course influenced the topics for discussion among the witnesses and Committee members. The themes discussed during the FPTG consultations – renewal, market development and trade, food safety and quality, environment, innovation and science, and business risk management – were addressed again, but farmers took their ideas a little further with the Standing Committee.

The farmers clearly showed their confidence in the parliamentarians, which made it possible to go beyond the questions and ideas raised in the previous round of consultations. Standing Committee members heard about specific issues, such as the bureaucratic logjam in certain programs, the divergent visions of farmers and program architects, and the farmers' feeling that they are being listened to, but not necessarily understood, when it comes to refining a specific policy or program.

A number of witnesses told the Standing Committee that government **spending in agriculture must be seen as an investment**. However, every investment must be made

There is need for fundamental changes in the industry. There needs to be fundamental shifts in focusing research and development, ensuring the regulatory environment is efficient, ensuring opportunities and the necessary tools are transferred to primary producers and perhaps most important, a fundamental shift in how policy is developed.

Canadian Federation of Agriculture, *A Canadian Farm Bill: A New Vision for Canadian Agriculture*, Draft Discussion Paper. January 2007, p. 1.

on the basis of an in-depth knowledge of the needs of the sector invested in, of the potential value-added created by the investment and, lastly, of the direct and indirect effects that a policy might have on the various activities in the industry. The more complex the sector – as agriculture can be – the more imperative it is that the

investment be well targeted, even more so when the amounts invested come out of limited public funds. As for any investor, the onus is also on those who draft the policies to be accountable for their decisions.

The sections of the Standing Committee's report do not exactly follow the thematic areas discussed during the consultations on Canada's new agriculture and agri-food policy, but they cover most of the specific and relevant topics raised in the public hearings. The recommendations in this report were based as faithfully as possible on the topics and ideas of the farmers and other stakeholders who appeared before the Standing Committee. In some instances, they repeat almost verbatim the recommendations made by the farmers themselves.

## ONE VISION FOR THE FUTURE OF AGRICULTURE

### A. Two Visions of the Same Sector

The Standing Committee hearings highlighted an apparent dichotomy between the vision of farmers and the vision put forward by FPT governments for a new agriculture and agri-food policy. The following vision was provided in the discussion documents published by Agriculture and Agri-Food Canada:

An industry that is innovative in seizing evolving market demands for food and non-food products and services within an environment that fosters prosperity and opportunity for the entire value chain, creating benefits for all Canadians.<sup>1</sup>

This statement did not contain the words “farmer,” “agriculture,” “agri-food” or “primary sector.” If the two references to “food” were removed, it could serve as a vision statement for any Canadian industry. Moreover, in focussing on the “demand” for food products, **the vision almost entirely ignores the need for primary production**, as demand could be satisfied through imports.

The Standing Committee is aware that agriculture is part of a lengthy, multi-level value chain comprising farmers, processors and retailers. Moreover, since farmers are Canadians, they should also be benefiting from the prosperity mentioned in the vision. Nonetheless, it is surprising to note the absence of any reference to agriculture in the Department's vision. By comparison, the vision put forward by several farm groups and therefore supported by many farmers, has the merit of reiterating the concept of the agriculture chain, one that focuses primarily on agriculture (primary production) rather than on the demand for food products, which could substantially be met with little domestic

---

1 Agriculture and Agri-Food Canada, *Proposed Vision for the Agriculture and Agri-Food Sector, Federal - provincial - territorial consultation paper*, [http://www.agr.gc.ca/pol/consult/index\\_e.php?s1=subscribe&page=vision](http://www.agr.gc.ca/pol/consult/index_e.php?s1=subscribe&page=vision)

production. A reading of the Canadian Federation Agriculture's vision illustrates the divergent views held by farmers and government officials about the future of agriculture in Canada:

Canadian agriculture and agri-food as a vibrant, dynamic industry, where all partners of the production chain have the opportunity to succeed, be profitable, and are world leaders as solutions providers for the world's economic, environmental, and health objectives.

The difference in perception is even more obvious when rural issues are addressed. One AAFC consultation document contains the following passage:

While still important, agriculture can no longer be considered the main driver of rural Canada. In large parts of the country, mining, forestry or fishing are more significant primary industries. In all parts of the country, agriculture plays a smaller economic role than the service sector. As a result, while the land of rural Canada is highly agricultural, the people of rural Canada are not. As the rural economy derives only a small share of its income and employment from agriculture and agri-food (...), rural issues are increasingly distinct from agricultural issues.<sup>2</sup>

On the other hand, the CFA states:

Agriculture and agri-food is the backbone of Canada's rural communities. (...) The majority of these expenditures occur in rural communities and in turn provide a host of spin-off industries and economic flow within these communities. Agriculture and agri-food production, innovation and service are the life-blood of rural communities.

Most importantly the industry is a provider of high quality, safe and environmentally responsible foods to the Canadian people.

These excerpts clearly illustrate two different visions of agriculture. They also confirm many of the concerns expressed in comments made to the Standing Committee. In developing a vision for an agriculture and agri-food policy, the focal point must be primary agriculture. The members of the Standing Committee are pleased to see that the vision statement has been redrafted and pays more attention to the importance of agriculture, but they feel there is still room for improvement. Therefore,

## RECOMMENDATION 1

**The members of the Standing Committee recommend that the vision for the next generation of agriculture and agri-food policy must place more emphasis on farmers and on primary agricultural production.**

## B. Agriculture and Agri-Food Canada's Corporate Memory and the Design of Agricultural Policies

On a number of occasions, both during its fact-finding mission and in the meetings held in Ottawa, the members of the Standing Committee heard comments about the AAFC's loss of expertise. No one has questioned the professionalism of departmental officials, but industry representatives mentioned that over the past few years they have noted, in their dealings with officials, an erosion of their knowledge about day-to-day agricultural realities.

The AAFC, along with the other departments in the federal public service, is facing a succession problem. A number of managers who began their careers in the 1970s, and who were experienced in agricultural policy development, have now retired. It is estimated that 15% of senior AAFC officials are already eligible for retirement, and in four years there may well be 40% in the same situation.<sup>3</sup>

Even with the most dedicated and competent staff, maintaining the corporate memory is essential for the development of agricultural policies that are tailored to suit the needs of Canadian farmers. But in order for this institutional memory to be passed on to the next generation, there must be a next generation. During the hearings in Gimli, Manitoba, the Standing Committee heard a vibrant plea in this regard from the Associate, Faculty of Agricultural and Food Sciences, University of Manitoba:

The second thing I'm going to address has to do with declining enrolment in agriculture faculties. This is impacting our industry again. Just in our university, we had more than three positions identified for every graduate from the diploma, the degree, and masters and PhD programs. We have an industry that is coming to us and saying that they can no longer steal from anyone else because there is nobody to steal from, or that there's enough to steal from, but everybody's stakes are higher and there are no people available. (...) I would recommend that there is a role the federal government and Agriculture and Agri-Food Canada can play in helping us increase interest by our youth in this area — a role in terms of ensuring that we have recruitment and education programming for our public and for our youth so that we encourage and provide a vehicle by which they can learn of the opportunities.<sup>4</sup>

In this context, the Department will likely find it more and more difficult to pass on the expertise it has acquired over the years. Senior departmental officials say they are aware of the problem, but, according to farmers, this loss of expertise is already having an impact. Therefore,

---

3 Barry Wilson, *Retirements Loom at Ag Canada*, Western Producer, 3 May 2007.

4 Karin Wittenberg, Associate, Faculty of Agricultural and Food Sciences, University of Manitoba, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 54 — 15:40, 1st Session, 39th Parliament, Gimli, Manitoba, 19 April 2007

## RECOMMENDATION 2

The Standing Committee acknowledges the competence and professionalism of the employees of Agriculture and Agri-Food Canada and the agencies associated with the federal agriculture portfolio, but is concerned about a general decline in expertise with respect to agricultural policy development and a certain lack of background knowledge on the part of officials regarding daily farm activities. The Standing Committee recommends the immediate development of a revitalization plan for Agriculture and Agri-Food Canada, including partnerships with the provinces, their universities provincial colleges, to promote recruitment and education in agricultural programs. Furthermore, the Standing Committee recommends that the Department take advantage of the expanding National Area of Selection for its recruitment.

### C. A Long-Term Vision with Measurable Indicators

The witnesses were unanimous on a number of issues, one of which was the need for a long-term vision for agriculture. Another was the ability to measure progress and success in any new agricultural policy. The current Agricultural Policy Framework (APF) was developed for a five-year period; some of its programs have not been particularly successful, but they have survived due to the fact that their vision and targets were ill-defined and difficult to evaluate.

Canadian farmers appreciate being consulted on the development of a new agricultural policy, but they would also like to be seen as partners in its ongoing application. As the Committee noted above, government spending in agriculture must be considered an investment. As the form of that investment remains the cornerstone of our agricultural policy, its results must be evaluated and, perhaps even more importantly, the architects of the policy must be accountable by establishing measurable objectives.

Throughout the 1980s and in the early 1990s, AAFC held an annual Outlook Conference for Canadian agriculture, which gave politicians and farmers an overall view of the state of affairs with regard to farm income, and set out the orientation of policies and programs. This public forum also provided an opportunity for discussions with government officials, who are responsible for the development and the implementation of the policies. Therefore,

First off is a look back at the APF. The APF was a five-year plan, and there was certainly merit in having a five-year plan in place for agriculture. It was the first time that had ever been attempted in Canada. However, it was a five-year plan without a clear vision of where agriculture needed to go. (...) It became very apparent from the information we received that there had been a significant amount of money spent on the industry one way or another, whether it was in support, through the CAIS program, whether it was in development of programs, and so on and so on, but what we couldn't find was any real results on the ground. There was no evidence that the money being spent had actually made a difference to agriculture.

David Rolfe, President, Keystone Agricultural Producers, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 54 — 13:20, 1st Session, 39th Parliament, Gimli, 19 April 2007.

### RECOMMENDATION 3

**The Standing Committee recommends that Agriculture and Agri-Food Canada reinstate the annual Outlook Conference for agriculture, which enables the Minister and Department officials to present and explain evolving policies and agricultural programs, and to present market projections.**

#### **D. An Advisory Committee for More Effective Co-operation**

In the national programs that are in place there are really three parties. There's the federal government, provincial government, and the producers. From our experience, as producers, policy development in the past has taken place with two levels of government negotiating on the policies and programs while only consulting with producers.

One thing that raised this issue with producer groups, and us, was when the federal government disbanded the National Safety Nets Advisory Committee. It was a committee that was comprised of all the major farm organizations in Canada. Despite government's assurances when they cancelled the program, once again it raised the issue of how well the federal and provincial governments are listening to producers.

One of the first recommendations we would like to make to this Standing Committee on Agriculture and Agri-Food would be to reinstate the National Safety Nets Advisory Committee, or some similar committee comprising all the national farm organizations, to work closely with the federal agriculture minister on farm policy development and programs.

Lynn Jacobson, President, Alberta Soft Wheat Producers Commission, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 50, 13 :45, 1st Session, 39th Parliament, Olds, Alberta, 17 April 2007.

The boxed text needs no further explanation. Therefore,

### RECOMMENDATION 4

**In order to maintain close ties with the federal Minister of Agriculture and Agri-Food, the Standing Committee recommends that the federal government establish a National Advisory Committee on farm policy development and programs, comprising representatives of all national farm organizations.**

## MARKET DEVELOPMENT AND TRADE

### A. International Trade: A More Aggressive Approach by the Federal Partner

The evidence as a whole showed that Canada must trade, that access to export markets therefore remains a key factor in agricultural policy and that the new policy should

How is it, according to the statement you just made, that the US can virtually instantly respond? It's not just pork; it's anything that they might see as an action that hurts their agriculture, a product coming from virtually anywhere, specifically Canada. You know what BSE and so on did to us. (...) when it comes to cherries, why is there not an immediate fast-track action? Why can't that be sought after? It's being done south of us, and we need to do the same thing here. If we want our industry to survive, after the fact is of no value to us. (...) once the product gets here, it's too late. The problem is making sure we understand what that product will land at, and then you will know instantly that a trade action is necessary here. It has to be absolutely as quickly as possible, but there should be advance warning by somebody who monitors it.

John Savage, President, Delta Farmers' Institute, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 48 – 14:05, 1st Session, 39th Parliament, Penticton, BC, 16 April 2007.

provide a better framework for our trade strategy. The boxed comment is very representative of a certain line of thinking among Canadian farmers: they expect the Canadian government to be more aggressive and dynamic internationally, both in enforcing agreements more firmly and facilitating international market opportunities. A few witnesses suggested that a price floor be set in the horticultural sector in Canada to prevent cheap imports from taking over too much of the market traditionally occupied by domestic production. That approach, although appealing, also raises a threat of trade

reprisals that is best avoided. Canada's firm stance on trade must be based on unassailable measures.

The bovine spongiform encephalopathy (BSE) crisis showed that markets can close quickly and stay closed for too long without any valid scientific reason. The agri-food industry believes that it has responsibility for market development, but that the government must be an open ally ready to take risks and to firmly defend its international trade positions. In that perspective, many farmers are not satisfied with the way trade disputes are settled. Therefore,

### RECOMMENDATION 5

**The Standing Committee recommends that the federal government defend Canada's trade interests aggressively by being firm and dynamic in enforcing international agreements and facilitating market opportunities.**

**Further, the Committee recommends that the government establish a quick-response team for trade issues that negatively affect farmers.**

## **B. A More Aggressive Stance on Bilateral Trade Agreements**

A number of witnesses believe that the development of foreign markets should not be based solely on an overarching World Trade Organization (WTO) agreement, particularly since multilateral negotiations often stall and, in such cases, are likely to slow the development of certain markets in the short term. Bilateral trade negotiations are seen to be a strategy that should not be neglected. Therefore,

### **RECOMMENDATION 6**

**The Standing Committee recommends that the government explore market development opportunities more intensively through bilateral trade agreements, while continuing multilateral trade negotiations.**

## **C. On Food Sovereignty**

The concept of "food sovereignty" emerged at a number of the Standing Committee's meetings and it aroused some interest. Food sovereignty can be defined as recognition of the need to maintain a certain level of production capacity. Following the events of September 11, 2001 in New York, food sovereignty was the subject of a recommendation in the Standing Committee report dated June 2002.<sup>5</sup> The concept also covers education on the origins of foods. Canadian consumers spend less than 10% of their income on food, but the availability of cheap food masks the efforts made by Canadian farmers to supply high-quality products at good prices.

In its June 2002 report, the Standing Committee stated that Canada had a great deal to learn from the United States, and especially from the European Union, about education and public information on agriculture. Witnesses at the 2007 hearings on the new agriculture and agri-food policy confirmed that consumers have, to a large degree, lost sight of the notion of agriculture, that is to say of the primary origin of the foods they eat. It is the Standing Committee's view that the federal, provincial and territorial governments should use the new agriculture and agri-food policy as a lever to raise the profile of agriculture and enhance the respect that should be shown to farmers. Without necessarily going so far as to promote the buy-local concept as a strategy for respecting the environment, and providing information on the value of agriculture to a country, any campaign for promoting the purchase of Canadian products will help increase awareness of the origins of food and the importance of agriculture. Therefore,

---

<sup>5</sup> Standing Committee on Agriculture and Agri-food, *The Future Role of the Government in Agriculture*, Fifth Report, 1st Session, 37th Parliament, June 2002, Ottawa.

## **RECOMMENDATION 7**

While remaining sensitive to the fact that agriculture education and awareness programs for the public are primarily the responsibility of the provinces, the Standing Committee recommends that the federal government financially assist market promotion initiatives introduced by farmers, such as “Buy Local” or “Buy Domestic” campaigns, which can be a powerful and useful vehicle for public information.

Furthermore,

## **RECOMMENDATION 8**

The Standing Committee recommends that farmers’ strategies to market products internationally be increasingly supported by various federal departments.

### **D. Product of Canada or not?**

The "Product of Canada" designation was the subject of extensive and passionate discussion because of what it is supposed to represent: a high-quality product, governed by some of the highest standards in the world. And yet, with globalization, greater circulation of agricultural products and the food processing that is carried out at many levels in a number of countries, this designation and its counterpart "Made in Canada" are no longer as accurate as they used to be. Under Canadian legislation and regulations, for products to be labelled "Made in Canada":

- (1) at least 51% of total direct manufacturing or processing costs must be Canadian;
- (2) final significant processing must have been done in Canada.

Although they recognize that this type of processing creates jobs in Canada and promotes economic activity in the agri-food industry, most farmers feel this type of labelling deceives consumers and undermines the branding of agricultural products grown in Canada. Since basic agricultural ingredients are among the cheapest elements in agri-food processing, ingredients imported from China, Brazil and India maybe expected to become labelled as "Canadian" food products. Even the recently developed "Canada organic" standard would appear to be at risk.

And yet no one would ever suspect that a "Vin de France" was not produced in that country, or question the integrity of a VQA wine from Ontario. With globalization, a long list of new labelling regulations has appeared in many countries to inform and protect consumers: branding by region or production, certified labelling for organic products, fair trade goods, and so on.

Without making it a non-tariff barrier to trade, those in the agricultural community feel generally that there should be better control over the "Product of Canada" designation in order to protect its integrity. With the rise in the number of food safety issues in certain producer countries and standards that are lower than the ones in force in Canada, agricultural products imported for processing and further-processing purposes should not claim the "Canada" name. Therefore,

## RECOMMENDATION 9

**The Standing Committee finds it unfortunate that, under current regulations, the "Product of Canada" and "Made in Canada" designations may mislead consumers when imported agricultural ingredients are used in the manufacture of value-added food products. The Committee recommends that the government immediately review its labelling legislation and regulations with the goal of implementing a minimum 51% domestic agri-food content rule that would provide better protection for the integrity of the "Product of Canada" designation.**

An in depth review of labelling policy appears all the more important since the Standing Committee, on numerous occasions, heard representatives of the various agricultural industries request that a "Buy Canadian" policy form an integral part of the new agriculture and agri-food policy.

Farmers are of course aware that a "Buy Canada" strategy cannot replace export markets, but they feel that the federal government can play a role by using its purchasing power. Therefore,

Another suggestion we have to make things better is what I think is a no-brainer, and that is a buy-Canadian policy. US producers continue to benefit from a buy-US policy for all taxpayer-funded programs and agencies. You're talking military, hospitals, schools, prison systems, all sorts of things. This policy has resulted in great benefits to US producers through the purchase of surplus agricultural products, thus stabilizing and expanding the markets for these products. I've had it argued that maybe you're not supposed to be able to do this under NAFTA or something. Well, the Americans have been doing it for years, so I don't even want to hear that argument. (...) Canada produces excellent agricultural products, which would provide health and economic benefits. The government must adopt a policy of showcasing these products and extolling their benefits. We're proud of our products.

Len Troup, President, Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 60 – 11:10, 1st Session, 39th Parliament, Stratford, Ontario, 26 April 2007.

## RECOMMENDATION 10

**In support of initiatives to promote and increase awareness of Canadian agricultural products, the Standing Committee recommends that the federal government implement a strategy where Canadian food products are used in its institutional agri-food products procurement.**

### **E. Concentration in the Agri-food Chain**

Canadian farmers are concerned about concentration in the agri-food chain, primarily in terms of the retail market. Considering that the government strategy encourages farmers to take advantage of the business opportunities in certain market niches or increase their participation further down the supply chain, concentration seems to be a major obstacle to the development of these markets.

Certain provinces, such as Ontario, and some areas in the Maritimes seem to be more deeply affected, but from the evidence heard throughout the Committee's fact-finding mission, no part of Canada is safe from this move toward greater concentration. Excessive concentration in the food retail sector was also examined by the House of Commons Standing Committee on Industry, Science and Technology. Therefore,

## RECOMMENDATION 11

**The Standing Committee urges the government to adopt a policy to encourage retail chains to allow greater shelf space for local Canadian agri-food products with the objective of increasing the minimum space allowed for franchise owners from 5 to 15%.**

The *Competition Act* (hereinafter "the Act") is a vital piece of Canadian legislation that affects virtually all industrial sectors. The purpose of this framework legislation is to ensure that all Canadians enjoy the benefits of a competitive economy, specifically competitive prices, product selection and quality services. Although this legislation is a modern document in its assessment and treatment of various commercial practices, a number of shortcomings in enforcement have been identified. For example, section 50(1) of the Act, on discriminatory and predatory pricing practices, has never been enforced. Furthermore, businesses that abuse their dominant position in a market, by following practices that may include predatory behaviour, can strategically delay Competition Tribunal proceedings in order to continue their anti-competitive practices.

In the hopes of remedying these deficiencies, Bill C-19, an *Act to Amend the Competition Act*, was tabled in the House of Commons on November 2, 2004. Bill C-19 proposed, among other things, to: (1) decriminalize the discriminatory and predatory pricing provisions in the Act in order that these practices receive a full hearing on their likely economic effects, and that such a case will be assessed by the Competition Tribunal with a

civil burden of proof, which has a lower threshold than the criminal burden of proof; and (2) introduce a general administrative monetary penalty (AMP) provision for abuse of dominance in any industry, which would have encouraged businesses in most industries to comply with the Act. However, the bill died on the *Order Paper* with the dissolution of Parliament on November 29, 2005. In *Budget 2007*, the Government of Canada announced that it will “task an expert independent panel to undertake a comprehensive review of Canada’s competition policies and report, before Budget 2008, to the Minister of Industry on options for future legislative amendments.”

Like farmers, the members of the Standing Committee are particularly concerned about the domination and concentration at some levels of the agri-food chain. Committee members are convinced that concentration is detrimental to the development and positioning of Canadian agricultural products in the marketplace. Ultimately, it is farmers and small merchants in the agri-food chain who foot the bill. Therefore,

## **RECOMMENDATION 12**

**The Standing Committee supports the comprehensive review of Canada’s competition policy announced in *Budget 2007*. However, in view of the high degree of concentration at some levels of the agri-food chain, the Committee recommends that:**

- (1) the government decriminalize the discriminatory and predatory pricing provisions in the Act in order that these practices receive a full hearing on their likely economic effects and that such a case will be assessed by the Competition Tribunal with a civil burden of proof, which has a lower threshold than the criminal burden of proof; and**
- (2) the government introduce a general administrative monetary penalty (AMP) provision for abuse of dominance in any industry, which would encourage businesses in most industries to comply with the *Competition Act*.**

## **BUSINESS RISK MANAGEMENT PROGRAMS**

In Europe, Article 33 of the Treaty establishing a Constitution for Europe states that:

1. The objectives of the common agricultural policy shall be:

- a) to increase agricultural productivity by promoting technical progress and by ensuring the rational development of agricultural production and the optimum utilisation of the factors of production, in particular labour;

b) thus to ensure a fair standard of living for the agricultural community, in particular by increasing the individual earnings of persons engaged in agriculture;

c) to stabilise markets;

d) to assure the availability of supplies;

e) to ensure that supplies reach consumers at reasonable prices.<sup>6</sup>

This is a strong objective which to some extent explains the success of the European Union's Common Agricultural Policy. It is also the origin of one of the messages heard by the Standing Committee: Canada must provide its farmers with business risk management programs that establish a level playing field with the agricultural policies of other industrialized countries. Similarly, during their fact-finding mission to Washington the members of the Standing Committee heard that farm support programs provided under the U.S. Farm Bill were criticized, but at the same time stabilization payments reached record levels in 2005, while total stabilization and direct payments totalled over US\$9 billion in 2006. Various trade measures used by several producing countries and market protection are other factors that are influencing Canada's capacity to compete and, indirectly, the development of our agricultural risk management programs.

#### **A. Farm Business Risks: omnipresent and difficult to manage**

The Standing Committee hearings made clear that business risk management programs constitute the central pillar of the new agriculture and agri-food policy.

Farmers agree on the following general principles: that the programs must be predictable, responsive, bankable, provide some flexibility and be consistent with Canada's international obligations. However, they do not agree on the level of flexibility required and, on this point, there is a marked difference between farmers in western and eastern Canada — farmers in the East ask for greater flexibility in programs adapted to suit specific regions of the country.

---

<sup>6</sup> Emphasis added by the Standing Committee.  
[http://eur-lex.europa.eu/en/treaties/dat/12002E/htm/C\\_2002325EN.003301.html#anArt33](http://eur-lex.europa.eu/en/treaties/dat/12002E/htm/C_2002325EN.003301.html#anArt33)

Except for the advance payments program, which was given a high mark, not all agricultural programs are equal in the eyes of farmers. For example, the Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS) program appears to have worked well for hog producers because their margins fluctuate, but the same cannot be said for grain producers, whose falling incomes lower the level of reference margins, and thereby prevent triggering support payments. Some farmers prefer programs based on production costs, while others would like to see a compensation program for disasters or natural catastrophes, which could get off the ground quickly and provide wide-ranging coverage.

The debate over Canadian farm policies has been going on for many years, and many programs have come and gone—NISA, AIDA, CFIP, and CAIS, just to name a few. We believe the politicians and policy-makers developing these programs have had good intentions. However, sometimes the gap between good intentions and successful program delivery has been great, and producers have not received the types of assistance that were needed.

In developing future business risk management programs, the cattle producers would ask the government to adhere to some key principles. Crafting farm programs to meet the needs of different commodity groups, such as cattle, pork, grain, and horticulture sectors, can be extremely challenging. What may seem to be a logical program component for the grain sector could have adverse effects on the cattle sector. It is important that a competitive balance be maintained, be it within a particular industry or between the different sectors. It is imperative that future programs be trade-neutral.

Martin Unrau, President, Manitoba Cattle Producers Association, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 53 – 10:50, 1st Session, 39th Parliament, Gimli, Manitoba, 19 April 2007.

Furthermore, when he appeared before the Standing Committee on 1 May 2007, the Honourable Chuck Strahl, Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board, mentioned that a great deal of progress was being made in the negotiations with federal, provincial and territorial ministers on replacing the CAIS with a suite of four programs: a government-producer savings account, a margin-based stabilization program, a production insurance program, and a disaster compensation program.

We talk about a Canadian agricultural policy that ensures the involvement of producers in the decision-making process. It is most valuable for a government to announce policies and invest money, but we have to ensure that the funds produce benefits and some profit for the producers, therefore at the grassroots level. It is important that this money gets to the farm level and be allocated in light of the most pressing needs. In fact, we have observed over the last few years that certain rather substantial measures taken by the government did not achieve their objectives, or at least did not meet the needs of producers for whom emergency measures were required. We would like to see those situations rectified.

We also address the issue of flexibility in the development, implementation and management of programs. In many respects, we come back to this flexibility. We would like, even within a Canadian context, to be able to adapt the federal programs and interventions to what has been developed in Quebec, and in complementarity with it. The objective is to be able to best respond to the needs of agricultural businesses.

Denis Bilodeau, Second Vice-President, Union des producteurs agricoles (UPA), Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 59 – 14:25, 1st Session, 39th Parliament, Montmagny, 25 April 2007.

As can be seen from the boxed text, the farmers who appeared before the Standing Committee were very aware of how difficult it is to develop business risk programs that would be satisfactory to all sectors. In their negotiations, the FPT governments must work with farmers' groups, and they must also show that they are capable of innovation and open-mindedness in order to reach a balance

between the programs and a degree of flexibility in their implementation. Therefore,

### **RECOMMENDATION 13**

On the basis of the evidence it heard, the Standing Committee noted that there is considerable support for the approach to business risk management programs being proposed by the federal, provincial and territorial governments. Like farmers, the Committee is firmly committed to the general principles of program predictability, responsiveness, bankability and flexibility. With regard to flexibility, the Standing Committee recommend that the federal government ensure a fair balance amongst provinces and between the various types of production.

In parallel with this recommendation, the Standing Committee has often heard that some programs, particularly the CAIS, contradicted other strategies promoted by the government, such as diversification. Therefore,

### **RECOMMENDATION 14**

The Standing Committee recommends that the federal government carefully examine the potential ramifications of business risk management programs to ensure that negative impacts, such as penalizing diversification or inhibiting value added activities, are minimized.

#### **B. A National Compensation Program for Disasters: an Important Pillar for Business Risk Management**

The crises resulting from the case of bovine spongiform encephalopathy (BSE) and the outbreak of avian influenza show how quickly well-organized and profitable industries can be disrupted. Similarly, natural disasters can wipe out years of effort and investment. As farmers told the Standing Committee: there are risks inherent in agriculture that farmers are able to manage, and then there are risks that even the best risk manager in the world cannot control.

Natural disasters have always been difficult risks for farmers to manage, but today there seem to be more and more extreme weather events that disrupt crop cycles. In addition, the risks inherent in international trade have themselves become just as difficult to predict and manage. Border closures, whether legitimate or not, pose a significant risk which, if the closure is prolonged, can have an impact on an agricultural sector for a period of months, if not years. According to the discussions between the members of the Standing Committee and Congressional Representatives in Washington, the House of Representatives also acknowledges the importance of a sound disaster program in order to avoid making *ad hoc*, and all too often arbitrary, payments. Therefore,

## RECOMMENDATION 15

The Standing Committee recommends that the federal government consider a national compensation program for disasters as a main pillar for farm risk management and, therefore, that it be funded adequately to be able to meet any contingency. The Committee also recommends that this program allow provincial flexibility to address various disasters.

Furthermore, in light of the fact that natural and trade disasters appear to be on the rise, and that *ad hoc* programs are often developed to deal with these disasters, it seems appropriate that the new agriculture and agri-food policy should incorporate a special fund for a rapid, orderly and predictable response to extraordinary situations, without having to wait for the funds covered by statutory spending authority. Therefore,

## RECOMMENDATION 16

The Standing Committee would like to reiterate a recommendation included in its June 2002 report and recommend permanent, minimum and statutory funding for a \$1 billion federal contingency fund. The latter would be available to the Minister for a rapid response in the event of a prolonged extraordinary disaster to allow farmers to re-establish their production capacity.

### C. The Production Insurance Program

Wherever production insurance exists, it is considered very useful. While few farmers believe that this type of program should be mandatory, it is considered a necessity in a package of business risk management programs, as it is a good way to share the risk between farmers and governments. Unfortunately, production insurance only covers certain types of farm production, and it excludes livestock commodities in particular. The federal government's proposal to extend production insurance to livestock has received a mixed reception (see boxed text).

I'd also like to briefly discuss production insurance. At the ministers meetings in July of last year there was an agreement to move forward on extending production insurance to livestock. I think staff was directed to bring forward criteria and operating principles relating to production insurance, event-driven, disaster program. We have seen a draft proposal on this and we feel it is little more than a mortality insurance program. It does not fit our requirement for an overarching production insurance program.

Ian McKillop, President, Ontario Cattlemen's Association, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, Evidence, No. 60 — 11:00, 1st Session, 39th Parliament, Stratford, 26 April 2007.

Farmers' expectations regarding production insurance are clearly summarized in the following excerpt from a brief submitted to the Standing Committee:

Recently there has been much discussion around the expansion of production insurance to include livestock commodities. The sheep industry does not believe that production insurance as it is currently being discussed will adequately address the needs of livestock producers. The current model only covers mortality caused by an insurable disease, mandatory slaughters, and the preventive elimination of animals by order of a veterinarian. It does not cover losses due to accidents, inclement weather (floods, fires), predation, and production losses (e.g. due to stress).

Any effective insurance program needs to be developed in full partnership with specific commodity organizations in order for it to adequately address the needs of the commodity. In addition, production insurance should be flexible in nature.<sup>7</sup>

Therefore,

## **RECOMMENDATION 17**

**The Standing Committee recommends that a strengthened production insurance program that addresses the specific needs of various types of farm production be developed in close cooperation with stakeholders in each of the farm sectors. Furthermore, the Committee urges the federal government to be receptive to innovative ideas, such as the self-directed production insurance plan put forward by the horticultural sector.**

### **D. Government-producer Savings Account**

Despite having a number of flaws, the Net Income Stabilization Account (NISA) was always seen as useful and effective program that was popular with farmers. A program of this type has the advantage of being predictable, transparent, easy to administer, bankable and especially relatively neutral in terms of production decisions. Such a program empowers farmers by providing a participation incentive in the form of a government contribution.

Although they support this program, young farmers said they were concerned that their financial capacity might prevent them from participating. Other farmers expressed fears that this type of program could be challenged by our trading partners. However, a NISA-type program with limited contributions does not lead to trade distortion. Moreover,

---

<sup>7</sup> Canadian Sheep Federation, Business Risk Management — Report to the Standing Committee on Agriculture, Stratford, Ontario, 26 April 2007, p.18.

as mentioned in the section on trade in this report, Canada must be more resolute in its defence of our agricultural programs. The Standing Committee heard many opinions in support of this type of program. Therefore,

## **RECOMMENDATION 18**

**The Standing Committee recommends that the federal government immediately establish a NISA-type shared-contribution program.**

## **E. Federal-provincial-territorial Relations and Companion Programs**

Canadian farmers often talk about the US *Farm Bill* in envious terms, especially as the development of agricultural policy in the United States appears to be an open, quick and efficient process. There are two reasons for this apparent efficiency: there is only one level of government involved, and US farm programs are limited to specific commodities, while programs developed in Canada are broad-based.

In Canada, agriculture is an area of shared jurisdiction and the development of a national agriculture and agri-food policy will always call for some negotiation between federal, provincial and territorial governments. Some of the discussions at Standing Committee meetings focused on having a single level of government responsible for Canada's agricultural policy, but it quickly became apparent that it would be impossible to go against the established areas of jurisdiction. However, a number of witnesses suggested that the federal government's share of the cost, currently set at 60% for joint programs, should be increased.

The Constitution ensures that the provinces and territories, like farmers, are partners with the federal government in drafting the national agricultural policy. As partners, all levels of government must work together to provide Canadian farmers with the tools they need to develop their industry. As they are responsible for some specific elements of the agricultural policy, the provinces and territories have the duty to provide support for agriculture within their own area of jurisdiction. Therefore,

## **RECOMMENDATION 19**

**While recognizing that provinces and territories have reason to establish companion programs, the Standing Committee recommends that a national strategy for agriculture programs be developed respecting provincial and territorial areas of jurisdiction, and in response to needs and priorities of the provinces and territories.**

## F. Supply Management as Risk Management

From coast to coast, all the witnesses who operated under supply management sent a single message to the members of the Standing Committee: supply management provides income security for farmers without putting pressure on government treasuries. These agricultural stakeholders believe that supply management must therefore be seen as a business risk management program.

Regarding business risk management, we believe that supply management needs to be clearly defined as a program under the business risk management pillar. More emphasis should be put on programs that work to maintain farm incomes and producer bargaining power in the marketplace--programs such as Canada's collective and orderly marketing systems, including supply management and its three pillars: production discipline, import controls, and fair farm pricing.

Mr. David Murray (Board Member, Dairy Farmers of Ontario, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 60 — 8:50 , 1st Session, 39th Parliament, Stratford, 26 April 2007.

There is some dispute about whether a marketing program can be a risk management program, but on the principle that, in the absence of supply management, appropriations for risk management programs would have to be increased to cover milk, egg, poultry and turkey production in Canada. In that context, one can only state the obvious. Therefore,

## RECOMMENDATION 20

**The Standing Committee recommends that the federal government recognize that supply management and its three pillars — producer pricing, import controls and production discipline — is inherently a business risk management program in Canada.**

## G. Orderly Marketing as Risk Management

Many farmers expressed the opinion that orderly marketing should be an option offered as a business risk management tool. This includes the Canadian Wheat Board as well as Quebec maple syrup producers and several other Quebec commodity groups. The CWB in its presentation to the committee explained how, through the utilization of single desk selling, the Board is able to provide a series of producer options to assist producers in maximizing their returns from the market place.

It used to be that pooling was the only way to price grain through the CWB. That has changed dramatically since the farmer-elected directors have come on board. Together with management, we have added a series of Producer Payment Options (or PPOs as we call them) that provide farmers with a wide range of pricing options. They can still pool but they can also price their grain in advance through the Fixed Price Contract, follow the fixtures and price their grain at a later date through the Basis Payment Contract or get their money up-front through the Early Payment Option and still have the opportunity to

benefit from future price rallies. These options are significant from a business risk management perspective because they give farmers-the ability to customize their wheat and barley' pricing according to their own individual needs as farmers.<sup>8</sup>

I think it's essential to preserve supply management. Here we're talking about tools that provide producers with income security and cost government nothing. (...) Today we have collective marketing and a system that works well. The question is whether individual rights take precedence over collective rights. We could also ask our government whether, in its view, the individual right takes precedence over the collective right to govern and regulate. I must say that, as a citizen, I don't always agree on the regulations that are put into effect, but I'm forced to deal with them, since they have been passed by the government. The same is true in the case of all the government orders that enforce regulations, even my municipality. I hope we'll be able to continue living in a Canadian society where the collective right, which makes it possible to regulate, is slightly stronger than the individual right. Otherwise I really wonder where all this will lead us.<sup>9</sup>

## The Standing Committee also heard opposing views on the role of the Canadian Wheat Board:

The problem in grain farming is the dependence on the Canadian Wheat Board for marketing. Grain producers who rely on the Wheat Board to market their grain are in a very disadvantaged position. The CWB has refused to accept all grain that producers have offered to the board for marketing in the past three years. This has had a disastrous affect on the CAIS calculation. When there is at best a 10% margin in grain farming, and more likely zero or less, then the last few tonnes sold represent the margin. When the Wheat Board refuses up to 50% of the contracted bushels, as in the case of durum, this distorts the CAIS program payments. Farmers are left with no cash and no CAIS payment. They could not sell their grain, but the inventory was counted as a receivable and valued at the PRO, so there would be no CAIS payment. The program is blamed for not being responsive to farmers needs, but it is CWB mismanagement and refusal to follow one of the few actual requirements under the CWB Act.<sup>10</sup>

The wheat growers are also very encouraged by the progress towards gaining marketing freedom for wheat and barley producers in the Prairies. Currently, about twice as much wheat is processed in Ontario and Quebec as in the Prairies, yet the Prairies grow eight times the wheat. We do not begrudge this of our eastern counterparts; in fact, we applaud their efforts to process more of their grain locally. We simply want the opportunity to do the same. For this reason, we wholeheartedly endorse the government's initiative to give prairie farmers the same marketing options for wheat and

---

8 Ian McCreary, Director, district 6, Canadian Wheat Board, submission to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, 1st Session, 39th Parliament, Saskatoon, 18 April 2007.

9 Pierre Lemieux, President, Quebec Federation of Maple Syrup Producers, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 58 — 10:10, 1st Session, 39th Parliament, Montmagny, 25 April 2007.

10 Douglas McBain, Past President and Director, Western Barley Growers Association, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 49 — 9:25, 1st Session, 39th Parliament, Olds (Alta), 17 April 2007.

barley as Ontario farmers now enjoy. We fear the wheat acres will continue to decline unless the government moves forward to bring the same level of optimism and opportunity in the wheat market as we see now for barley.<sup>11</sup>

Opposing opinions also emerged among members of the Standing Committee who debated the issue. The majority decided that a recommendation on orderly marketing was needed in this report, but some members also indicated that they will table a dissenting opinion on this issue. Therefore,

## **RECOMMENDATION 21**

**The Standing Committee recommends that:**

- 1) the governments provide the legislative support necessary for farmer-run orderly marketing agency's to continue to work effectively on farmers' behalf in the area business risk management; and**
- 2) the government negotiate at the WTO to ensure that supply management is maintained and that state trading enterprises be allowed as a marketing tool.**

## **RESEARCH AND INNOVATION**

### **A. Research that Focuses on Primary Production in the Agricultural and Agri-food Chain: a Priority**

The boxed text gives a sense of the discussions heard during the Standing Committee's fact-finding mission. There was almost unanimous agreement that research and innovation must be central to the new agricultural policy.

According to the evidence provided to the Standing Committee by senior AAFC officials, one of the priorities of the research and innovation strategy within the new agriculture and agri-food policy will be the link between food, nutrition and health. The new

Canada needs a new attitude towards agriculture. We have developed a very bad attitude towards an industry that provides so much value to this country and this economy. This new attitude is the essential ingredient in the entire agricultural policy framework. Every pillar must have success as an objective for this industry, for this country. Science and innovation are the keys to success.

We have several impediments to overcome in order for Canada to be able to use the key. Our regulatory systems must be enabling and must ensure that we are able to use products developed through our investment.

Ken McBride, President, Agricultural Producers Association of Saskatchewan, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 52 – 13:15, 1st Session, 39th Parliament, Saskatoon, 18 April 2007.

11 Stephen Vandervalk, Vice-President, Western Canadian Wheat Growers Association, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 50 — 13:15, 1st Session, 39th Parliament, Olds (Alta), 17 April 17, 2007.

Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) Science and Innovation Strategy was announced in May 2006 by Minister Strahl. With its strategy, AAFC wants to provide leadership for Canada's agriculture industry, by setting up partnerships, by applying the highest and best standards of scientific excellence and demonstrating tangible results for the Canadian public.

The farmers who appeared before the Standing Committee raised a number of issues relating to research and innovation such as food safety, animal health, the bioeconomy, the development of grain varieties, the regulatory framework and the need for public and private investment. They are also very aware of the enormous potential innovation offers for market development. This is why they support the major principles in the Research and Innovation Strategy, but they added a caveat.

Functional foods, nutraceuticals and organic foods and products, plant-based cosmetics, toiletries, fabric, apparel, packaging, diapers and medical supplies show enormous potential, as do pet food, pet toiletries, doggie diapers, pet care and other animal wellness products. They are huge emerging industries for Canada.

Ms. Brenda Schoepp, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, 50, 13:40. 1st session, 39th Parliament, Olds, Alberta, 17 April 2007.

Despite the fact they are aware that science and innovation plays a key role in the agricultural and agri-food sector, the farmers felt that the strategy should pay particular and significant attention to research focusing on primary production. Their reasoning is simple: if bioproducts are to emerge, there must first of all be agricultural production. Therefore,

## RECOMMENDATION 22

**On the premise that bioproducts and innovations in the agri-food chain cannot be developed without agriculture, the Standing Committee recommends that primary production research be defined more precisely in the Science and Innovation Strategy, that there be a specific component devoted explicitly to primary production research, and that it obtain its fair share of funding.**

Furthermore,

## RECOMMENDATION 23

**The Standing Committee recommends that scientists at Agriculture and Agri-Food Canada and its agencies be freed from administrative duties that take up too much of their time and energy, so that they can spend their time on what they do best: applied research. The Standing Committee also recommends that research projects be streamlined.**

## B. Incorporating Scientific Research into Innovation and Market Development

Science generates knowledge about how significant societal challenges may be addressed, and on which the sector can build innovations to enhance productivity and competitiveness — to achieve greater job creation, profitability and wealth creation.

Innovation transforms the knowledge into benefits for Canadians, involving the processes by which ideas for new (or improved) products, processes, or services are developed and commercialized in the marketplace (i.e. innovation is only successful when knowledge leads to change in the way things are done or a product that is diffused in the marketplace).<sup>12</sup>

On the basis of the evidence they heard, the members of the Standing Committee noted that the transmission of innovation research, and its application to the day-to-day realities of agricultural production, may be complex, challenging and expensive. Farmers are also concerned about the amount of information that is available almost everywhere. The process for conveying knowledge to producers must be clarified and streamlined. Therefore,

### RECOMMENDATION 24

**Primary producers require to be better informed about research development, and consequently the Standing Committee recommends the establishment of a one-stop access to information about innovation and market opportunities.**

## ANIMAL HEALTH

Animal health can be described as the *outcome of the interaction of animal factors, their environment, and pathogens*. This encompasses animal nutrition, the quality of an animal's living environment, animal genetics, and an animal's interactions with the pathogens around it.<sup>13</sup>

Disease results from the interaction of pathogens, animal factors, and the environment. As exemplified by the 2004 outbreak of Avian Influenza in the Fraser Valley (British Columbia), the BSE crisis, the foot-and-mouth disease in the UK, and the SARS outbreak in Toronto, diseases can have severe consequences for human and animal health, as well as a significant economic impact. It is estimated that 75% of the new infectious diseases that have emerged in humans since the mid-1970s have been caused by zoonotic pathogens.

---

12 Agriculture and Agri-Food Canada, *Science and Innovation Strategy*, May 2006, Ottawa, p.1.

13 Canadian Animal Health Coalition, *Concept Paper Outlining a National Animal Health Strategy*, June 2006.

The Canadian Animal Health Coalition (CAHC) has published a concept paper that offers a starting point for a detailed discussion about a National Animal Health Strategy (NAHS) and identifies key parameters for development of a full strategy. The CAHC defines the concept of a NAHS as *an innovative, far-reaching animal health management strategy that creates a framework for linking industry and government expertise, infrastructure and resources to manage wild and kept animal health issues; and identifies their close relationship to human health.*

The NAHS is considered the first and only attempt at integrating strategically what is currently a fragmented range of animal health activities. It addresses both the convergence of these “silos” of activities and animal health issues. It consists of all Canadian animal sectors that contribute to the National Farmed Animal Health Strategy (NFAHS), which is a micro-strategy within a broader national strategy on animal health.

The vision underlying the NFAHS is to make Canada the recognized world leader in animal health while sustaining and growing Canada’s farmed animal industries. The animal health strategy will protect the health status and condition of food-producing animals while sustaining strong domestic and international markets for live animals and their products. The objectives of the NFAHS are as follows:

- safeguard human and animal health;
- safeguard the Canadian economy;
- protect and raise the health status of farmed animals;
- manage risks in the continental and international markets;
- foster strong domestic and international markets for live farmed animals and their products;
- enhance the confidence of customers, producers, markets and public.<sup>14</sup>

In Canada, approximately 50% of the farm cash receipts are generated by the livestock industry. Like food safety, animal health is a public good for which responsibility is shared between federal and provincial governments. Animal health programs used to be mostly governmental. However, they will be based increasingly on industry-government partnership. Animal health issues like those pertaining to major contagious disease outbreak **were not addressed in the first Agricultural Policy Framework (APF)**. The Canadian Animal Health Coalition, in collaboration with farmers’ organizations, seeks to

---

14 Statement of Principles for a National Farmed Animal Health Strategy, December 2006.

position the NFAHS as a new pillar in APF-II. This pillar would be built upon a balanced, multi-jurisdictional and multi-stakeholder, systems-based approach to animal health, and would be an integral part of the broader NAHS. Therefore,

## **RECOMMENDATION 25**

**The Standing Committee recommends that the National Farmed Animal Health Strategy (NFAHS) itself be a pillar in Canada's new agriculture and agri-food policy, while respecting provincial and territorial areas of jurisdiction.**

Furthermore, in any discussion of animal health, the issue of compensation automatically arises when herds are destroyed. The Standing Committee made a recommendation on this matter in its April 2005 report on the outbreak of Avian Influenza. The Committee would like to reiterate the importance of equitable compensation that takes into consideration forgone income and farmers' ability to restart their operations. Therefore,

## **RECOMMENDATION 26**

**The Standing Committee again recommends that the federal government review, in consultation with the livestock and poultry industry, the *Health of Animals Act* in order to strengthen compensation mechanisms in the event that farm animals are destroyed.**

## **THE FEDERAL BIOFUELS STRATEGY**

This recently announced strategy clearly illustrates agriculture's complexity and the countless ramifications that government intervention may have on the various components of the agri-food chain. It also demonstrates the difficulty of drafting a neutral agricultural policy in consideration of all the externalities, both positive and negative, that are always present in such policies.

The United States has released an aggressive biofuels development strategy. Its ethanol production has grown exponentially, from 1,770 million gallons in 2001, to 4,900 million gallons in 2006. There are currently 116 ethanol refineries in the United States, and another 81 are under construction. This rate of growth has of course had an impact on the demand for corn, and in the fall of 2006 its price rose by more than 50%.

When they travelled to Washington, the members of the Standing Committee noted the level of enthusiasm for the US biofuel policy which, it should be noted, is designed to strengthen US energy sovereignty and stimulate the economy of rural

communities. There were also some concerns about the livestock industry, as producers could see that corn — one of their major inputs — will be in high demand for non-food uses.

Despite the potential drawbacks, supporters of ethanol development believe that the corn market will adjust to food and non-food demand and corn prices will eventually stabilize. They believe the problem is not that the price of corn is too high now, but that it was too low in the past and that corn was sold well below its true value. They also feel that the development of cellulosic ethanol would be an ideal complement to corn-based ethanol, as it could curb the upward pressure on the price of corn, while at the same time possibly increasing ethanol's market share in comparison with regular gasoline.

On this side of the border, the Canadian government's ecoagriculture biofuels initiative has been welcomed and generated a new-found enthusiasm among grains and oilseeds producers, who have been experiencing depressed prices and declining income over the past few years.

[W]e appreciate some of the initiatives that have been undertaken by the federal government to encourage greater grain processing on the Prairies. For example, the wheat growers strongly endorse the federal government's recent biofuels initiative under which we will move to a 5% renewable standard in gas and a 2% renewable fuel standard in diesel. We also endorse the program announcement in December that will provide some investment assistance to help with the start-up of biofuel plants.

While we support these initiatives, we have some concerns with the contemplated clawback provisions that might discourage investment in the biofuel industry in Canada. We urge your committee to ensure that the investment climate is right for all investors, whether they be farmers or others, to take advantage of this growing opportunity.

For an ethanol industry to fully develop, we also emphasize the need to allow the development of wheat varieties that are specifically geared to industrial uses. In this regard, we commend you for your report on the Canadian Grain Commission review in which you recommend the removal of KVD, kernel visual distinguishability, as a registration criterion in all wheat classes. We ask you for your continual vigilance to ensure this constraint is removed as soon as possible.<sup>15</sup>

However, as in the United States, the livestock industry — including the beef, pork, poultry and dairy sectors — has certain concerns about this well-intentioned strategy, whose impact is generally unknown:

We're also concerned about the emerging North American ethanol industry, which is a competitor for feedstock. At this point the viability of the ethanol industry in North America is dependent on government support and mandated use. We are concerned that

---

15 Stephen Vandervalk, Vice-President, Western Canadian Wheat Growers Association, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 50 — 13:15, 1st Session, 39th Parliament, Olds, Alberta, 17 April 2007.

government support to a competitor of the cattle industry may drastically reduce the competitiveness of our industry. This is a case where a policy that was based on good intentions but was not well thought out damages a sector that has been strongly free market for many years.<sup>16</sup>

Some regions are also concerned, especially the Maritimes, where fears about the strategy's impact are heightened because of their geographical location and their dependence on imported grain. Therefore,

## RECOMMENDATION 27

**The federal biofuel strategy has enormous development potential that could, however, affect the competitiveness of the livestock industry throughout Canada. The Standing Committee therefore recommends that the federal government immediately conduct a comprehensive analysis on the development of biofuel by-products feedstuff for livestock and poultry, and that the analysis be tabled in the House of Commons.**

The distinction between ethanol and biodiesel came up in the Standing Committee's discussions, primarily with regard to renewable energy in the conflict between the demand for food and the demand for biofuels:

One of the things that are befuddling this industry is, of course, that biodiesel is not ethanol. There's a real danger for this potential commodity to get swept up in the food versus fuel debate over ethanol and corn. I would like to remind the committee that 81% of the well-to-wheel energy in biodiesel is renewable. And biodiesel, unfortunately, is at least two years behind ethanol in policy development, commercialization, and research and development. So we need a bit of time to catch up that component.

It does have a real potential. Canola, in particular, is Canada's highest-yielding crop and has a real potential to remove carbon dioxide and improve the greenhouse gas environment. For example, vegetable oils can reduce 64% to 92% of greenhouse gas emissions compared to petroleum diesel. A 20% blend of biodiesel with petroleum diesel reduces 12% to 18% of greenhouse gas emissions. And a simple 2% blend of biodiesel with petroleum will reduce between 1% and 2% of greenhouse gas. Canola in Canada has double the kilometres per hectare of corn.<sup>17</sup>

---

16 Ian McKillop, President, Ontario Cattlemen's Association, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 60 — 10:55, 1st Session, 39th Parliament, Stratford, Ontario, 26 April 2007.

17 Ray Carmichael, Business Development Manager, Eastern Greenway Oils Inc, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 57 — 9:25, 1st Session, 39th Parliament, Fredericton, 24 April 2007.

The biofuels strategy is in its early days, as is the debate between food for human and animal consumption and the demand for biofuel production inputs; it seems appropriate to provide careful guidance for efforts and investment and to develop a win-win situation for everyone. Therefore,

## **RECOMMENDATION 28**

**As the demand for feedstuff in Canada and the United States usually goes in tandem, it is difficult for our country to influence their price. In order to relieve pressure on the demand for animal feed, the Standing Committee recommends that the federal government, in conjunction with the biofuels industry, give priority to research into biodiesel production and the development of non-feed inputs, such as switchgrass and cellulosic fiber, for ethanol production.**

The biofuels strategy, which was released on December 20, 2006, contains the following targets: renewable content of 5% in gasoline by 2010 and a 2% renewable content in diesel fuel and heating oil by 2012. Some observers believe that biodiesel production has more of the winning conditions for the eco-agricultural strategy. Therefore,

## **RECOMMENDATION 29**

**The Standing Committee recommends that Agriculture and Agri-Food Canada conduct an analysis of the opportunities offered to agriculture if the targets were 5% and 10% for biodiesel, and 10% and 20% for ethanol.**

## **SUCCESSION AND THE SHORTAGE OF LABOUR IN AGRICULTURE**

### **A. Succession**

The capital investment required in the agricultural sector is so substantial that it is very difficult for someone who does not inherit a farm to start a business. And even in the case of an inheritance, the early years are still precarious. There will not be much of a future for agriculture in Canada if we do not acknowledge this state of affairs. It is not unique to agriculture — other industries also have a prohibitive cost of entry — but returns on the investment are often better and the expertise required is often less complex and less varied than that required for agriculture. The following excerpts from the evidence from young Canadian farmers clearly illustrate their ambition, passion and extensive knowledge, and this is why the Committee has allocated a considerable amount of space to them in this report:

It is becoming increasingly more difficult for young farmers to get into farming. It's apparent because you see it everywhere, whenever you talk to anybody in our group. Any young farmers or young people coming home from college are faced with a large debt in order to expand to accommodate two people at home. It's difficult. (...) We'll go to the future farmer program.

The program has treated young Island farmers very well in the past four and soon to be five years. Interest rebate assistance is pro-rated according to education level. It actually gives an incentive to young people to finish school rather than quitting school to come home and farm. It kind of cuts their "kick at the can" a little shorter, so to speak; it limits their potential if you don't provide this incentive. That's not to say everybody will quit school if it's not there. There are currently 170 young farmers enrolled in the program.

This program is also used for training assistance. Up to 50% of the eligible costs are covered, including travel, accommodation, and actual course costs. I think it's a very useful tool.

As a criterion for this, business plans need to be conducted. A business plan never hurts anybody. I think it's a very important tool to plan and have a vision for your farm and to see where your vision fits into Canada's vision of agriculture.

**Ryan Weeks**, Vice President, Prince Edward Island Young Farmers' Association,  
Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 56 — 19:05,  
1st Session, 39th Parliament, Charlottetown, 23 April 2007.

I got into the dairy industry about six years ago and I've been working for an employer who's highly recognized in the genetic industry. They have been able to pay me based on their income, because their industry is supply managed.

The point I want to make is that I want to be a dairy farmer. How do I become a dairy farmer? I don't have any equity. I don't have any land. How is the government going to help me start my own farm? How am I going to access money to buy quota? How am I going to access farmland and pay the debt load and the interest and all that sort of stuff?

If you ask young people if they want to be involved in the agriculture industry, what do you think they're going to say? Of course not. There's no money. They read the papers. They know the agriculture industry is not viable because we don't have a vision.

I think the future farmers program is a step in this direction, but we need to see interest-free loans for people starting out in the business. And that doesn't mean only dairy. That doesn't mean only beef or grains.

The point is I am a very...I'm not going to say intelligent young woman, but I have aspirations. And I have a passion for agriculture. I recently got a new job that has to do with rural development. But where do I want to be? I want to be in agriculture. I want to help us through this crisis, because we need to get through this crisis.

I grew up in this industry and I want to help my family farm get back on track. I don't know how we're going to do that, because we're in a financial situation right now. As you can tell by my voice, I'm shaky because this is how much agriculture means to me. I want to get through to the committee members because I still feel the APF's two consultations didn't meet what we need to address, and that is the prices at the marketplace.

**Mariah Smith**, Prince Edward Island Young Farmers' Association, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 56 — 19:10, 1st Session, 39th Parliament, Charlottetown, 23 April 2007.

Yes. The problem then becomes that when you go into a global scale, a lot of products aren't on the same level. Everything would have to be brought onto the same playing field so that you would be competing apples with apples, and that doesn't necessarily happen.

The price floors model would be a possibility. Putting legislation in to remove loss leaders from retail stores might also be a better possibility there. When you're going into a retail store, your potatoes and your eggs — well, your eggs and your milk are supply management, so they're always going to be that price, but your fruit and vegetables that are produced in Canada, as well as your potatoes, are never going to be at a price that is lower than the cost of production. You're going to make sure the farmer is always going to be there, that the retail store is never chewing at the wholesaler to get that product cheaper and cheaper, with the price always being pushed lower down the line.

**Mark Bernard**, Prince Edward Island Young Farmers' Association, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 56 — 19:15, 1st Session, 39th Parliament, Charlottetown, 23 April 2007.

This is a huge challenge that we're facing in our province. We need to develop training initiatives and to ensure that the appropriate training delivery mechanisms are in place to ensure that the needs, and especially the skills gap, are being addressed. We need to ensure that the next generation of farmers have the skills needed to make agriculture work. That's simply how it has to be.

We need to focus on business management, on enterprise development. Training also needs to focus on how we're going to anticipate food safety, animal welfare issues, and environmental concerns. These are all areas where farmers, and young farmers especially, have to anticipate how this is going to affect our particular industries. If it's going to be a sustainable industry, as young farmers we need to be able to anticipate what is going to be happening, especially in the next five or ten years, when agriculture is at such a critical point.

Also, there are the recruitment and retention fees. We need to have training initiatives to make agriculture attractive for new entrants and for young people who may want to consider getting into this particular field. We need to frame it so that it is a potential career option.

The next generation of APF must also address the importance of agricultural awareness. As a young farmer in my province, and as an active participant at the national level with the Canadian Young Farmers Forum as well, I see great importance in getting public

support for agriculture. It's very important for the long-term viability of producers in our province, and also producers right across this country, if we're going to be successful as young farmers and if the agriculture industry is going to be successful as a whole.

**Chan Wiseman**, President, Newfoundland and Labrador Young Farmers' Forum,  
Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 55 — 9:10,  
1st Session, 39th Parliament, Truro, 23 April 2007.

I will briefly outline the situation regarding the transfer of farms in Canada. Canada loses 10,000 farms a year, 28 a day. At this rate, there will be less than 100,000 farms left in 15 years. Assets have enormously increased in value in the businesses. In Canada, the average farm is worth \$1 million. Business profitability is currently lacking, revenue has been poor for some years now, and indebtedness has obviously very much increased. People have tried to improve their profits by expanding their businesses, but they have also gone into debt in doing so. There are currently twice as many farmers over 55 years of age as are young farmers under 35. Young people move into other industries. A lot of young Quebeckers are going to work on the tar sands in the west. I imagine the situation is the same in other provinces. If nothing is done in the regions, there will be so few businesses left that young people will no longer be able to find a place to set up in farm businesses and will instead have to move into the major centres.

The first issue that we've identified is promoting the transfer of existing farms to a new generation. There are needs related to that, including assistance and support. Young people are entering the business, but others are leaving it. So we have to guarantee some financial security for the people who are going to retire. There must be better business development planning. Human relations are also a very important factor in the context of farm transfers; this is one aspect that must be singled out.

**Benoit Martin**, President, *Fédération de la relève agricole du Québec*, Standing  
Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 58 — 8:45,  
1st Session, 39th Parliament, Montmagny, 25 April 2007.

With regard to training, we realize that, when we talk about farm transfers, human relations are one of the main reasons why a transfer can work or fail. So we think there should be an investment in human relations training. You've seen it, you no doubt had good discussions with your father at the time the farm was transferred. You didn't necessarily have the same vision of the business. We think there should be an investment in human relations training within teams that do a farm transfer.

**Jean-Philippe Deschênes-Gilbert**, Secretary, *Fédération de la relève agricole du Québec*, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food,  
*Evidence*, No. 58 — 10:00, 1st Session, 39th Parliament,  
Montmagny, 25 April 2007.

First of all, if the agriculture industry is going to survive in Canada, we need young people to take over from the aging farmer population. One of the key factors is whether farming is going to be a viable lifestyle, a rewarding career choice. If you look at other industries, a lot of times you can have a much better lifestyle if you go into an industry other than agriculture. That being said, there are a lot of young people who want to go into farming. They love it and that's what they want to do.

The main thing that's going to draw them there is opportunity. Is there opportunity for a good lifestyle? Is there opportunity for growth and advancement within the industry? A big part of that is going to be the strength of the industry. If there's a strong industry, people are going to be drawn to it because they want to be in it anyway.

When it comes to taking over farms, one of the biggest problems is that the older farmers are selling and dismantling farms to fund their retirement. As has been said, it's very difficult for a young farmer to come up with the money that's needed to take over a farm. There needs to be a program so that farmers don't have to sell their farms to fund their retirement.

**Justin Gaudet**, farmer, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food,  
*Evidence*, No. 57 — 12:05, 1st Session, 39th Parliament,  
Fredericton, 24 April 2007.

When we think about different problems or issues we face in the industry as young farmers, the number one thing, of course, is how we get into the farm. How do we do the farm transition? What it comes down to is cash. We don't have the cashflow. To transition those assets on our side is our number one biggest problem, because of industry constraints and the fluctuations in markets today — just the main challenges.

I do appreciate and very much recognize the importance and the potential impact that a lot of these government programs can have on any farmer. The farm family options program is a wonderful program. The CASS program — the Canadian agricultural skills service program — is a wonderful program. The only challenge is that the farmers don't know. And it's not like they don't have time to know. It's up to them to step up and say, "Hey".

(...) As a young farmer I am very excited. We're definitely trying to be as innovative and efficient as we can. It's our passion to produce food for the world and be involved with different commodity groups and whatnot.

**Leona Dargis**, Member, Canadian Young Farmers' Association, Standing  
Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 49 — 9:30,  
1st Session, 39th Parliament, Olds, Alberta, 17 April 2007.

In the province of Manitoba, and actually not far from my hometown, they've created a framework to deliver CASS programs. It's another grassroots, local community development type of group that has taken on the task of helping their community access education.

On that note, I think the education delivered through these programs should focus on primary producers. There's a need to educate producers on a better marketing strategy, farm business management, and the list goes on and on. There are a lot of ways we can capture more of the pie through better management skills.

The Canadian Young Farmers' Forum is involved with a pilot project in Alberta that is developing best management practices and training young producers on better management practices, and I think these are important things. We look at the businesses we deal with in this country and in the world. A lot of farms don't gross as much money as some of these CEOs gross, and that's who we're doing business with directly.

I think the increase in public research dollars is another key area. Public research generally benefits farmers because the research is returned to the farmers so they can access it and use it better. They're not looking after corporate bottom lines and corporate structures. They're to benefit the public good and producers.

**Rob Brunell**, President, Keystone Agricultural Producers' (KAP) Young Farmers Committee, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 54 — 16:00, 1st Session, 39th Parliament, Gimli, Manitoba, 19 April 2007.

Of course, the best strategy for agricultural succession is to ensure that farms are profitable. A solid agricultural policy with a clear vision is a step in the right direction, but as the young farmers told the Standing Committee, other approaches must also be considered. Therefore,

### **RECOMMENDATION 30**

**Although the increase in the capital gains exemption to \$750,000 was well received, the Standing Committee recommends that it be further increased to \$1 million.**

**The Standing Committee also recommends that the federal government look at various financial and fiscal instruments that could be helpful to young farmers in their first years of farming such as investment tax credit, interest assistance, capital insurance program, start up financing, a farm transfer savings plan, allowing RRSP funds to be used for the purchase of a farm, and the transfer of targeted financing to the provinces to encourage young people to go into farming.**

Moreover, as can be seen from the evidence, there is a lack of information about the agricultural programs available to young people. Therefore,

### **RECOMMENDATION 31**

**The Standing Committee recommends that the federal government promote programs available to young farmers on a regular basis. In addition, the Committee recommends that the federal government be innovative in its partnerships with the provinces in providing funding to colleges and universities with agricultural programs.**

## **B. Shortage of Farm Labour**

Almost everywhere the Standing Committee traveled, the issue of access to labour was raised. Farm work is normally seasonal and intensive, salaries are often uncompetitive

and the work is hard — farm employers have to deal with all of these factors. The horticultural sector has been hardest hit by this problem. Some solutions have been put forward, such as easing some of the employment insurance rules and temporary work permits, or mobility and the entry into Canada of temporary migrant workers. Even though this problem is related to agriculture, it is not clear that it belongs in a national agricultural policy.

## THE REGULATORY FRAMEWORK

The agriculture and agri-food sector is highly regulated. All industries are subject to standards, be it food safety, labelling, transportation of goods, inspection, pest control and veterinary products, animal health or environmental standards. Most are necessary and have helped to build Canada's reputation as one of the countries with the highest quality agriculture and agri-food products in the world.

Farmers and other stakeholders recognize the contribution and necessity of regulations, but the regulatory framework in certain sectors appears to have had contradictory effects. The example of kernel visual distinguishability, which was the subject of a recommendation in the Standing Committee's report on the *Canada Grain Act* and the Canadian Grain Commission, shows how regulations can slow market development and prevent farmers from taking advantage of market opportunities to increase their profitability.

The Standing Committee's meetings afforded farmers the opportunity to raise various problems related to the regulatory framework. Some of those, such as labelling, are the subject of recommendations in this report. Two other regulatory aspects were addressed in the evidence:

- the Pest Management Regulatory Agency (PMRA),
- the transport of agricultural goods by rail.

PMRA is on the regular agenda of the Standing Committee, which holds two meetings a year to review developments in the Agency's work. In its last report, which was tabled in the House of Commons on December 13, 2006, the Standing Committee recommended that the Own Use Program be extended. In the coming months, the Committee will continue to supervise PMRA's work and to defend the interests of farmers. However,

### RECOMMENDATION 32

**The Standing Committee recognizes the progress accomplished by the Pest Management Regulatory Agency and appreciates the semi-annual meetings aimed at reviewing the Agency's work. However, the**

**Standing Committee recommends that, in the context of the new generation of agriculture and agri-food policy, the PMRA publish a status report on the level of its services.**

Any regulatory framework for the transport of agricultural products by rail would benefit from a thorough review. For an exporter country like Canada, some regions of which are far removed from the ports of departure for foreign markets, it is imperative that domestic transport be efficient. The best agriculture and agri-food policies will be of no use to farmers if their products cannot leave their farms or regions.

The following evidence highlights and summarizes how an inefficient transport system can hinder the market development efforts driven by farmers and other stakeholders:

New highway and rail capacity to move goods and services is to be built to service the port expansion. More road traffic and more rail traffic is the offshoot of that increased economic activity—activity that benefits Canada as a whole.

New or expanded conveyance routes, be they rail or road, will be at the expense of prime farmland in Delta, an area generating millions of dollars of food or feed products. . (...) Transport Canada did not undertake any discussion with the agricultural communities as to impacts before they released their proposed options. (...) Their options fail to understand that the economics of farming are just as important to the individual farmer as they are to any other business today, including railways that move goods and services. (...) Elongated crossings due to larger and more trains do nothing to reduce our costs, but the railways gain. The businesses handling those delivered goods and services gain, but the farmer loses once more.

Bob Butler, Delta Farmers' Institute, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 48 — 13:05, 1st Session, 39th Parliament, Penticton, BC, 16 April 2007.

Huron Commodities moves oats from western Canada to Ontario for processing and further export to the United States. We ship oats from Ontario and Quebec to the U.S. via rail. We ship rye from Ontario and western Canada to major distillers and flour millers in the United States via rail. We ship food-grade soybeans to Japan and Southeast Asia via rail to the west coast and ocean freight further on. Over the years, we've seen increasing rail transportation costs with severely declining rail service. All the while, Canadian railroads are posting consistent record profits. Although we're not opposed to supporting a profitable railroad, we don't agree that it should be done at the expense of the farmer. For example, as mentioned earlier, we ship oats from western Canada to Ontario for further export to the United States. Unless we are a mainline shipper in western Canada, willing to ship 100-car-unit trains to the west coast, we are just denied service. The same situation is the case with our rye shipments out of western Canada. Unless we can provide 100-car shipments to the railroads for export to the U.S., they are simply not interested. The railroads have consistently refused to spot cars for any of our shipments, jeopardizing our reliability as a shipper to our customers.

[O]ur inability to move farmers' produce to the marketplace negates any efforts growers have made to realize any value-added premiums they may have earned. Currently, our customers in the U.S. and Asia are telling us that they are seeking suppliers other than Canada because of our inability to be a reliable, competitive supplier. We ask you to push for immediate regulatory reform to the *Canada Transportation Act*, before we lose further markets we currently hold.<sup>18</sup>

18 Martin VanderLoo (President, Huron Commodities Inc.) Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 60 — 9:15, 1st Session, 39th Parliament, Stratford, 26 April 2007.

Therefore,

### **RECOMMENDATION 33**

Because efficient transport of agricultural goods is a key factor in market development, the Standing Committee recommends that the federal government conduct an in-depth review of the rail transport regulatory framework and make the necessary changes so that it is compatible with the requirements of the new agricultural and agri-food policy designed to achieve prosperity for the agri-food chain as a whole. Furthermore, the Committee recommends that the federal government conduct a specific level of services review.

## **FARMLAND USE AND ENVIRONMENTAL ISSUES**

### **A. Environmental Plans on the Farm**

Farmers spoke at length about environmental agricultural plans, about their benefits for the environment and their influence on using farm resources more efficiently. Farmers acknowledge their role as stewards of the land and are entirely prepared to assume their responsibilities in that area.

### **B. Public Good**

There is no debate about why environmental plans should be deployed on the farm. However, there is a debate about how farmers would be compensated when the implementation of these farm plans generate positive environmental externalities because of farmers' best management practices, and be compensated by whom? Should it be the government? Consumers? The market? It appears that in the presence of a public good, some form of compensation should occur.

The concept of an "eco tax" on foods was discussed on a number of occasions, but feelings about its validity were divided. Many farmers believe that the market should reward the efforts they make to protect the environment, although just as many think that certain imperfections in market mechanisms will hinder adequate compensation. In that case, they believe it would be up to the federal and provincial governments to compensate them for actions that benefit all the residents in a region. Therefore,

### **RECOMMENDATION 34**

In consideration of environmental farm plans, the Standing Committee believes that farmers must be compensated for the environmental benefits that they generate in their communities.

The Committee recommends that the federal government recognize this stewardship role in the new agricultural policy. Furthermore, in cases where the market might not take farmers' best management practices into consideration, the Committee recommends that the federal government contribute to a federal-provincial cost-shared compensation program.

### C. Protection of Agricultural Land, Water and Air: A Parallel Agricultural Activity

The concept of multifunctionality, as defined by the Organization for Economic Cooperation and Development, may be summarized as follows: behind multifunctionality is the idea that agriculture, in addition to producing food and fibre, produces a range of other non-commodity outputs such as rural and environmental amenities, food security, and contributes to rural viability.<sup>19</sup>

The concept is not a new one, and the debate has been going on since the 1990s, particularly in the context of multilateral trade negotiations. Its supporters and detractors have always been on a roughly equal footing and are mainly divided over the actual consequences for public action, particularly the principal relationship between multifunctional products and agricultural production and, where the market fails to supply environmental goods, the role that the state would be called upon to play.

A number of non-governmental organizations, such as Ducks Unlimited and Alternative Land Use Services (ALUS), promote a

combination of environmental protection and agricultural or forest activities. In Canada, the division of environmental issues between federal and provincial jurisdictions complicates the development of multifunctional projects, but progress has nevertheless been made in recent years. According to figures submitted to the Standing Committee, it

ALUS should be the environmental policy flagship for the next stage of agriculture policy framework because it fits so well with current agricultural and environmental programs undertaken by a wide range of organizations in government and the private sector. For example, ALUS will build on the benefits of the environmental farm plan process; add incentives to protect natural assets, biodiversity, species at risk, and fish habitat; and promote carbon sequestration and clean air benefits as well as water quality in communities.

ALUS encourages the active participation of farmers and ranchers in conserving the environment and producing more environmental benefits. ALUS is designed to mobilize producers as conservationists, changing the way they think about the environment and recognizing the vital role of producers, and providing Canadians with quality products: crops, livestock, and a new third "crop"—environmental benefits.

ALUS is Canada's fastest-growing grassroots landscape conservation policy initiative. The concept has been adopted as official policy for the Canadian Federation of Agriculture, and in fact was recently endorsed by the Canadian Cattlemen's Association's environment committee and is actively promoted by several provincial producer organizations.

Ian Wishart, Vice President, Keystone Agricultural Producers, Alternative Land Use Services, Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, *Evidence*, No. 54 — 14 :45, 1st Session, 39th Parliament, Gimli, 19 April 2007.

19 Organization for Economic Cooperation and Development, [http://www.oecd.org/departement/0,2688,en\\_2649\\_33779\\_1\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/departement/0,2688,en_2649_33779_1_1_1_1_1,00.html)

would cost approximately \$740 million to implement a program like ALUS across Canada. In return, the potential benefits to society are estimated at approximately \$820 million a year, whereas the additional benefits could include cost savings of at least \$61 million.<sup>20</sup>

Multifunctionality virtually became a taboo issue at one point, which did not prevent certain countries, particularly in Europe, from implementing it and involving their farmers, compensating them for the positive externalities generated by their activities. Rising environmental requirements have brought a fresh perspective to the concept, and it is now part of the agricultural policies in many industrialized countries.

In their talks with representatives of Congress and agricultural organizations, Standing Committee members observed that conservation programs will apparently occupy a prominent place in the next Farm Bill. The tendency appears to be to increase funding for the development of farmland, rather than simply letting it lie fallow. In addition, since conservation programs fall into the "green box" category of World Trade Organization agricultural support, funding for those programs could come from transferring funding traditionally provided to price supports for agricultural products, which cause distortion in market signals. Therefore,

### **RECOMMENDATION 35**

**As the trend in the agricultural policies of producing countries is toward supporting environmental programs, the Standing Committee recommends that Canada's agricultural policy include a voluntary program, under which private agricultural land could be used as a tool for conserving and developing environmental resources. Since such a program will benefit all Canadians, the Committee also recommends that the governments provide financial support targeted to farmers for their land stewardship role.**

### **CONCLUSION**

In conclusion, the Standing Committee wishes to make a recommendation that farmers brought up again and again: The time for consultation must now become a time for action. Therefore,

---

20 Alternative Land Use Services: An Environmental Incentive — Based Conservation Proposal from the Agricultural Producers of Canada, brief presented to the Standing Committee, *Evidence*, No. 54, 1st Session, 39th Parliament, Gimli, 19 April 2007, p.2.

## **RECOMMENDATION 36**

**As farmers frequently told the Standing Committee: The time for consultation must now become a time for action. The Committee therefore recommends that the federal government take action, in a concerted and informed manner, and focus on primary agriculture now. Furthermore, the Standing Committee recommends that a national food policy be put in place to guarantee a safe, viable and plentiful food supply to ensure a long-term food security, with the understanding that such a policy will respect provincial and territorial areas of jurisdiction.**



# LIST OF RECOMMENDATIONS

---

## RECOMMENDATION 1

The members of the Standing Committee recommend that the vision for the next generation of agriculture and agri-food policy must place more emphasis on farmers and on primary agricultural production.

## RECOMMENDATION 2

The Standing Committee acknowledges the competence and professionalism of the employees of Agriculture and Agri-Food Canada and the agencies associated with the federal agriculture portfolio, but is concerned about a general decline in expertise with respect to agricultural policy development and a certain lack of background knowledge on the part of officials regarding daily farm activities. The Standing Committee recommends the immediate development of a revitalization plan for Agriculture and Agri-Food Canada, including partnerships with the provinces, their universities provincial colleges, to promote recruitment and education in agricultural programs. Furthermore, the Standing Committee recommends that the Department take advantage of the expanding National Area of Selection for its recruitment.

## RECOMMENDATION 3

The Standing Committee recommends that Agriculture and Agri-Food Canada reinstate the annual Outlook Conference for agriculture, which enables the Minister and Department officials to present and explain evolving policies and agricultural programs, and to present market projections.

## RECOMMENDATION 4

In order to maintain close ties with the federal Minister of Agriculture and Agri-Food, the Standing Committee recommends that the federal government establish a National Advisory Committee on farm policy development and programs, comprising representatives of all national farm organizations.

## **RECOMMENDATION 5**

The Standing Committee recommends that the federal government defend Canada's trade interests aggressively by being firm and dynamic in enforcing international agreements and facilitating market opportunities.

Further, the Committee recommends that the government establish a quick-response team for trade issues that negatively affect farmers.

## **RECOMMENDATION 6**

The Standing Committee recommends that the government explore market development opportunities more intensively through bilateral trade agreements, while continuing multilateral trade negotiations.

## **RECOMMENDATION 7**

While remaining sensitive to the fact that agriculture education and awareness programs for the public are primarily the responsibility of the provinces, the Standing Committee recommends that the federal government financially assist market promotion initiatives introduced by farmers, such as “Buy Local” or “Buy Domestic” campaigns, which can be a powerful and useful vehicle for public information.

## **RECOMMENDATION 8**

The Standing Committee recommends that farmers’ strategies to market products internationally be increasingly supported by various federal departments.

## **RECOMMENDATION 9**

The Standing Committee finds it unfortunate that, under current regulations, the “Product of Canada” and “Made in Canada” designations may mislead consumers when imported agricultural ingredients are used in the manufacture of value-added food products. The Committee recommends that the government immediately review its labelling legislation and regulations with the goal of implementing a minimum 51%

domestic agri-food content rule that would provide better protection for the integrity of the “Product of Canada” designation.

#### RECOMMENDATION 10

In support of initiatives to promote and increase awareness of Canadian agricultural products, the Standing Committee recommends that the federal government implement a strategy where Canadian food products are used in its institutional agri-food products procurement.

#### RECOMMENDATION 11

The Standing Committee urges the government to adopt a policy to encourage retail chains to allow greater shelf space for local Canadian agri-food products with the objective of increasing the minimum space allowed for franchise owners from 5 to 15%.

#### RECOMMENDATION 12

The Standing Committee supports the comprehensive review of Canada’s competition policy announced in *Budget 2007*. However, in view of the high degree of concentration at some levels of the agri-food chain, the Committee recommends that:

- (1) the government decriminalize the discriminatory and predatory pricing provisions in the Act in order that these practices receive a full hearing on their likely economic effects and that such a case will be assessed by the Competition Tribunal with a civil burden of proof, which has a lower threshold than the criminal burden of proof; and
- (2) the government introduce a general administrative monetary penalty (AMP) provision for abuse of dominance in any industry, which would encourage businesses in most industries to comply with the *Competition Act*.

### **RECOMMENDATION 13**

On the basis of the evidence it heard, the Standing Committee noted that there is considerable support for the approach to business risk management programs being proposed by the federal, provincial and territorial governments. Like farmers, the Committee is firmly committed to the general principles of program predictability, responsiveness, bankability and flexibility. With regard to flexibility, the Standing Committee recommend that the federal government ensure a fair balance amongst provinces and between the various types of production.

### **RECOMMENDATION 14**

The Standing Committee recommends that the federal government carefully examine the potential ramifications of business risk management programs to ensure that negative impacts, such as penalizing diversification or inhibiting value added activities, are minimized.

### **RECOMMENDATION 15**

The Standing Committee recommends that the federal government consider a national compensation program for disasters as a main pillar for farm risk management and, therefore, that it be funded adequately to be able to meet any contingency. The Committee also recommends that this program allow provincial flexibility to address various disasters.

### **RECOMMENDATION 16**

The Standing Committee would like to reiterate a recommendation included in its June 2002 report and recommend permanent, minimum and statutory funding for a \$1 billion federal contingency fund. The latter would be available to the Minister for a rapid response in the event of a prolonged extraordinary disaster to allow farmers to re-establish their production capacity.

## **RECOMMENDATION 17**

The Standing Committee recommends that a strengthened production insurance program that addresses the specific needs of various types of farm production be developed in close cooperation with stakeholders in each of the farm sectors. Furthermore, the Committee urges the federal government to be receptive to innovative ideas, such as the self-directed production insurance plan put forward by the horticultural sector.

## **RECOMMENDATION 18**

The Standing Committee recommends that the federal government immediately establish a NISA-type shared-contribution program.

## **RECOMMENDATION 19**

While recognizing that provinces and territories have reason to establish companion programs, the Standing Committee recommends that a national strategy for agriculture programs be developed respecting provincial and territorial areas of jurisdiction, and in response to needs and priorities of the provinces and territories.

## **RECOMMENDATION 20**

The Standing Committee recommends that the federal government recognize that supply management and its three pillars — producer pricing, import controls and production discipline — is inherently a business risk management program in Canada.

## **RECOMMENDATION 21**

The Standing Committee recommends that:

- (1) the governments provide the legislative support necessary for farmer-run orderly marketing agency's to continue to work effectively on farmers' behalf in the area business risk management; and

- (2) the government negotiate at the WTO to ensure that supply management is maintained and that state trading enterprises be allowed as a marketing tool.

## **RECOMMENDATION 22**

On the premise that bioproducts and innovations in the agri-food chain cannot be developed without agriculture, the Standing Committee recommends that primary production research be defined more precisely in the Science and Innovation Strategy, that there be a specific component devoted explicitly to primary production research, and that it obtain its fair share of funding.

## **RECOMMENDATION 23**

The Standing Committee recommends that scientists at Agriculture and Agri-Food Canada and its agencies be freed from administrative duties that take up too much of their time and energy, so that they can spend their time on what they do best: applied research. The Standing Committee also recommends that research projects be streamlined.

## **RECOMMENDATION 24**

Primary producers require to be better informed about research development, and consequently the Standing Committee recommends the establishment of a one-stop access to information about innovation and market opportunities.

## **RECOMMENDATION 25**

The Standing Committee recommends that the National Farmed Animal Health Strategy (NFAHS) itself be a pillar in Canada's new agriculture and agri-food policy, while respecting provincial and territorial areas of jurisdiction.

## RECOMMENDATION 26

The Standing Committee again recommends that the federal government review, in consultation with the livestock and poultry industry, the *Health of Animals Act* in order to strengthen compensation mechanisms in the event that farm animals are destroyed.

## RECOMMENDATION 27

The federal biofuel strategy has enormous development potential that could, however, affect the competitiveness of the livestock industry throughout Canada. The Standing Committee therefore recommends that the federal government immediately conduct a comprehensive analysis on the development of biofuel by-products feedstuff for livestock and poultry, and that the analysis be tabled in the House of Commons.

## RECOMMENDATION 28

As the demand for feedstuff in Canada and the United States usually goes in tandem, it is difficult for our country to influence their price. In order to relieve pressure on the demand for animal feed, the Standing Committee recommends that the federal government, in conjunction with the biofuels industry, give priority to research into biodiesel production and the development of non-feed inputs, such as switchgrass and cellulosic fiber, for ethanol production.

## RECOMMENDATION 29

The Standing Committee recommends that Agriculture and Agri-Food Canada conduct an analysis of the opportunities offered to agriculture if the targets were 5% and 10% for biodiesel, and 10% and 20% for ethanol.

## RECOMMENDATION 30

Although the increase in the capital gains exemption to \$750,000 was well received, the Standing Committee recommends that it be further increased to \$1 million.

The Standing Committee also recommends that the federal government look at various financial and fiscal instruments that could be helpful to young farmers in their first years of farming such as investment tax credit, interest assistance, capital insurance program, start up financing, a farm transfer savings plan, allowing RRSP funds to be used for the purchase of a farm, and the transfer of targeted financing to the provinces to encourage young people to go into farming.

#### **RECOMMENDATION 31**

The Standing Committee recommends that the federal government promote programs available to young farmers on a regular basis. In addition, the Committee recommends that the federal government be innovative in its partnerships with the provinces in providing funding to colleges and universities with agricultural programs.

#### **RECOMMENDATION 32**

The Standing Committee recognizes the progress accomplished by the Pest Management Regulatory Agency and appreciates the semi-annual meetings aimed at reviewing the Agency's work. However, the Standing Committee recommends that, in the context of the next generation of agriculture and agri-food policy, the PMRA publish a status report on the level of its services.

#### **RECOMMENDATION 33**

Because efficient transport of agricultural goods is a key factor in market development, the Standing Committee recommends that the federal government conduct an in-depth review of the rail transport regulatory framework and make the necessary changes so that it is compatible with the requirements of the new agricultural and agri-food policy designed to achieve prosperity for the agri-food chain as a whole. Furthermore, the Committee recommends that the federal government conduct a specific level of services review.

## **RECOMMENDATION 34**

In consideration of environmental farm plans, the Standing Committee believes that farmers must be compensated for the environmental benefits that they generate in their communities.

The Committee recommends that the federal government recognize this stewardship role in the new agricultural policy. Furthermore, in cases where the market might not take farmers' best management practices into consideration, the Committee recommends that the federal government contribute to a federal-provincial cost-shared compensation program.

## **RECOMMENDATION 35**

As the trend in the agricultural policies of producing countries is toward supporting environmental programs, the Standing Committee recommends that Canada's agricultural policy include a voluntary program, under which private agricultural land could be used as a tool for conserving and developing environmental resources. Since such a program will benefit all Canadians, the Committee also recommends that the governments provide financial support targeted to farmers for their land stewardship role.

## **RECOMMENDATION 36**

As farmers frequently told the Standing Committee: The time for consultation must now become a time for action. The Committee therefore recommends that the federal government take action, in a concerted and informed manner, and focus on primary agriculture now. Furthermore, the Standing Committee recommends that a national food policy be put in place to guarantee a safe, viable and plentiful food supply to ensure a long-term food security, with the understanding that such a policy will respect provincial and territorial areas of jurisdiction.



# APPENDIX A

## LIST OF WITNESSES

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<b>Au coeur des familles agricoles</b> Claude Barnabé, President	2007/02/22	39
<b>British Columbia Grain Producers Association</b> Jim Smolik, Director		
<b>Fédération des agricultrices du Québec</b> Carmen Ducharme, President		
<b>Manitoba Farm and Rural Stress Line</b> Janet Smith, Program Manager		
<b>National Farmers Union</b> Grant Robertson, Director, Board of Directors		
<b>Ontario-Quebec Grain Farmers' Coalition</b> William Van Tassel, Vice-President		
<b>University of Regina</b> Annette Aurélie Desmarais, Professor, Department of Justice Studies		
<b>Canadian Cattlemen's Association</b> Travis Toews, Director and Vice-Chair, Domestic Agricultural Policy Ryder Lee, Policy Analyst	2007/03/22	44
<b>Canadian Pork Council</b> Clare Schlegel, President		
<b>Canadian Pork Council Safety Net Committee</b> Stephen Moffett, Chair		
<b>Canadian Sheep Federation</b> Jennifer Fleming, Executive Director		
<b>Canadian Seed Growers Association</b> Barry Reisner, Past-President	2007/03/27	45
<b>Canadian Soybean Council</b> Jim Gowland, Chair		
<b>Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec</b> William Van Tassel, First Vice-President		

**Grain Growers of Canada**

Ross Ravelli, President

Richard Phillips, Executive Director

**Ontario Soybean Growers**

Arden Schneckeburger, Second Vice-Chair

**Ontario-Quebec Grain Farmers' Coalition**

Peter Tuinema, President

**Canadian Association of Agri-Retailers**

2007/03/29

46

Ian McNeill, President

Dave MacKay, Executive Director

**Canadian Bankers Association**

Bob Funk, Vice-president,  
Bank of Nova Scotia

Brian Little, Head of Agriculture and Agri-business,  
RBC Financial Group

**Canadian Federation of Agriculture**

Bob Friesen, President

**National Farmers Union**

Stewart Wells, President

Darrin Qualman, Director of Research

**Union des producteurs agricoles**

Denis Bilodeau, Second Vice-President

Gilbert Lavoie, Economist,  
Research and Agricultural Policy Branch

**BC Fruit Growers Association**

2007/04/16

47

Joe Sardinha, President

Glen Lucas, General Manager

**British Columbia Agriculture Council**

Steve Thomson, Executive Director

**British Columbia Cattlemen's Association**

Ernie Willis, Vice-President

**British Columbia Grain Producers Association**

Ross Ravelli, Director

**British Columbia Grapegrowers Association**

Hans Buchler, Director

**British Columbia Landscape & Nursery Association**

Tim Loewen, Growers Chair

Hedy Dyck, Contract Industry Coordinator,  
Nursery Industry Development

**Southern Interior Stockmen's Association**

Linda Allison

**British Columbia Milk Producers Association**

2007/04/16

48

Lorne Hunter, Director

**Delta Farmers' Institute**

John Savage, President

Bob Butler, administrator

**Okanagan Kootenay Cherry Growers Association**

Greg Norton

**Agri-Trend**

2007/04/17

49

Robert Saik, President and Chief Executive Officer

**Alberta Barley Commission**

Darcy Kirtzinger, Policy & Research Coordinator

**Alberta Beef Producers**

Erik Butters, Chairman

Rich Smith, Environmental Manager

**Alberta Pork**

Jurgen Preugschas, Chairman

Ed Schultz, General Manager

**Canadian Animal Health Coalition**

Matt Taylor, Executive Director

Duane Landals, Director

**Canadian Young Farmers' Association**

Leona Dargis, Member

**Western Barley Growers Association**

Douglas McBain, Past-President and Director

**Wildrose Agricultural Producers**

Bill Dobson, President

**Alberta Grain and Oil Seeds Crisis Advocacy Trust**

2007/04/17

50

LeRoy Fjordbotten, Chair

Lorne Darlington, Executive Director

**Alberta Soft Wheat Producers Commission**

Lynn Jacobson, President

Everett Tanis, Treasurer

**Western Canadian Wheat Growers Association**

Stephen Vandervalk, Vice-President

**Canadian Bison Association**

2007/04/18

51

Mark Silzer, President

Terry Kremeniuk, Executive Director

**Canadian Canola Growers Association**

Wayne Bacon, President

**Farm Pure Inc.**

John Treleaven

**Possberg Grain Farms Inc.**

Kenton Possberg, President

**Saskatchewan Alfalfa Seed Producers Association**

Wayne Goerzen, Executive Director

**Saskatchewan Pork Development Board**

Shirley Volden, Vice-Chair

Neil Ketilson, General Manager

**Western Cervid Rancher's Association**

Roger Holland, President

Richard Mardell, Director

**Agricultural Producers Association of Saskatchewan**

2007/04/18

52

Ken McBride, President

Lynette Keyowski, Executive Director

**Canadian Wheat Board**

Ian McCreary, Director,  
District 6

**Pound-Maker**

Brad Wildeman, President

**Weber Commodities**

Larry Weber,  
Risk Management

**Bifrost Bio-Blends**

2007/04/19

53

Denis Kaprawy, President

Roy Eyjolfson, Project Manager

**Canadian Horticultural Council**

Keith Kuhl, Chairman,  
Potato Committee

**Manitoba Agricultural Services Corporation**

Neil Hamilton, President and Chief Executive Officer

**Manitoba Canola Growers Association**

Brian Chorney, President

**Manitoba Cattle Producers Association**

Martin Unrau, President

**Manitoba Corn Growers Association Inc.**

Bob Bartley, Director

**Manitoba Pork Council**

Andrew Dickson, General Manager

**Manitoba Pulse Growers Association Inc.**

Lincoln Wolfe, President

Tammy Jones, Executive Director

**Alternative Land Use Services**

2007/04/19

54

Ian Wishart, Vice-President,  
Keystone Agricultural Producers

Bob Sopuck, Vice-President ,  
Delta Waterfowl Foundation

**Consumer Interest Alliance Inc.**

Jennifer Hillard, Research Director

Florence Watson, Member

**Dairy Farmers of Manitoba**

Bill Swan, Board Member,  
District 5

**Ducks Unlimited Canada**

Cynthia Edwards, National Manager,  
Industry and Government Relations

Greg Bruce, Head,  
Industry and Government Relations

**Government of Manitoba**

Lorne Martin, Assistant Deputy Minister,  
Department of Agriculture, Food and Rural Initiatives

**Keystone Agricultural Producers**

David Rolfe, President

**Keystone Agricultural Producers' (KAP) Young Farmers Committee**

Rob Brunell, President

**Manitoba Chicken Producers**

Waldie Klassen, Chairman

Wayne Hiltz, General Manager

**Pulse Canada**

Peter Watts, Director,  
Market Innovation

Greg Cherewyk, Director of Market Development

**University of Manitoba**

Karin Wittenberg, Associate,  
Faculty of Agricultural and Food Sciences

**Chicken Farmers of Canada**

2007/04/23

55

David Fuller, Chair

**Dairy Farmers of Nova Scotia**

Havey Whidden, Vice-Chair

Brian Cameron, General Manager

**Newfoundland and Labrador Federation of Agriculture**

Mervin Wiseman, President

**Newfoundland and Labrador Federation of Agriculture and Agri-Adapt Council Inc.**

Andrea Bourne, Executive Director

**Newfoundland and Labrador Young Farmers' Forum**

Chan Wiseman, President

**Nova Scotia Agricultural College**

Robert Gordon

**Nova Scotia Cranberry Growers Association**

David Ernst, President

**Nova Scotia Federation of Agriculture**

Frazer Hunter, Chairman

**Nova Scotia Fruit Growers' Association**

Andrew Bishop, President

**Pork Nova Scotia**

Dennis Boudreau, Vice-Chair

Henry Vissers, Executive Manager

**Atlantic Grains Council**

Allan Ling, President

**Dairy Farmers of Prince Edward Island**

Randall Affleck, Vice-Chair

**National Farmers Union**

Karen Fyfe, National Women's Vice-President

Ranald MacFarlane, Regional Coordinator,  
District 1

**Natural Organic Food Group PEI Inc.**

Scott Dingwell, Co-Owner

**Prince Edward Island Cattlemen's Association**

Darlene Sanford, President

**Prince Edward Island Federation of Agriculture**

John Colwill, President

Mike Nabuurs, Executive Director

**Prince Edward Island Pork**

Willem de Boer, President

Robert Harding, Executive Director

**Prince Edward Island Potato Board**

Kevin MacIsaac, Chairman

Ivan Noonan, General Manager

**Prince Edward Island Young Farmers' Association**

Ryan Weeks, Vice-President

Mariah Smith, secretary

Mark Bernard, Member

**Agricultural Alliance of New Brunswick**

Vince Kilfoil, First Vice-President

Charline Cormier, Chief Executive Officer

**Dairy Farmers of New Brunswick**

Reint-Jan Dykstra, Chairman

Reginald Perry, Vice-Chairman

**Eastern Greenway Oils Inc.**

Ray Carmichael, Business Development Manager

Stephen London, Secretary

**New Brunswick Egg Producers**

Mark Durnnian

2007/04/23

56

2007/04/24

57

**Porc NB Pork**

Stephen Moffett, Director

Tony van de Brand, Director

**Potatoes New Brunswick**

Robert Gareau, Executive Director

**Young Farmers Individuals**

Jens van der Heide

**Agrobiopole**

2007/04/25

58

Hervé Bernier, Director

**Centre d'expertise en production ovine du Québec**

Hélène Méthot, Researcher

**Fédération de la relève agricole du Québec**

Benoit Martin, President

Jean-Philippe Deschênes-Gilbert, Secretary

**Quebec Federation of Maple Syrup Producers**

Pierre Lemieux, President

**Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud**

Louis Desjardins, President

Charles Proulx, President,

Comité de l'aménagement du territoire, de  
l'environnement et de la faune

Hervé Dancause, President,

Comité des finances et de l'assurance Agricole

**Union des producteurs agricoles de Lotbinière-  
Mégantic**

Maurice Vigneault, President

**Fédération des producteurs de cultures commerciales  
du Québec**

2007/04/25

59

William Van Tassel, First Vice-President

**Fédération des producteurs de porcs du Québec**

Pierre Roy

**Union des producteurs agricoles**

Denis Bilodeau, Second Vice-President

Richard Petit, Assistant Executive Director

**Canadian Soybean Council**

2007/04/26

60

Jim Gowland, Chair

**Chicken Farmers of Ontario**

Bill Woods, Chair of Board of Directors ,  
District 7

**Dairy Farmers of Ontario**

David Murray, Board Member

**Huron Commodities Inc.**

Martin VanderLoo, President

David Kohl, Manager,  
Sales and Marketing

**National Farmers Union**

Grant Robertson, Coordinator,  
Ontario Region

**Ontario Apple Growers**

Brian Gilroy, Vice-Chair

**Ontario Cattlemen's Association**

Ian McKillop, President

Dave Stewart, Executive Director

**Ontario Pork**

Mary-Ann Hendrikx

**Ontario Tender Fruit**

Len Troup

**Perth Federation of Agriculture**

Ed Danen, President

**Tobacco Farmers In Crisis**

Brian Edwards, President

Mark Bannister, Vice-Chair

**Canadian Sheep Federation**

Jennifer Fleming, Executive Director

Vince Stutzki, Member,  
Board of Directors

**Ontario Corn Producers' Association**

Dale Mountjoy, President

**Ontario Federation of Agriculture**

Geri Kamenz, President

Jason Bent, Policy Researcher

**Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association**

Arthur Smith, Chief Executive Officer

2007/04/26

61

**Ontario-Quebec Grain Farmers' Coalition**

Peter Tuinema, President

**Canadian Federation of Agriculture**

2007/05/08

64

Bob Friesen, President

Justin To, Executive Director

**Department of Agriculture and Agri-Food**Pierre Corriveau, Acting Assistant Deputy Minister,  
Corporate Management**Grow Canada**Denise Dewar, Vice-President,  
CropLifeRichard Phillips, Executive Director,  
Grain Growers of Canada**Canadian Egg Marketing Agency**

2007/05/10

66

Laurent Souigny, Chair

Peter Clarke, Vice-Chair

Fred Krahn, Executive Committee Member

**Department of Agriculture and Agri-Food**Marc Fortin, Assistant Deputy Minister,  
Research BranchSuzanne Vinet, Assistant Deputy Minister,  
Strategic Policy BranchGilles Saindon, Director General,  
Science Bureau**As Individual**

2007/04/17

50

Brenda Schoepp,

Doug MacCallum,

2007/04/23

56

Don Bettle,

2007/04/24

57

Justin Gaudet,

2007/04/24

57

Robert Speer, Dairy Producer

2007/04/24

57

Larry Davis, Farmer

2007/04/26

61

Terry Betker, Former member,  
National Safety Net Advisory Board

2007/05/08

64

## APPENDIX B

### LIST OF BRIEFS

---

#### Organizations and individuals

---

**Agricultural Producers Association of Saskatchewan**

**Agri-Trend**

**Agrobiopole**

**Alberta Beef Producers**

**Alberta Grain and Oil Seeds Crisis Advocacy Trust**

**Alberta Pork**

**Alberta Soft Wheat Producers Commission**

**Alternative Land Use Services**

**Au coeur des familles agricoles**

**BC Fruit Growers Association**

**Bifrost Bio-Blends**

**British Columbia Agriculture Council**

**British Columbia Cattlemen's Association**

**British Columbia Grain Producers Association**

**British Columbia Landscape & Nursery Association**

**British Columbia Milk Producers Association**

**Canadian Animal Health Coalition**

**Canadian Association of Agri-Retailers**

**Canadian Bankers Association**

**Canadian Bison Association**

**Canadian Canola Growers Association**

Canadian Cattlemen's Association

Canadian Egg Marketing Agency

Canadian Federation of Agriculture

Canadian Horticultural Council

Canadian Pork Council Safety Net Committee

Canadian Sheep Federation

Canadian Soybean Council

Canadian Wheat Board

Canadian Young Farmers' Association

Centre d'expertise en production ovine du Québec

Chicken Farmers of Canada

Chicken Farmers of Ontario

Consumer Interest Alliance Inc.

Dairy Farmers of Manitoba

Dairy Farmers of New Brunswick

Dairy Farmers of Nova Scotia

Dairy Farmers of Ontario

Davis, Larry

Delta Farmers' Institute

Department of Agriculture and Agri-Food

Ducks Unlimited Canada

Eastern Greenway Oils Inc.

Egg Farmers of Ontario

**Farm Pure Inc.**

**Fédération de la relève agricole du Québec**

**Fédération des agricultrices du Québec**

**Fédération des producteurs de porcs du Québec**

**Gaudet, Justin**

**Government of Manitoba**

**Grain Growers of Canada**

**Keystone Agricultural Producers**

**Manitoba Agricultural Services Corporation**

**Manitoba Canola Growers Association**

**Manitoba Chicken Producers**

**Manitoba Corn Growers Association Inc.**

**Manitoba Farm and Rural Stress Line**

**Manitoba Pulse Growers Association Inc.**

**National Farmers Union**

**Natural Organic Food Group PEI Inc.**

**New Brunswick Egg Producers**

**Newfoundland and Labrador Federation of Agriculture**

**Newfoundland and Labrador Young Farmers' Forum**

**Nova Scotia Federation of Agriculture**

**Nova Scotia Fruit Growers' Association**

**Okanagan Kootenay Cherry Growers Association**

**Ontario Apple Growers**

Ontario Cattlemen's Association

Ontario Corn Producers' Association

Ontario Federation of Agriculture

Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association

Ontario Pork

Ontario Tender Fruit

Ontario-Quebec Grain Farmers' Coalition

Perth Federation of Agriculture

Porc NB Pork

Pork Nova Scotia

Possberg Grain Farms Inc.

Potatoes New Brunswick

Pound-Maker

Prince Edward Island Cattlemen's Association

Prince Edward Island Federation of Agriculture

Prince Edward Island Pork

Prince Edward Island Potato Board

Prince Edward Island Young Farmers' Association

Pulse Canada

Saskatchewan Alfalfa Seed Producers Association

Saskatchewan Pork Development Board

Southern Interior Stockmen's Association

Speer, Robert

**Union des producteurs agricoles**

**Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud**

**University of Manitoba**

**University of Regina**

**Weber Commodities**

**Western Barley Growers Association**

**Western Canadian Wheat Growers Association**

**Western Cervid Rancher's Association**

**Wildrose Agricultural Producers**

**Young Farmers Individuals**



# REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requests that the government table a comprehensive response to this Report.

A copy of the relevant *Minutes of Proceedings* (Meetings Nos. 39-64) is tabled.

Respectfully submitted,

James Bezan, MP  
Chair



## **Conservative Minority Report --- June 21, 2007**

The Government Members of the Standing Committee on Agriculture are disappointed with the delay in the tabling of this report. Throughout this process, Government members have been committed to allowing for feedback from the very people the new Agriculture Policy framework will affect the most – the primary producers. Given the importance of producer-input in the development of these new policies, it was imperative that this report be tabled in a timely manner. It was our goal to have the public hearings late last fall and early this spring. However, because of Opposition delays caused by revised agendas and debate on Members motions, we were unable to have the hearings until late April when many farmers were already beginning spring preparation work. The delay was unfortunate.

The Government Members felt that it was important that the Committee produce a unanimous report. We worked to this end but it was not possible. This does a disservice to the producers who made their views known. It was our opinion that the recommendations should reflect the presentation of the witnesses and not the specific political will of the members. With the exception of Recommendation 21, we believe the recommendations generally reflect the testimony of witnesses. Unfortunately, Number 21 is incomplete and unbalanced and fails to accurately reflect the variety of, and indeed, the majority opinion in Western Canada. Testimony was given that indicated that farmers had very different positions and that there was no consensus with regard to the role of the Canadian Wheat Board. Witnesses took stands on both sides of the issue, with some declaring that the CWB met their marketing needs while others insisted that the Board was an impediment to their ability to manage their farms and insisted on the need for freedom to make their own marketing decisions.

Clearly, the CWB is a contentious issue and it is unfortunate, but not unexpected, that the Opposition would once again fail to represent both sides of the issue. It is the opinion of Government Committee members that there were several ways to deal with this issue that would have allowed for a unanimous report. Allowing both positions to be presented in the text without a specific recommendation was one option. Another could have allowed for two recommendations, acknowledging the different positions of producers. A third option could have been to copy the practice of the Standing Committee on Justice and Human Rights in their Report 6 which allowed for a majority recommendation with a separate section to allow for a Government response and recommendation. We would have supported a balanced representation of farmers' views.

In order to avoid confusion, it is important to point out that supply management and the Canadian Wheat Board are completely different systems. One is national in scope and contains price, supply and export/import controls. The other is a regional, coercive agency without managed supply, controlled price or export/import measures. As well it has very limited support from its participants as evidenced by the results of the barley plebiscite and polling. Its provisions apply only to a limited region.

Producers are aware, as are Government Members, that there are no national single desk marketing boards in existence in Canada but we recognize the jurisdiction of the provinces over marketing boards.

The Government Members of the Committee wish to expand on the report with the following recommendations:

### **Orderly marketing and the CWB**

The Government Members of the Committee recommend that the federal government continue to recognize the right of the provinces to establish orderly marketing structures as a tool,

Government Members of the Committee also recommend that with respect to the western Canadian Wheat Board, producers be allowed to voluntarily participate.

### **Tax Recommendation**

The Government Members of the committee recommend that the government consider implementing policies to reduce taxation on primary agriculture production, as part of the government's strategy to stabilize producers' income in the long term and maintain Canadian agricultural competitiveness in the world.

### **Agriculture Programming Recommendation**

The Government Members of the committee recommend that the Government undertake a review of all Agriculture programs introduced prior to January 23, 2006 that are still in place to date and examine the effectiveness of those programs for primary producers and the agriculture industry, and report back to the Committee.

### **Competitiveness and Business Risk Management Recommendation**

The Government Members of the committee recommend that Agricultural Business Risk Management Programming should be designed while keeping in mind that a competitive balance must be maintained whether it is within a particular commodity industry or between the different sectors of Canadian agriculture. We prefer that future programs be trade-neutral and do not distort the domestic or international market place.

## **Foreign Subsidies and Trade Barriers Recommendation**

The Government Members of the Committee recommend that Canada pursue the Doha round of negotiations, with the goal of reducing trade distorting domestic support, eliminating export subsidization, and gaining market access, while aggressively representing the interests of the various sectors of Canadian agriculture.

The Government Members of the committee wish to make a stronger recommendation than that of the committee as whole and recommend that the government aggressively pursue greater access to international markets specifically the European Union and United States. It is also recommended that Canada take every opportunity to ensure the reduction of market distorting subsidies and trade barriers created by our international trading partners.

## **Environment Recommendations**

The Government members of the Committee also recommend that in the implementation of government programs or initiatives including environmental farm plans, that private property rights be adhered to, and that compensation to the landowners for loss of present and future use of said landscape be borne by the public.

The Government members of the Committee also recommend that participation on federal agricultural environmental programs be voluntary.

The Government members of the Committee recommend that any federal program or funding involving caveats on private property limit such caveats to 25 years.

The Government Members of the committee fully support government programming to encourage best environmental practices in agriculture but recommend the Federal Government play a leadership role in ensuring that farmers are not negatively impacted by environmental policies and regulations.





## **Recommandation concernant les subventions à l'étranger et les obstacles au commerce**

Les députés du parti ministériel membres du Comité recommandent que le Canada poursuive le cycle de négociations de Doha dans le but de réduire le soutien interne ayant des effets de distorsion sur le marché, d'éliminer les subventions aux exportations et d'obtenir accès aux marchés, tout en défendant avec énergie les intérêts des différents secteurs agricoles au Canada.

Ils souhaitent aller plus loin que le comité plénier et recommandent que le gouvernement cherche activement à ouvrir les marchés internationaux, surtout ceux de l'Union européenne et des États-Unis, et qu'il profite de chaque occasion qui s'offre à lui pour réduire les subventions qui faussent le marché et les obstacles au commerce érigés par les partenaires commerciaux du Canada et d'autres nations dans le monde.

## **Recommandations sur le plan de l'environnement**

Les députés ministériels membres du Comité recommandent que le gouvernement, au moment de mettre en oeuvre ses programmes et initiatives, y compris les plans environnementaux en agriculture, respecte le droit à la propriété privée et dédommage les propriétaires fonciers pour la perte de l'usage présent et futur de leur éco-paysage, à même le trésor public.

Ils recommandent aussi que la participation aux programmes environnementaux dans le domaine de l'agriculture soit volontaire.

Ils recommandent enfin de limiter à 25 ans les avertissements concernant la propriété privée se rapportant à tout programme ou financement du fédéral.

Les députés du parti ministériel membres du Comité appuient sans réserve les programmes mis en oeuvre par le gouvernement pour favoriser l'usage de meilleures pratiques environnementales en agriculture, mais ils recommandent au gouvernement fédéral de jouer un rôle de chef de file en veillant à ce que les politiques et règlements en matière d'environnement ne portent pas préjudice aux agriculteurs.

d'envergure nationale, veille au contrôle des prix, de l'offre, des importations et des exportations, tandis que l'autre, un organisme coercitif régional, n'a aucune prise sur l'offre, les prix, les importations et les exportations. Le second, qui touche une région bien déterminée, jouit d'un appui très limité de ses participants, comme en font foi les résultats d'un plébiscite et d'un sondage effectués auprès des producteurs d'orge.

Les producteurs sont conscients de l'absence d'offices nationaux de commercialisation d'un produit agricole quelconque au Canada, tout comme les députés du parti ministériel, mais nous reconnaissons que de tels offices relèvent de la compétence des provinces.

Les députés du parti ministériel membres du Comité souhaitent ajouter les nouvelles recommandations suivantes à celles qui figurent déjà dans le rapport, dans le cadre du rapport minoritaire.

### **Commercialisation harmonieuse et Commission canadienne du blé**

Les députés du parti ministériel membres du Comité recommandent que le gouvernement fédéral continue de reconnaître le droit des provinces de se doter de structures de commercialisation harmonieuses.

Ils recommandent que les producteurs de l'Ouest canadien soient autorisés à recourir ou non aux services de la Commission canadienne du blé, à leur discrétion.

### **Recommandation d'ordre fiscal**

Les députés du parti ministériel membres du Comité recommandent que le gouvernement envisage d'adopter des politiques de réduction de la taxe sur les produits agricoles primaires, en accord avec sa stratégie de stabilisation à long terme des revenus agricoles et de préservation de la compétitivité de l'agriculture canadienne.

### **Recommandation relative aux programmes agricoles**

Les députés du parti ministériel membres du Comité recommandent que le gouvernement entreprenne une étude, dont il rendra compte au Comité par la suite, de tous les programmes agricoles instaurés avant le 23 janvier 2006 qui sont toujours en place de nos jours, afin d'évaluer l'efficacité pour les producteurs primaires et l'industrie agricole.

### **Recommandation concernant la compétitivité et la gestion des risques d'entreprise**

Les députés du parti ministériel membres du Comité recommandent que le programme de gestion des risques d'entreprise dans le domaine de l'agriculture soit conçu de manière à tenir compte du besoin de préserver la capacité de l'industrie à soutenir la concurrence, que ce soit dans un secteur particulier ou entre les différents secteurs agricoles au Canada. Nous préférons que les programmes futurs n'aient pas d'effet sur les échanges et ne chamboulent pas les marchés canadien et internationaux.

Nous, les députés du parti ministériel membres du Comité permanent de l'agriculture, sommes déçus que l'on tarde à déposer le rapport à la Chambre des communes. Tout au long de l'étude menée par le Comité, nous étions bien résolus à tâter le pouls de ceux que le nouveau cadre stratégique en matière d'agriculture toucherait au premier chef, c'est-à-dire les producteurs primaires. Vu l'importance de la participation des producteurs à l'élaboration des nouvelles politiques en la matière, il était essentiel que le rapport soit déposé en temps opportun. Nous nous étions fixé pour objectif, à cette fin, de tenir des audiences publiques vers la fin de l'automne dernier et au début du printemps. Toutefois, en raison de l'emploi du temps révisé des députés de l'opposition et de leur participation à des débats sur des questions d'initiative parlementaire, nous n'avons pas pu tenir ces audiences avant la fin avril, à une période de l'année où de nombreux agriculteurs ont déjà commencé à préparer leurs champs. Nous le déplorons.

Les députés du parti ministériel trouvaient important que le Comité présente un rapport unanime. Nous avons fait des efforts en ce sens, mais en vain. En toute justice pour les producteurs qui nous ont exposé leurs vues, nous avons convenu que les recommandations contenues dans le rapport devraient refléter l'opinion des témoins, et non les intérêts politiques des membres du Comité. Nous sommes d'avis que, à l'exception de la recommandation 21, toutes les recommandations illustrent bien les témoignages que nous avons entendus. La recommandation 21 est malheureusement partielle et incomplète et ne représente pas exactement la diversité d'opinions sur la question, et certainement pas l'opinion majoritaire exprimée dans l'Ouest canadien. Selon un des témoignages entendus, les agriculteurs entretiennent des points de vue très différents et le rôle de la Commission canadienne du blé (CCB) ne fait pas l'unanimité. Les témoins étaient effectivement partagés sur cette question, certains déclarant que la Commission répondait à leurs besoins de commercialisation de leur produit, d'autres affirmant plutôt qu'elle les empêche de gérer leur exploitation agricole comme ils l'entendent et qu'on devrait leur laisser la liberté de décider de leur propre stratégie de commercialisation.

La CCB est manifestement un sujet de controverse et il est malheureux, même si on s'y attendait, que l'opposition refuse encore une fois de présenter les deux côtés de la médaille. Les députés du parti ministériel membres du Comité pensent qu'il y avait différents moyens d'aborder cette question qui nous auraient permis de présenter un rapport unanime. Par exemple, on aurait pu exposer les deux points de vue sans faire de recommandation précise, ou encore faire deux recommandations représentant les points de vue différents des producteurs. On aurait pu également imiter le Comité permanent de la justice et des droits de la personne et inclure, comme dans son Sixième rapport, une recommandation majoritaire et, dans une section séparée, la réponse du gouvernement et sa propre recommandation. Nous aurions été d'accord avec une représentation équilibrée des points de vue des agriculteurs.

Il est important de souligner, pour éviter toute confusion, que la gestion de l'offre et la Commission canadienne du blé sont deux systèmes complètement différents. L'un,



# DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 109 du *Règlement*, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au présent rapport.

Un exemplaire des *procès-verbaux* pertinents (séances n<sup>os</sup> 39-64) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

James Bezan, député

Prince Edward Island Young Farmers' Association

Producteurs de grains du Canada

Producteurs de poulet de l'Ontario

Producteurs de poulet du Canada

Producteurs laitiers de l'Ontario

Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick

Pulse Canada

Saskatchewan Alfalfa Seed Producers Association

Saskatchewan Pork Development Board

Société des services agricoles du Manitoba

Southern Interior Stockmen's Association

Syndicat national des cultivateurs

Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud

Union des producteurs agricoles

Université de Régina

Université du Manitoba

Weber Commodities

Western Barley Growers Association

Western Canadian Wheat Growers Association

Western Cervid Rancher's Association

Wildrose Agricultural Producers

Young Farmers Individuals

Speer, Robert

Davis, Larry

Gaudet, Justin

Manitoba Canola Growers Association

Manitoba Chicken Producers

Manitoba Corn Growers Association inc.

Manitoba Farm and Rural Stress Line

Manitoba Pulse Growers Association inc.

ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Natural Organic Food Group PEI inc.

New Brunswick Egg Producers

Newfoundland and Labrador Federation of Agriculture

Newfoundland and Labrador Young Farmers' Forum

Nova Scotia Fruit Growers' Association

Office canadien de commercialisation des oeufs

Okanagan Kootenay Cherry Growers Association

Ontario Apple Growers

Ontario Cattlemen's Association

Ontario Federation of Agriculture

Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association

Ontario Pork

Perth Federation of Agriculture

Pommes de terre Nouveau-Brunswick

Porc NB Pork

Pork Nova Scotia

Possberg Grain Farms inc.

Pound-Maker

Prince Edward Island Cattlemen's Association

Prince Edward Island Potato Board

Canards Illimités Canada  
Centre d'expertise en production ovine du Québec  
Coalition canadienne pour la santé des animaux  
Coalition des producteurs de grains Québec-Ontario  
Comité de protection du revenu agricole du Conseil canadien du porc  
Commission canadienne du blé  
Conseil canadien de l'horticulture  
Conseil canadien du soja  
Conseil de l'agriculture de la Colombie-Britannique  
Consumer Interest Alliance inc.  
Dairy Farmers of Manitoba  
Dairy Farmers of Nova Scotia  
Delta Farmers' Institute  
Eastern Greenway Oils inc.  
Egg Farmers of Ontario  
Farm Pure inc.  
Fédération agricole de la Nouvelle-Écosse  
Fédération canadienne de l'agriculture  
Fédération canadienne du mouton  
Fédération de la relève agricole du Québec  
Fédération des agricultrices du Québec  
Fédération des producteurs de porc de l'Île-du-Prince-Édouard  
Fédération des producteurs de porcs du Québec  
Gouvernement du Manitoba  
Keystone Agricultural Producers  
Les producteurs de fruits tendres de l'Ontario

## ANNEXE B

### LISTE DES MÉMOIRES

---

#### Organisations et individus

---

Agri-Trend  
Agrobiopole  
Alberta Beef Producers  
Alberta Grain and Oil Seeds Crisis Advocacy Trust  
Alberta Pork  
Alberta Soft Wheat Producers Commission  
Alternative Land Use Services  
Association canadienne du bison  
Association des banquiers canadiens  
Association des éleveurs de bétail du Manitoba  
Association des producteurs agricoles de la Saskatchewan  
Association des producteurs de grains de la Colombie-Britannique  
Association des producteurs de maïs de l'Ontario  
Association pancanadienne de la relève agricole  
Au coeur des familles agricoles  
BC Fruit Growers Association  
Bifrost Bio-Blends  
British Columbia Cattlemen's Association  
British Columbia Landscape & Nursery Association  
British Columbia Milk Producers Association  
Canadian Association of Agri-Retailers  
Canadian Canola Growers Association  
Canadian Cattlemen's Association



66	2007/05/10	Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
		Marc Fortin, sous-ministre adjoint,
		Direction générale de la recherche
		Suzanne Vinet, sous-ministre adjointe,
		Direction générale des politiques stratégiques
		Gilles Saindon, directeur général,
		Bureau des sciences
		<b>Office canadien de commercialisation des œufs</b>
		Laurent Soulligny, président
		Peter Clarke, vice-président
		Fred Krahn, membre du comité exécutif
47	2007/04/16	<b>À titre personnel</b>
		Glen Lucas, administrateur principal
50	2007/04/17	Brenda Schoepp
56	2007/04/23	Doug MacCallum
57	2007/04/24	Don Bettle
		Justin Gaudet
		Robert Speer, producteur laitier
61	2007/04/26	Larry Davis, fermier
64	2007/05/08	Terry Betker, ancien membre
		Comité consultatif national sur les programmes de
		protection du revenu

**Producteurs de poulet de l'Ontario**  
Bill Woods, président du conseil d'administration,  
District 7

**Producteurs laitiers de l'Ontario**  
David Murray, membre du conseil d'administration  
**Syndicat national des cultivateurs**  
Grant Robertson, coordonnateur,  
Région de l'Ontario

**Tobacco Farmers in Crisis**

Brian Edwards, président

Mark Bannister, vice-président

**Association des producteurs de maïs de l'Ontario**

Dale Mounjoy, président

**Coalition des producteurs de grains Québec-Ontario**

Peter Tuinema, président

**Fédération canadienne du mouton**

Jennifer Fleming, directrice générale

Vince Stutzki, membre,

Conseil d'administration

**Ontario Federation of Agriculture**

Geri Kamenz, président

Jason Bent, chercheur en politiques

**Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association**

Arthur Smith, directeur général

**Fédération canadienne de l'agriculture**

Bob Friesen, président

Justin To, directeur exécutif

**Grow Canada**

Denise Dewar, vice-présidente,

CropLife

Richard Phillips, directeur exécutif,

Producteurs de grains du Canada

**Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire**

Pierre Corriveau, sous-ministre adjoint interimaire,

Gestion intégrée

59	2007/04/25	Union des producteurs agricoles de la Côte-du-Sud Louis Desjardins, président Hervé Dancause, président, Comité des finances et de l'assurance agricole Charles Proulx, président, Comité de l'aménagement du territoire, de l'environnement et de la faune Union des producteurs agricoles de Lotbinière- <b>Mégantic</b> Maurice Vigneault, président <b>Fédération des producteurs de cultures</b> <b>commerciales du Québec</b> William Van Tassel, premier vice-président <b>Fédération des producteurs de porcs du Québec</b> Pierre Roy <b>Union des producteurs agricoles</b> Denis Bilodeau, deuxième vice-président Richard Petit, directeur général adjoint <b>Conseil canadien du soja</b> Jim Gowland, président <b>Huron Commodities inc.</b> Martin VanderLo0, président David Kohl, directeur , Ventes et marketing <b>Les producteurs de fruits tendres de l'Ontario</b> Len Troup <b>Ontario Apple Growers</b> Brian Gilroy, vice-président <b>Ontario Cattlemen's Association</b> Ian McKillop, président Dave Stewart, directeur général <b>Ontario Pork</b> Mary-Ann Hendrikx <b>Perth Federation of Agriculture</b> Ed Danen, président
		60

57	2007/04/24	<p><b>Syndicat national des cultivateurs</b></p> <p>Karen Fyfe, vice-présidente nationale des femmes</p> <p>Ranald MacFarlane, coordonnateur régional,</p> <p>District 1</p> <p><b>Alliance agricole du Nouveau-Brunswick</b></p> <p>Vince Kilfoil, premier vice-président</p> <p>Charline Cormier, chef de la direction générale</p> <p><b>Eastern Greenway Oils inc.</b></p> <p>Ray Carmichael, directeur du développement des entreprises</p> <p>Stephen London, secrétaire</p> <p><b>New Brunswick Egg Producers</b></p> <p>Mark Durnnian</p> <p><b>Pommes de terre Nouveau-Brunswick</b></p> <p>Robert Gareau, directeur exécutif</p> <p><b>Porc NB Pork</b></p> <p>Stephen Moffett, directeur</p> <p>Tony van de Brand, directeur</p> <p><b>Producteurs laitiers du Nouveau-Brunswick</b></p> <p>Reint-Jan Dykstra, président</p> <p>Reginald Perry, vice-président</p> <p><b>Young Farmers Individuals</b></p> <p>Jens van der Heide</p> <p><b>Agrobiopole</b></p> <p>Hervé Bernier, directeur</p> <p><b>Centre d'expertise en production ovine du Québec</b></p> <p>Helène Méthot, chercheuriste</p> <p><b>Fédération de la relève agricole du Québec</b></p> <p>Benoit Martin, président</p> <p>Jean-Philippe Deschênes-Gilbert, secrétaire</p> <p><b>Fédération des producteurs acéricoles du Québec</b></p> <p>Pierre Lemieux, président</p>
		58

**Newfoundland and Labrador Young Farmers' Forum**  
 Chan Wiseman, président

**Nova Scotia Cranberry Growers Association**  
 David Ernst, président

**Nova Scotia Fruit Growers' Association**  
 Andrew Bishop, président

**Pork Nova Scotia**  
 Dennis Boudreau, vice-président  
 Henry Vissers, directeur exécutif

**Producteurs de poulet du Canada**  
 David Fuller, président

**Atlantic Grains Council**  
 Allan Ling, président

**Dairy Farmers of Prince Edward Island**  
 Randall Affleck, vice-président

**Fédération des producteurs de porc de l'Île-du-Prince-Édouard**  
 Willem de Boer, président  
 Robert Harding, directeur exécutif

**Natural Organic Food Group PEI inc.**  
 Scott Dingwell, co-propriétaire

**Prince Edward Island Cattleman's Association**  
 Darlene Sanford, présidente

**Prince Edward Island Federation of Agriculture**  
 John Colwill, président  
 Mike Nabuurs, directeur exécutif

**Prince Edward Island Potato Board**  
 Kevin MacIsaac, président  
 Ivan Noonan, directeur général

**Prince Edward Island Young Farmers' Association**  
 Ryan Weeks, vice-président  
 Mariah Smith, secrétaire  
 Mark Bernard, membre

**Consumer Interest Alliance inc.**

Florence Watson, membre

**Dairy Farmers of Manitoba**

Bill Swan, membre du conseil d'administration,

District 5

**Gouvernement du Manitoba**

Lorne Martin, sous-ministre adjoint,

Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des

Initiatives rurales

**Keystone Agricultural Producers**

David Rolfe, président

**Keystone Agricultural Producers' (KAP) Young Farmers Committee**

Rob Brunell, président

**Manitoba Chicken Producers**

Waldie Klassen, président

Wayne Hiltz, directeur général

**Pulse Canada**

Greg Cherewyk, directeur du développement du marché

Peter Watts, directeur,

Innovation du marché

**Université du Manitoba**

Karin Wittenberg, associée,

Faculty of Agricultural and Food Sciences

**Collège d'agriculture de la Nouvelle-Écosse**

2007/04/23

55

Robert Gordon

**Dairy Farmers of Nova Scotia**

Havey Whidden, vice-président

Brian Cameron, directeur général

**Fédération agricole de la Nouvelle-Écosse**

Frazer Hunter, président

**Newfoundland and Labrador Federation of Agriculture**

Mervin Wiseman, président

**Newfoundland and Labrador Federation of Agriculture and Agri-Adapt Council inc.**

Andrea Bourne, directrice exécutive

53	2007/04/19	<b>Pound-Maker</b> Brad Wildeman, président <b>Weber Commodities</b> Larry Weber, Gestion des risques <b>Association des éleveurs de bétail du Manitoba</b>
		Martin Unrau, président <b>Bifrost Bio-Blends</b> Denis Kaprawy, président Roy Eyojolfson, agent de projet <b>Conseil canadien de l'horticulture</b> Keith Kuhl, président, Comité pour la pomme de terre <b>Manitoba Canola Growers Association</b> Brian Chorney, président <b>Manitoba Corn Growers Association inc.</b> Bob Bartley, directeur <b>Manitoba Pork Council</b> Andrew Dickson, directeur général <b>Manitoba Pulse Growers Association inc.</b> Lincoln Wolfe, président Tammy Jones, directrice exécutive <b>Société des services agricoles du Manitoba</b> Neil Hamilton, président et directeur général <b>Alternative Land Use Services</b>
54	2007/04/19	Ian Wishart, vice-président, Keystone Agricultural Producers Bob Sopuck, vice-président, Delta Waterfowl Foundation <b>Canards Illimités Canada</b> Cynthia Edwards, gérante nationale, Industrie et relations gouvernementales Greg Bruce, chef, Industrie et relations gouvernementales <b>Consumer Interest Alliance inc.</b> Jennifer Hillard, directrice des recherches

50	2007/04/17	<p><b>Wildrose Agricultural Producers</b>  Bill Dobson, président</p> <p><b>Alberta Grain and Oil Seeds Crisis Advocacy Trust</b>  LeRoy Fjordbotten, président  Lorne Darlington, directeur exécutif</p> <p><b>Alberta Soft Wheat Producers Commission</b>  Lynn Jacobson, présidente  Everett Tanis, trésorier</p> <p><b>Western Canadian Wheat Growers Association</b>  Stephen Vandervalk, vice-président</p> <p><b>Association canadienne du bison</b>  Mark Silzer, président  Terry Kremenluk, directeur exécutif</p> <p><b>Canadian Canola Growers Association</b>  Wayne Bacon, président</p> <p><b>Farm Pure inc.</b>  John Treleaven,</p> <p><b>Possberg Grain Farms inc.</b>  Kenton Possberg, président</p> <p><b>Saskatchewan Alfalfa Seed Producers Association</b>  Wayne Goerzen, directeur exécutif</p> <p><b>Saskatchewan Pork Development Board</b>  Shirley Volden, vice-présidente  Neil Ketilson, directeur général</p> <p><b>Western Cervid Rancher's Association</b>  Roger Holland, président  Richard Mardell, directeur</p> <p><b>Association des producteurs agricoles de la Saskatchewan</b>  Ken McBride, président  Lynette Keyowski, directrice exécutive</p> <p><b>Commission canadienne du blé</b>  Ian McCreary, administrateur,  District 6</p>
51	2007/04/18	
52	2007/04/18	

48	2007/04/16	<p><b>British Columbia Grap growers Association</b>  Hans Buchler, directeur</p> <p><b>British Columbia Landscape &amp; Nursery Association</b>  Tim Loewen, président des cultivateurs  Hedy Dyck, coordonnatrice des contrats de l'industrie,  Développement de l'industrie pépinière</p> <p><b>Conseil de l'agriculture de la Colombie-Britannique</b>  Steve Thomson, directeur exécutif</p> <p><b>Southern Interior Stockmen's Association</b>  Linda Allison</p> <p><b>British Columbia Milk Producers Association</b>  Lorne Hunter, directeur</p> <p><b>Delta Farmers' Institute</b>  John Savage, président  Bob Butler, administrateur</p> <p><b>Okanagan Kootenay Cherry Growers Association</b>  Greg Norton</p>	49
		<p><b>Agri-Trend</b>  Robert Saik, président-directeur général</p> <p><b>Alberta Barley Commission</b>  Darcy Kirtzinger, coordonnatrice de la recherche et de la  politique</p> <p><b>Alberta Beef Producers</b>  Erik Butters, président  Rich Smith, gestionnaire de l'environnement</p> <p><b>Alberta Pork</b>  Jurgen Preugschas, président  Ed Schultz, directeur général</p> <p><b>Association pancanadienne de la relève agricole</b>  Leona Dargis, membre</p> <p><b>Coalition canadienne pour la santé des animaux</b>  Matt Taylor, directeur exécutif  Duane Landals, directeur</p> <p><b>Western Barley Growers Association</b>  Douglas McBain, président sortant et directeur</p>	

46	2007/03/29	<p><b>Conseil canadien du soja</b>  Jim Gowlan, président</p> <p><b>Fédération des producteurs de cultures commerciales du Québec</b>  William Van Tassel, premier vice-président</p> <p><b>Les producteurs de soja de l'Ontario</b>  Arden Schneckenburger, deuxième vice-président</p> <p><b>Producteurs de grains du Canada</b>  Ross Ravelli, président  Richard Phillips, directeur exécutif</p> <p><b>Association des banquiers canadiens</b>  Bob Funk, vice-président,  Banque de Nouvelle-Écosse  Brian Little, directeur, agriculture et affaires agricoles ,  RBC Groupe financier</p> <p><b>Canadian Association of Agri-Retailers</b>  Ian McNeill, président  Dave MacKay, directeur général</p> <p><b>Fédération canadienne de l'agriculture</b>  Bob Friesen, président</p> <p><b>Syndicat national des cultivateurs</b>  Stewart Wells, président</p> <p>Darrin Qualman, directeur de la recherche</p> <p><b>Union des producteurs agricoles</b>  Denis Bilodeau, deuxième vice-président  Gilbert Lavoie, économiste,  Direction de la recherche et des politiques agricoles</p>	47
		<p><b>Association des producteurs de grains de la Colombie-Britannique</b>  Ross Ravelli, directeur</p> <p><b>BC Fruit Growers Association</b>  Joe Sardinha, président  Glen Lucas, directeur général</p> <p><b>British Columbia Cattlemen's Association</b>  Ernie Willis, vice-président</p>	

# ANNEXE A

## LISTE DES TÉMOINS

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

Association des producteurs de grains de la Colombie-Britannique 2007/02/22 39

Jim Smolik, directeur

Au coeur des familles agricoles

Claude Barnabé, président

Coalition des producteurs de grains Québec-Ontario

William Van Tassel, vice-président

Fédération des agricultrices du Québec

Carmen Ducharme, présidente

Manitoba Farm and Rural Stress Line

Janet Smith, gestionnaire de programme

Syndicat national des cultivateurs

Grant Robertson, directeur,

Conseil d'administration

Université de Regina

Annette Aurélie Desmarais, professeure,

Département d'études judiciaires

Canadian Cattleman's Association

Travis Toews, directeur et vice-président,

Politique agricole intérieure

Ryder Lee, analyste des politiques

Comité de protection du revenu agricole du Conseil canadien du porc

Stephen Moffett, président

Conseil canadien du porc

Clare Schlegel, présidente

Fédération canadienne du mouton

Jennifer Fleming, directrice générale

Association canadienne des producteurs de semences

Barry Reismaner, ancien président

Coalition des producteurs de grains Québec-Ontario

Peter Tuinema, président

en considération par le marché, le Comité recommande que le gouvernement fédéral contribue à un programme fédéral-provincial d'indemnisation à frais partagés.

### RECOMMANDATION 35

Comme la tendance dans les politiques agricoles des pays producteurs est au soutien des programmes environnementaux, le Comité permanent recommande que la politique agricole canadienne comprenne un programme volontaire qui mettrait à profit les terres agricoles privées comme outil de conservation et de mise en valeur des ressources environnementales. Puisqu'un tel programme profitera à tous les Canadiens, le Comité recommande au gouvernement de soutenir financièrement les agriculteurs dans leur rôle d'entendant du sol.

### RECOMMANDATION 36

Comme les agriculteurs l'ont souvent mentionné au Comité permanent : Le temps des consultations est révolu et il faut maintenant passer à l'action. Le Comité recommande donc au gouvernement fédéral de passer à l'action, de façon certes concertée et avisée, et d'investir sans tarder en agriculture. En outre, le Comité recommande l'établissement d'une politique alimentaire nationale afin de garantir un approvisionnement sain, viable et abondant, qui permettra de garantir une sécurité alimentaire à long terme, et qui reconnaîtra les champs de compétence des provinces et des territoires.

## RECOMMANDATION 31

Le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral de faire régulièrement la promotion des programmes disponibles aux jeunes agriculteurs. De plus, le Comité recommande au gouvernement fédéral d'être innovateur dans son partenariat avec les provinces pour le financement des collèges et universités dotés de programmes agricoles.

## RECOMMANDATION 32

Le Comité permanent est conscient des progrès accomplis par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire et de l'utilité des rencontres semestrielles visant à passer en revue le travail de celle-ci. Néanmoins, le Comité recommande que, dans le contexte de la prochaine génération de politiques agricoles et agroalimentaires, l'Agence publie un rapport d'étape sur le niveau de ses services.

## RECOMMANDATION 33

Le Comité permanent, sachant que le transport efficace des marchandises est un élément central pour le développement des marchés, recommande que le gouvernement fédéral examine en profondeur le cadre réglementaire du transport ferroviaire et y apporte les modifications nécessaires pour le rendre compatible avec les exigences de la nouvelle politique agricole et agroalimentaire qui vise la prospérité pour l'ensemble de la chaîne agroalimentaire. En outre, le Comité recommande que le gouvernement fédéral procède à un examen spécifique de la qualité des services offerts.

## RECOMMANDATION 34

Concernant les plans environnementaux à la ferme, le Comité permanent considère que les agriculteurs doivent être indemnisés pour les bénéfices environnementaux qu'ils créent dans leur localité.

Le Comité recommande que le gouvernement fédéral reconnaisse ce rôle de gérance agroenvironnementale dans la nouvelle politique agricole et, dans le cas où les pratiques de gestion bénéfiques des agriculteurs ne pourraient être prises

immédiatement une analyse sur le développement de sous-produits des bioarburants pouvant servir à l'alimentation animale, et que celle-ci soit présentée à la Chambre des communes.

## RECOMMANDATION 28

Comme la demande d'aliments pour animaux d'élevage au Canada et aux États-Unis va de pair, il est difficile pour notre pays d'en influencer les prix. Afin d'alléger la pression sur la demande d'aliments pour animaux, le Comité permanent recommande donc que le gouvernement fédéral, de concert avec l'industrie des bioarburants, privilégie la recherche, principalement en matière de production de biodiésel et de développement d'intrants non fourragers pour la production d'éthanol, comme le panic raide et la fibre cellulosique.

## RECOMMANDATION 29

Le Comité permanent recommande à Agriculture et Agroalimentaire Canada de piloter une analyse des possibilités de développement pour l'agriculture dans le cas de scénarios qui viseraient des teneurs de 5 p. 100 et 10 p. 100 de biodiésel, et de 10 p. 100 et 20 p. 100 pour l'éthanol.

## RECOMMANDATION 30

Même si la hausse de l'exemption en gain de capital à 750 000\$ a bien été reçue, le Comité permanent recommande une exemption d'un million de dollars.

En outre, le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral d'examiner les instruments fiscaux et financiers qui favoriseraient les jeunes agriculteurs au cours de leurs premières années d'établissement en production agricole notamment, un crédit d'impôt à l'investissement, de l'aide au paiement des intérêts, de l'aide financière pour le démarrage d'entreprises, un programme d'assurance de capital, un régime d'épargne transfert agricole, l'utilisation d'un REER pour acquérir une ferme et le transfert d'un financement ciblé aux provinces pour encourager la relève agricole.

## RECOMMANDATION 23

Le Comité permanent recommande de décharger les scientifiques d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des agences de leurs tâches administratives trop accaparantes, pour leur permettre de se consacrer la recherche appliquée, l'activité à laquelle ils excellent. Le Comité recommande aussi que l'on rationalise les activités de recherche.

## RECOMMANDATION 24

Les agriculteurs ont besoin d'être mieux informés sur les développements de la recherche, le Comité permanent recommande donc la création d'un guichet unique d'information sur tout ce qui concerne l'innovation et les possibilités de commercialisation d'un produit.

## RECOMMANDATION 25

Le Comité permanent recommande que la Stratégie nationale pour la santé des animaux d'élevage (SNSAE) soit en elle-même un pilier de la nouvelle politique agricole et agroalimentaire du Canada, tout en respectant les champs de compétences des provinces et territoires.

## RECOMMANDATION 26

Le Comité permanent recommande à nouveau au gouvernement fédéral de revoir, en consultation avec les industries de l'élevage (bovins, poulets, etc.), la *Loi sur la santé des animaux* afin d'améliorer les mécanismes de compensation en cas de destruction de cheptel.

## RECOMMANDATION 27

La stratégie fédérale des biocarburants offre d'énormes potentiels de développement, mais elle pourrait avoir un impact sur la capacité concurrentielle des industries de l'élevage partout au Canada. Le Comité permanent recommande donc au gouvernement fédéral de conduire

des programmes agricoles soit élaborée en respectant les champs de compétence des provinces et des territoires, et selon les besoins et priorités de ceux-ci.

## RECOMMANDATION 20

Le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral de reconnaître la gestion de l'offre et ses trois piliers — l'établissement des prix à la production, les contrôles à l'importation, la discipline de production — comme étant en soi un programme de gestion des risques de l'entreprise au Canada.

## RECOMMANDATION 21

Le Comité permanent recommande que :

1. les gouvernements fournissent l'appui législatif permettant aux offices de commercialisation ordonnée dirigés par les agriculteurs de continuer à fonctionner efficacement pour ceux-ci dans le domaine de la gestion des risques de l'entreprise; et

2. en outre, le gouvernement fédéral négocie au niveau de l'Organisation mondiale du commerce de telle sorte que la gestion de l'offre soit protégée et que les entreprises commerciales d'État soient autorisées.

## RECOMMANDATION 22

Sur la base de la prémisse que les bio-produits émergents et les innovations agroalimentaires ne peuvent être développés sans agriculture, le Comité recommande que la recherche axée sur la production agricole primaire soit mieux définie dans la Stratégie de science et d'innovation, qu'un volet spécifique lui soit clairement consacré et qu'elle obtienne sa juste part de financement.

## RECOMMANDATION 15

Le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral de considérer un programme national d'indemnisation en cas de catastrophes comme un pilier important de la gestion du risque en agriculture et, par conséquent, d'en assurer le financement adéquat pour toutes éventualités. Le Comité recommande de plus que ce programme permette aux provinces une flexibilité dans leur façon d'aborder les diverses catastrophes.

## RECOMMANDATION 16

Le Comité permanent réitère une recommandation formulée dans son rapport de juin 2002 et recommande le financement permanent et législatif d'un fonds fédéral minimum pour éventualités d'un milliard de dollars, qui serait à la disposition du Ministre de manière à réagir rapidement en cas de catastrophes extraordinaires prolongées afin de permettre aux agriculteurs de reprendre leur production.

## RECOMMANDATION 17

Le Comité permanent recommande qu'un programme d'assurance-production améliorée et bien adaptée aux spécificités des divers types de production agricole soit élaboré rapidement en collaboration étroite avec les intervenants respectifs des secteurs agricoles. De plus, le Comité encourage le gouvernement fédéral à être ouvert à des approches innovatrices telles que le régime autogéré d'assurance-production proposé par le secteur horticole.

## RECOMMANDATION 18

Le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral de mettre immédiatement en place un programme à contributions partagées de type CSRN.

## RECOMMANDATION 19

Le Comité permanent, tout en reconnaissant le bien-fondé des provinces et territoires à mettre en place des programmes d'accompagnement, recommande qu'une stratégie nationale

## RECOMMANDATION 12

Le Comité permanent appuie l'examen approfondi des politiques canadiennes en matière de concurrence annoncé dans le *Budget de 2007*, mais compte tenu de la forte concentration à certains niveaux de la chaîne agroalimentaire, le Comité recommande que :

1. le gouvernement décriminalise la fixation de prix discriminatoires et d'éviction afin que ces pratiques fassent l'objet d'un examen complet relativement à leurs effets économiques probables et que les affaires de ce genre soient jugées au civil, par le Tribunal de la concurrence, où le fardeau de la preuve est moins exigeant qu'au criminel;

2. le gouvernement introduise une disposition générale visant à imposer des sanctions administratives pécuniaires (SAP) en cas d'abus de position dominante, qui encouragerait les entreprises de la plupart des secteurs à se conformer à la *Loi sur la concurrence*,

## RECOMMANDATION 13

Selon les témoignages recueillis, le Comité permanent a pu constater un appui considérable à l'approche prônée par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux en matière de programmes de gestion des risques. Tout comme les agriculteurs, le Comité adhère fermement aux principes généraux de prévisibilité, de réactivité, de négociabilité et de flexibilité des programmes. Pour ce dernier critère, le Comité permanent recommande toutefois au gouvernement fédéral de s'assurer qu'il existe un équilibre juste et équitable entre les provinces et les différents types de production.

## RECOMMANDATION 14

Le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral de bien analyser les ramifications potentielles des programmes proposés de gestion du risque afin de s'assurer que ces derniers minimisent les effets négatifs tels que celui de pénaliser la diversification ou la création de valeur ajoutée.

## RECOMMANDATION 8

Le Comité permanent recommande que les stratégies de commercialisation mises de l'avant par les agriculteurs pour le marché international soient de plus en plus appuyées par les différents ministères fédéraux.

## RECOMMANDATION 9

Le Comité permanent considère regrettable que la réglementation actuelle soit telle que les appellations « Produit du Canada ou Fait au Canada » puissent induire en erreur le consommateur quand des ingrédients agricoles importés entrent dans la fabrication de produits alimentaires à valeur ajoutée. Le Comité recommande au gouvernement fédéral de revoir immédiatement sa réglementation et sa législation sur l'étiquetage de manière à imposer un contenu agricole canadien de 51 p. 100 pour l'utilisation de l'appellation « Produit du Canada » relativement à des produits agroalimentaires et ce, afin de mieux protéger l'intégrité de celle-ci.

## RECOMMANDATION 11

Le Comité permanent, désireux d'appuyer les initiatives de sensibilisation aux produits agricoles canadiens et de leur promotion, recommande au gouvernement fédéral d'adopter une stratégie visant à utiliser des produits alimentaires canadiens dans ses approvisionnement institutionnels.

Le Comité permanent presse le gouvernement d'adopter une politique encourageant les magasins de détail à succursales multiples à affecter davantage d'espace d'étalage aux produits agroalimentaires canadiens locaux en vue de faire passer de 5 à 15 p. 100 l'espace minimal alloué aux exploitants de franchise.

#### RECOMMANDATION 4

Afin de maintenir une collaboration étroite avec le ministre fédéral de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral d'instituer un comité consultatif pour l'élaboration des politiques et des programmes, composé de représentants de toutes les organisations agricoles nationales.

#### RECOMMANDATION 5

Le Comité permanent recommande une approche vigoureuse de la part du gouvernement fédéral dans la défense des intérêts commerciaux du Canada, en étant plus ferme et dynamique pour faire respecter les ententes internationales et faciliter les débouchés de commercialisation.

De plus, le Comité recommande que le gouvernement mette sur pied une équipe d'intervention rapide pour les différends commerciaux susceptibles de nuire aux agriculteurs.

#### RECOMMANDATION 6

Le Comité permanent recommande au gouvernement d'explorer plus intensément les occasions de développement de marchés au moyen d'ententes commerciales bilatérales, tout en poursuivant les négociations commerciales multilatérales.

#### RECOMMANDATION 7

Le Comité permanent, tout en étant conscient que les programmes d'éducation et de sensibilisation du public en matière d'agriculture relèvent davantage des provinces, recommande que le gouvernement fédéral appuie financièrement les initiatives de promotion des produits agricoles développées par les agriculteurs, telles que les campagnes d'achat local ou d'achat national, qui peuvent être de puissants et pratiques outils d'information du public.

---

## LISTE DES RECOMMANDATIONS

### RECOMMANDATION 1

Les membres du Comité permanent recommandent que la vision de la nouvelle politique agricole et agroalimentaire mette au premier plan la production agricole primaire et les agriculteurs.

### RECOMMANDATION 2

Le Comité permanent, reconnaissant le professionnalisme et les compétences des fonctionnaires d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des agences reliées au portefeuille agricole fédéral, mais s'inquiétant de l'érosion d'une certaine expertise acquise nécessaire pour l'élaboration de politiques agricoles et d'une certaine absence de connaissances de la part des fonctionnaires concernant les activités quotidiennes d'une ferme, recommande l'élaboration sans délai d'un plan de revitalisation pour Agriculture et Agroalimentaire Canada, qui comprendra un partenariat avec les provinces, leurs universités et collèges, pour favoriser le recrutement et l'éducation dans des programmes agricoles.

En outre, le Comité permanent recommande que le Ministère profite de l'élargissement de la zone nationale de sélection pour son recrutement.

### RECOMMANDATION 3

Le Comité permanent recommande à Agriculture et Agroalimentaire Canada d'organiser à nouveau la Conférence annuelle des perspectives de l'agriculture, qui permet au Ministère et aux fonctionnaires de son ministère de présenter et d'expliquer l'évolution des politiques et des programmes agricoles, et de présenter les projections de la tendance du marché.



tous les Canadiens, le Comité recommande au gouvernement de soutenir financièrement les agriculteurs dans leur rôle d'intendant du sol.

## CONCLUSION

En guise de conclusion, le Comité permanent souhaite formuler une des recommandations formulées inlassablement par les agriculteurs : le temps des consultations doit maintenant se concrétiser rapidement en actions. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 36

Comme les agriculteurs l'ont souvent mentionné au Comité permanent : Le temps des consultations est révolu et il faut maintenant passer à l'action. Le Comité recommande donc au gouvernement fédéral de passer à l'action, de façon certes concertée et avisée, et d'investir sans tarder en agriculture. En outre, le Comité recommande l'établissement d'une politique alimentaire nationale afin de garantir un approvisionnement sain, viable et abondant, qui permettra de garantir une sécurité alimentaire à long terme, et qui reconnaîtra les champs de compétence des provinces et des territoires.

peu égaux et sont divisés surtout sur les conséquences véritables pour l'action publique, notamment la relation principale entre produits multifonctionnels et la production agricole et, s'il y a défaillance du marché pour fournir des biens environnementaux, le rôle que l'État serait appelé à jouer.

Plusieurs organisations non-gouvernementales, comme Canards Illimités ou « l'Alternative Land Use Services » (ALUS) font la promotion de l'intégration de la protection de l'environnement avec les activités agricoles ou forestières. Au Canada, le partage des questions environnementales entre les juridictions fédérales et provinciales complique le développement de projets multifonctionnels, mais des progrès ont été réalisés au cours des dernières années. Selon des données présentées au Comité permanent, un programme comme ALUS coûterait environ 740 millions de dollars par année pour sa mise en œuvre partout au Canada. En retour, les avantages potentiels pour la société sont estimés à environ 820 millions de dollars par année, tandis que les avantages supplémentaires pourraient atteindre au moins 61 millions de dollars en coûts évités<sup>20</sup>.

La multifonctionnalité est devenue un sujet presque tabou à un moment donné, ce qui n'a pas empêché certains pays, notamment en Europe, de la mettre en application en mettant à contribution leurs agriculteurs et en les indemnisant pour les externalités positives engendrées par leurs activités. La montée des exigences environnementales a redonné au concept un nouveau souffle et il fait maintenant partie des politiques agricoles de nombreux pays industrialisés.

D'ailleurs, au cours de leurs discussions avec des représentants du Congrès et des organisations agricoles, les membres du Comité permanent ont pu constater que les programmes de conservation occuperaient une place importante dans le prochain « Farm Bill. » La tangente serait d'accroître le financement pour la mise en valeur des terres agricoles, plutôt que la simple mise en jachère de celles-ci. De plus, comme les programmes de conservation entrent dans la « boîte verte » du soutien agricole de l'Organisation mondiale du commerce, le financement de ces programmes pourrait venir d'un déplacement des fonds visant traditionnellement le soutien des prix des produits agricoles, qui est une source de distorsion des signaux du marché. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 35

Comme la tendance dans les politiques agricoles des pays producteurs est au soutien des programmes environnementaux, le Comité permanent recommande que la politique agricole canadienne comprenne un programme volontaire qui mettrait à profit les terres agricoles privées comme outil de conservation et de mise en valeur des ressources environnementales. Puisqu'un tel programme profitera à

nombreux agriculteurs croient que c'est le marché qui devrait rembourser leurs efforts de protection de l'environnement, mais ils sont tout aussi nombreux à penser que certaines imperfections dans les mécanismes du marché empêcheront une compensation adéquate. Dans un tel cas, il reviendrait aux gouvernements fédéral et provinciaux de les indemniser pour des actions qui profitent à tous les citoyens d'une région. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 34

Concernant les plans environnementaux à la ferme, le Comité permanent considère que les agriculteurs doivent être indemnisés pour les bénéfices environnementaux qu'ils créent dans leur localité. Le Comité recommande que le gouvernement fédéral reconnaisse ce rôle de gérance agroenvironnementale dans la nouvelle politique agricole et, dans le cas où les pratiques de gestion bénéfiques des agriculteurs ne pourraient être prises en considération par le marché, le Comité recommande que le gouvernement fédéral contribue à un programme fédéral-provincial d'indemnisation à frais partagés.

### C. La protection des terres agricoles, de l'eau et de l'air : une activité agricole parallèle

Le concept de multifonctionnalité tel que défini par l'Organisation de coopération et de développement économiques se résume ainsi : la multifonctionnalité correspond à l'idée que l'agriculture, outre la production d'aliments et de fibres, fournit toute une série de produits autres que les produits de base, tels que les aménités rurales et environnementales, la sécurité des approvisionnements, et contribue à la pérennité des zones rurales<sup>19</sup>. Le concept n'est pas nouveau et le débat fait rage depuis les années 90, notamment dans le cadre des négociations commerciales multilatérales. Ses supports et ses détracteurs ont toujours été à près

ALUS devrait être le porte-étendard des politiques environnementales pour le prochain cadre stratégique pour l'agriculture, puisqu'il s'intègre si bien aux programmes agricoles et environnementaux en cours dans bon nombre d'organisations publiques et privées. Ainsi, ALUS tablera sur les avantages du plan environnemental de la ferme; incitera à la protection des biens naturels, de la biodiversité, des espèces à risque et de l'habitat du poisson; fera la promotion du stockage du carbone et des avantages de l'amélioration de la qualité de l'air et de l'eau dans les collectivités. ALUS encourage la participation concrète des agriculteurs et éleveurs dans la conservation de l'environnement et dans l'obtention d'avantages environnementaux supplémentaires. Il est destiné à mobiliser les producteurs, les conservationnistes, à changer les mentalités en matière d'environnement et à reconnaître le rôle crucial des producteurs en offrant aux Canadiens des produits de qualité: cultures, bétail et un troisième type de « culture », les avantages environnementaux.

ALUS est l'initiative politique de conservation de l'environnement qui croit le plus rapidement, au Canada. Le concept a été adopté comme politique officielle par la Fédération canadienne de l'agriculture et a récemment reçu l'appui du comité de l'environnement de la Canadian Cattlemen's Association et fait l'objet d'une promotion active au sein de diverses organisations provinciales de producteurs.

M. Ian Wishart, vice-président, Keystone Agricultural Producers, Alternative Land Use Services, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 54 — 14:45, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Gimli, 19 avril 2007.

cherchent des fournisseurs ailleurs qu'au Canada en raison de notre incapacité d'être fiables et concurrentiels. Nous vous demandons d'effectuer des pressions pour une réforme réglementaire immédiate de la Loi sur les transports au Canada, avant que nous perdions d'autres marchés parmi ceux que nous détenons actuellement<sup>18</sup>.

Par conséquent :

### RECOMMANDATION 33

Le Comité permanent, sachant que le transport efficace des marchandises est un élément central pour le développement des marchés, recommande que le gouvernement fédéral examine en profondeur le cadre réglementaire du transport ferroviaire et y apporte les modifications nécessaires pour le rendre compatible avec les exigences de la nouvelle politique agricole et agroalimentaire qui vise la prospérité pour l'ensemble de la chaîne agroalimentaire. En outre, le Comité recommande que le gouvernement fédéral procède à un examen spécifique de la qualité des services offerts.

## L'UTILISATION DES TERRES AGRICOLES ET LES QUESTIONS ENVIRONNEMENTALES

### A. Les plans environnementaux à la ferme

Les agriculteurs ont abondamment parlé des plans agricoles environnementaux, de leurs bienfaits sur l'environnement et de leur influence sur une meilleure utilisation des ressources à la ferme. Les agriculteurs reconnaissent leur rôle d'intendants de la terre et sont entièrement prêt à prendre leurs responsabilités en cette matière.

### B. Bien Public

On ne questionne pas la nécessité du déploiement de plans environnementaux à la ferme. Par contre, il y a un débat sur la façon dont les agriculteurs devraient être compensés lorsque des externalités environnementales positives sont créées par leurs pratiques de gestion bénéfiques, et par qui cette indemnisation devrait être versée? Le gouvernement? Les consommateurs? Le marché? Il semble évident qu'en présence d'un bien public, il devrait y avoir une indemnisation quelconque.

Le concept d'une « taxe écologique » imposée sur les aliments a ainsi été discuté à quelques reprises, mais les sentiments sur son bien-fondé étaient partagés. Par contre, de

Néanmoins, le Comité recommande que, dans le contexte de la prochaine génération de politiques agricoles et agroalimentaire, l'Agence publie un rapport d'étape sur le niveau de ses services.

Tout le cadre réglementaire du transport des produits agricoles par chemin de fer pourrait profiter d'une révision en profondeur. Pour un pays exportateur comme le Canada, dont certaines régions sont éloignées des points d'embarquement à destination des marchés étrangers, il est impératif que le transport intérieur soit efficace. La meilleure des politiques agricoles et agroalimentaires ne pourra servir les agriculteurs si leur production ne peut quitter leur ferme ou leur région.

Le témoignage suivant met en lumière et résume bien comment un système de transport peut entraver les efforts de commercialisation déployés par les agriculteurs et les autres acteurs du secteur agroalimentaire :

De nouvelles infrastructures routières et ferroviaires seront construites pour le transport des biens et services dans le sillage de l'expansion portuaire. L'augmentation de l'activité économique, qui est bénéfique pour l'ensemble du Canada, se traduit par un trafic routier et ferroviaire plus lourd.

La construction de ces nouvelles infrastructures, qu'elles soient ferroviaires ou routières, se fera aux dépens des terres agricoles de première qualité de Delta, où la valeur des produits agricoles ou des aliments pour animaux se chiffre en millions de dollars. (...) Les fonctionnaires de Transports Canada n'ont pas discuté des impacts avec les représentants des communautés agricoles avant de proposer leurs options (...). Il est clair que dans le cadre de l'élaboration des options, on n'a pas tenu compte du fait que les aspects économiques sont tout aussi importants pour les agriculteurs, pris individuellement, que pour tout autre entrepreneur, notamment les compagnies ferroviaires qui assurent le transport des biens et des services. L'agrandissement des passages à niveau, nécessaire parce que les trains sont plus longs et plus nombreux, ne nous permet pas de réduire nos coûts, mais les compagnies ferroviaires, elles, y gagnent. Les transporteurs s'en sortent gagnants, alors qu'encore une fois, les agriculteurs sont lésés.

M. Bob Butler, Delta Farmers' Institute, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 48 — 13:05, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Pentticon (C.B.), 16 avril 2007.

Huron Commodities transporté de l'avoine de l'Ouest canadien vers l'Ontario pour la transformation et l'exporter aux États-Unis. Nous expédions de l'avoine de l'Ontario et du Québec vers les États-Unis par train. Nous expédions du seigle de l'Ontario et de l'Ouest canadien vers les principales distilleries et meuneries des États-Unis par train. Nous expédions des fèves de soya de qualité alimentaire au Japon et en Asie du Sud-Est par train jusque sur la côte ouest, puis par bateau à partir de là. Au fil du temps, nous avons vu les coûts liés au transport ferroviaire augmenter et le service diminuer de façon importante. Pendant ce temps, les sociétés ferroviaires canadiennes font état de profits records chaque année. Nous ne voulons pas priver les sociétés ferroviaires de notre soutien parce qu'elles sont rentables, mais nous pensons que ce ne sont pas les agriculteurs qui devraient payer le prix de cette rentabilité. Comme je l'ai mentionné plus tôt, nous expédions, par exemple, de l'avoine de l'Ouest canadien vers l'Ontario, pour ensuite l'exporter aux États-Unis. À moins d'être un gros expéditeur de l'Ouest canadien prêt à envoyer des trains de 100 wagons dans l'Ouest par la ligne principale, nous voyons refuser l'accès au service. La situation est la même en ce qui concerne nos envois de seigle vers l'Ouest canadien. À moins que nous ne soyons en mesure de charger 100 wagons pour exportation vers les États-Unis, les sociétés ferroviaires ne sont tout simplement pas intéressées. Les sociétés ferroviaires refusent constamment de mettre en place des wagons pour nos chargements, ce qui met en jeu notre fiabilité, à titre d'expéditeurs, aux yeux de nos clients.

(...) Notre incapacité d'expédier les produits de la ferme vers le marché rend vains les efforts déployés par les producteurs en vue d'obtenir toute prime de valeur ajoutée possible. À l'heure actuelle, nos clients américains et asiatiques nous disent qu'ils

celles relatives à la mobilité et l'entrée des travailleurs migrants temporaires. Bien que ce soit la un problème relié à l'agriculture, il n'est pas clair qu'il relève d'une politique agricole nationale.

## LE CADRE RÉGLEMENTAIRE

Le secteur agricole et agroalimentaire est fortement réglementé. Que ce soit en matière de salubrité des aliments, d'étiquetage, de transport de marchandises, d'inspection, de produits antiparasitaires ou vétérinaires, de santé animale ou encore de normes environnementales, toutes les industries sont soumises à des normes. La plupart sont nécessaires et ont contribué à bâtir la réputation du Canada comme étant un des pays avec la plus haute qualité de produits agricoles et agroalimentaires.

Les agriculteurs et les autres intervenants reconnaissent la contribution et la nécessité de la réglementation, mais dans certains secteurs le cadre réglementaire semble avoir des effets contradictoires. L'exemple de la distinction visuelle des grains, qui a fait l'objet d'une recommandation dans le rapport du Comité permanent sur la *Loi sur les grains du Canada* et sur la Commission canadienne des grains, montre comment une réglementation peut ralentir le développement de marchés et empêcher les agriculteurs à profiter d'occasions d'affaires susceptibles d'accroître leur rentabilité.

Les réunions du Comité permanent ont fourni l'occasion aux agriculteurs de soulever divers problèmes liés au cadre réglementaire. Certains de ceux-ci, comme l'étiquetage, ont fait l'objet de recommandations dans le présent rapport. Deux autres éléments de la réglementation ont été soulevés au cours des témoignages :

- l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA)
- le transport des marchandises agricoles par chemin de fer.

L'ARLA fait partie de l'agenda régulier du Comité permanent qui tient deux réunions par année afin de faire le point sur l'évolution des travaux de l'Agence. Le dernier rapport du Comité permanent, présenté à la Chambre des communes le 13 décembre 2006, recommandait une prolongation du Programme d'importation pour approvisionnement personnel. Au cours des prochains mois, le Comité va poursuivre sa supervision des travaux de l'ARLA et continuer de défendre les intérêts des agriculteurs. Néanmoins :

## RECOMMANDATION 32

Le Comité permanent est conscient des progrès accomplis par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire et de l'utilité des rencontres semestrielles visant à passer en revue le travail de celle-ci.

Certes, la meilleure stratégie pour assurer une relève en agriculture demeure la rentabilité des fermes. Pour cela, une politique agricole solide dotée d'une vision claire constitue un pas dans la bonne direction, mais comme les jeunes agriculteurs l'ont mentionné au Comité permanent, d'autres approches doivent être envisagées. Par conséquent :

### RECOMMANDATION 30

Même si la hausse de l'exemption en gain de capital à 750 000\$ a bien été reçue, le Comité permanent recommande une exemption d'un million de dollars.

En outre, le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral d'examiner les instruments fiscaux et financiers qui favoriseraient les jeunes agriculteurs au cours de leurs premières années d'établissement en production agricole notamment, un crédit d'impôt à l'investissement, de l'aide au paiement des intérêts, de l'aide financière pour le démarrage d'entreprises, un programme d'assurance de capital, un régime d'épargne transfert agricole, l'utilisation d'un REER pour acquérir une ferme et le transfert d'un financement ciblé aux provinces pour encourager la relève agricole.

De plus, comme les témoignages laissent entendre qu'il existe un manque d'information sur les programmes agricoles offerts aux jeunes. Par conséquent :

### RECOMMANDATION 31

Le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral de faire régulièrement la promotion des programmes disponibles aux jeunes agriculteurs. De plus, le Comité recommande au gouvernement fédéral d'être innovateur dans son partenariat avec les provinces pour le financement des collèges et universités dotés de programmes agricoles.

### B. La pénurie de main-d'œuvre en agriculture

Un peu partout où le Comité permanent s'est rendu, le problème d'accès à la main-d'œuvre a refait surface. Le caractère saisonnier mais intensif de la main-d'œuvre agricole, une rémunération parfois peu compétitive et le travail ardu, sont des facteurs avec lesquels les employeurs agricoles doivent composer. Le secteur horticole est celui le plus touché par ce problème. Certaines solutions ont été proposées comme l'assouplissement de certaines règles de l'assurance-emploi et des permis de travail temporaire, ou encore

contraintes de l'industrie et les fluctuations des marchés que nous connaissons par le temps qui coure — pour ne nommer que les principaux défis à relever.

J'apprécie et je reconnais tout à fait l'importance et l'impact éventuel de bon nombre des programmes gouvernementaux en question du point de vue d'un agriculteur. Le Service canadien de développement des compétences en agriculture — est merveilleux. Le seul hic, c'est que les agriculteurs ne savent pas qu'il existe. Et ce n'est pas comme s'ils avaient le temps de l'apprendre. Il leur revient à eux de dire : « Ohé », nous sommes là.

[...] À titre de jeune agricultrice, je suis tout à fait emballée. Nous essayons d'être aussi innovateurs et efficaces que nous pouvons l'être. Voilà notre passion : produire des aliments pour le monde entier et s'occuper de diverses denrées et tout le reste.

**Mme Leona Dargis**, membre, Association pancanadienne de la relève agricole, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 49 — 9:30, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Oids (Alb), 17 avril 2007.

Au Manitoba, pas très loin d'ailleurs de ma localité, on a créé un cadre d'exécution pour les programmes des SCDCA. Il s'agit ici aussi d'un genre de groupe populaire, local, communautaire axé sur le développement qui a pris sur lui d'aider la collectivité à accéder à une meilleure éducation.

Dans cette veine d'ailleurs, je pense que l'éducation que ces programmes permettent d'assurer devrait être axée surtout sur les producteurs agricoles primaires. Il faut en effet enseigner à ces producteurs une meilleure stratégie de commercialisation, une meilleure gestion commerciale, et ainsi de suite. Il y a toutes sortes de façons pour nous d'augmenter notre part du marché en améliorant nos compétences en matière de gestion.

La Table pancanadienne de la relève agricole participe à un projet pilote conduit en Alberta dont le but est la mise au point de meilleures méthodes de gestion et la formation des jeunes producteurs agricoles dans ce domaine, et je pense que ce sont là des choses importantes. Nous examinons ce à quoi nous avons affaire au Canada et à l'étranger. Beaucoup d'entreprises agricoles ont un chiffre d'affaires moins élevé que ce que gagnent certains des PDG avec lesquels nous traitons directement.

Je pense qu'un autre élément clé est l'augmentation du financement public de la recherche. La recherche publique profite généralement aux producteurs agricoles parce que les résultats leur reviennent directement, ils peuvent les utiliser plus facilement. La recherche ne porte pas sur les bilans financiers ni sur les structures de l'entreprise. La recherche vise l'intérêt public et celui des producteurs.

**M. Rob Brunell**, président, Keystone Agricultural Producers' (KAP) Young Farmers Committee, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 54 — 16:00, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Gmili (Man.), 19 avril 2007.

retraite. Il doit y avoir une meilleure planification du développement des entreprises. Les relations humaines sont aussi un facteur très important dans le cadre des transferts de ferme; c'est un aspect qui doit être privilégié.

**M. Benoit Martin**, président, Fédération de la relève agricole du Québec, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 58 — 8:45, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Montmagny, 25 avril 2007.

Au chapitre la formation, on se rend compte que lorsqu'on parle du transfert de ferme, les relations humaines sont une des principales raisons qui expliquent qu'un transfert peut fonctionner ou échouer. On pense donc qu'il devrait y avoir un investissement dans la formation en relations humaines. Vous l'avez vu, vous avez certainement eu de bonnes discussions avec votre père au moment du transfert de la ferme. Vous n'avez pas nécessairement la même vision de l'entreprise. On pense qu'il devrait y avoir un investissement dans la formation en relations humaines à l'intérieur des équipes qui font un transfert de ferme.

**M. Jean-Philippe Deschênes-Gilbert**, secrétaire, Fédération de la relève agricole du Québec, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 58 — 10:00, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Montmagny, 25 avril 2007.

D'abord, si nous voulons que le secteur de l'agriculture survive au Canada, nous devons pouvoir compter sur des jeunes qui prendront la relève des agriculteurs vieillissants. Il faut pour cela que l'agriculture permette aux jeunes de bien gagner leur vie, il faut que ce soit un choix de carrière viable et valorisant. Très souvent, choisir un autre secteur d'activités que l'agriculture vous garantit un bien meilleur niveau de vie. Cela dit, il y a beaucoup de jeunes qui veulent pratiquer l'agriculture. C'est ce qu'ils aiment et c'est celui qu'ils veulent pratiquer.

Le facteur déterminant pour eux ce sera la possibilité de bien gagner leur vie. Ils se demanderont s'ils ont la possibilité de croissance et d'avancement dans le secteur. La vigueur de l'industrie sera aussi déterminante. Si le secteur se porte bien, les jeunes voudront pratiquer l'agriculture puisque c'est le métier qu'ils souhaitent faire de toute façon.

L'un des principaux problèmes auxquels se heurte la relève c'est que les agriculteurs vieillissants vendent ou démembreront leur exploitation pour financer leur retraite. Comme d'autres l'ont dit, il est très difficile pour un jeune agriculteur de réunir les fonds nécessaires pour faire l'acquisition d'une ferme. Il faudrait qu'il y ait un programme grâce auquel les agriculteurs n'auraient pas à vendre leur ferme pour financer leur retraite.

**M. Justin Gaudet**, jeune agriculteur, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 57 — 12:05, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Fredericton, 24 avril 2007.

Lorsque nous devons réfléchir aux questions ou aux problèmes auxquels nous faisons face à titre de jeunes agriculteurs au sein de l'industrie, nous pensons d'abord et avant tout, bien entendu, à l'accès même à l'exploitation agricole. Comment réussir la transition? C'est avant tout une question d'argent. Nous n'avons pas les liquidités. L'acquisition des éléments d'actifs représente notre plus grand problème, étant donné les

Les ressources humaines sont un défi de taille auquel nous faisons face. Nous avons besoin de mettre sur pied des initiatives de formation. Nous voulons des mécanismes de prestation de formation qui permettront de répondre aux besoins et de corriger les lacunes en matière de compétences. Nous devons garantir que la prochaine génération d'agriculteurs sera dotée des outils nécessaires pour faire son travail. C'est aussi simple que cela.

Nous devons mettre l'accent sur la gestion et le développement des entreprises. Nous devons également miser sur la formation. Nous devons réfléchir à comment nous allons régler les questions relatives à la sécurité alimentaire, à la santé animale et à l'environnement. Tous les agriculteurs, et plus précisément les jeunes, devront prévoir comment ces questions auront une incidence sur nos industries. Si nous voulons que l'agriculture soit viable, nous devons, en tant que jeunes agriculteurs, pouvoir anticiper l'avenir des choses. L'agriculture se trouve à un moment critique, et nous devons pouvoir prévoir ce qui se passera au cours des cinq à dix prochaines années.

Parlons maintenant des frais de recrutement et de stabilisation de l'effectif. Nous avons besoin d'initiatives de formation qui rendront l'agriculture attrayante pour la relève. Nous devons présenter l'agriculture comme un choix de carrière.

La prochaine génération du CSA doit mettre l'accent sur l'importance de sensibiliser les gens à l'agriculture. En tant que jeune agriculteur dans ma province et en tant que membre de la table pancanadienne de la relève agricole, je vois à quel point il est important que l'agriculture soit appuyée par le public. C'est essentiel pour la viabilité à long terme des producteurs de notre province et du Canada. Cet appui est crucial pour que les jeunes agriculteurs et l'industrie agricole puissent être couronnés de succès.

**M. Chan Wiseman**, président, Newfoundland and Labrador Young Farmers' Forum, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 55 — 9:10, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Truro, 23 avril 2007.

Je vais tracer rapidement un état de la situation du transfert des fermes au Canada. Le Canada perd 10 000 fermes chaque année, 28 par jour. À ce rythme, dans 15 ans, il restera moins de 100 000 fermes. Les actifs ont énormément augmenté dans les entreprises. Au Canada, la ferme moyenne vaut un million de dollars. La rentabilité des entreprises est présentement déficiente, les revenus sont médiocres depuis déjà quelques années et, évidemment, l'endettement a beaucoup augmenté. Les gens ont essayé d'améliorer leurs profits en grossissant leur entreprise, mais ce faisant, ils se sont aussi endettés. Il y a présentement deux fois plus d'agriculteurs âgés de plus de 55 ans que de jeunes âgés de moins de 35 ans. Les jeunes vont vers d'autres secteurs. Beaucoup de jeunes Québécois vont travailler dans les sables bitumineux de l'Ouest. L'imagine que la situation est la même dans d'autres provinces. Si rien n'est fait dans les régions, il va rester tellement peu d'entreprises que les jeunes ne trouveront plus une place pour s'établir dans des entreprises agricoles et vont plutôt aller vers les grands centres.

Le premier enjeu que nous avons identifié consiste à favoriser le transfert des fermes existantes vers une nouvelle génération. Il y a des besoins reliés à cela, entre autres au chapitre de l'accompagnement. Il y a des jeunes qui entrent, mais il y en a aussi qui partent. Il faut donc garantir une sécurité financière aux gens qui vont prendre leur

Bref, je veux devenir productrice laitière. Comment faire? Je n'ai pas d'avoirs. Je n'ai pas de terres. Comment le gouvernement va-t-il m'aider à établir mon exploitation? Comment pourrai-je avoir accès aux fonds nécessaires pour acheter un quota? Comment pourrai-je avoir accès à des terres agricoles et pourrai-je payer ma dette, les intérêts et tous les autres frais semblables?

Si vous demandez à des jeunes s'ils veulent devenir agriculteurs, que vous diront-ils, à votre avis? Non, bien sûr. Il n'y a pas d'argent à faire dans ce secteur. Ils lisent les journaux. Ils savent que l'agriculture n'est pas viable parce que nous n'avons pas de vision.

Je pense que le Future Farmers Program est un pas dans cette direction, mais il est essentiel d'offrir des prêts sans intérêt pour permettre aux jeunes de démarrer dans le secteur. Et ça ne s'applique pas uniquement au secteur laitier. Ça ne s'applique pas uniquement non plus au secteur du bœuf ou au secteur céréalier.

Je suis une très [...] Je ne dirais pas que je suis une femme intelligente, mais j'ai des aspirations. L'agriculture, c'est ma passion. J'ai obtenu dernièrement un nouvel emploi en rapport avec le développement rural. Ou est-ce que je veux être cependant? Je veux être en agriculture. Je veux aider ma famille à surmonter cette crise, car c'est indispensable.

J'ai passé mon enfance dans ce secteur et je veux aider l'exploitation agricole familiale à prospérer à nouveau. Je ne sais pas comment nous y prendrons, car nous sommes dans une situation financière difficile. Comme vous pouvez l'entendre, ma voix tremble, parce que c'est à ce point-là que j'aime l'agriculture. Je veux donner mes opinions aux membres du comité, car je suis toujours convaincue que les deux consultations sur le Cadre stratégique pour l'agriculture ne règlent pas un problème qui doit absolument l'être, à savoir celui des prix sur le marché.

**Mme Mariah Smith**, Prince Edward Island Young Farmers' Association, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 56 — 19:10, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Charlottetown, 23 avril 2007.

Oui. Le problème est qu'à l'échelle mondiale, beaucoup de produits ne se trouvent pas au même niveau. Il faudrait que les règles de jeu soient uniformes pour permettre la concurrence entre les produits identiques. Or, ce n'est pas nécessairement le cas.

La formule des cours minimaux serait une possibilité. Il serait peut-être également préférable d'adopter une loi visant à supprimer les produits d'appel des magasins de vente au détail. Dans les magasins de détail, les pommes de terre et les oeufs — en fait, les oeufs et le lait sont assujettis aux règles de gestion des approvisionnements et leur prix ne changera pas, mais les fruits et légumes produits au Canada, ainsi que les pommes de terre, ne seront jamais vendus à un prix inférieur au coût de production. Il faut s'assurer de maintenir toujours en fonction les agriculteurs, d'éviter que les détaillants fassent pression auprès des grossistes pour obtenir des produits toujours moins chers, afin de toujours casser les prix à la consommation.

**M. Mark Bernard**, Prince Edward Island Young Farmers' Association, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 56 — 19:15, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Charlottetown, 23 avril 2007.

## A. La relève en agriculture

L'investissement en capital est si important dans le secteur de l'agriculture qu'il est extrêmement difficile pour quelqu'un qui n'hérite pas d'une exploitation agricole, de se lancer en affaires. Et même dans ce cas, les débuts demeurent difficiles. L'agriculture n'aura pas beaucoup d'avenir dans notre pays si nous ne reconnaissons pas cette réalité. Cette réalité n'est pas unique à l'agriculture, d'autres secteurs sont aussi connus pour leur coût d'entrée prohibitif, mais les rendements sur l'investissement y sont souvent meilleurs et l'expertise nécessaire moins complexe et variée que celle exigée en agriculture. Les témoignages suivants illustrent bien l'ambition, la passion et la grande connaissance des jeunes agriculteurs canadiens et c'est pourquoi le Comité leur laisse une grande place dans son rapport :

Cela devient de plus en plus difficile pour les jeunes de se lancer en agriculture. C'est visible partout. Il suffit de parler à n'importe quel membre de notre association. Les jeunes agriculteurs ou les jeunes gens qui terminent leurs études collégiales doivent s'endetter lourdement s'ils veulent agrandir l'exploitation pour faire vivre deux personnes. C'est difficile. [...] Dans ce cas, nous nous adressons au Future Farmers Program.

Ce programme aide beaucoup les agriculteurs d'Ille depuis quatre et bientôt cinq ans. L'aide sous la forme d'une diminution du taux d'intérêt est proportionnelle au niveau d'instruction. Elle incite en fait les jeunes à terminer leurs études plutôt que de les abandonner pour travailler à la ferme. Cela limite leurs possibilités de le faire juste pour essayer. Les possibilités sont restreintes sans cet incitatif. Ça ne signifie pas pour autant que les jeunes abandonnent tous leurs études sans cet incitatif. Le nombre actuel de jeunes agriculteurs inscrits au programme est de 170.

Ce programme est également utilisé pour l'aide à la formation. Jusqu'à 50 p. 100 des frais éligibles sont couverts, notamment les frais de déplacement, d'hébergement et les frais de cours comme tels. Je pense que c'est un outil très efficace.

Le critère est qu'il faut établir un plan d'entreprise. Ça ne fait jamais de tort à personne d'avoir un plan d'entreprise. J'estime que c'est un outil important pour planifier, pour avoir une vision pour l'exploitation et voir si elle cadre avec la vision nationale pour l'agriculture.

**M. Ryan Weeks**, vice-président, Prince Edward Island Young Farmers' Association, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 56 — 19:05, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Charlottetown, 23 avril 2007.

Je me suis lancée dans l'industrie laitière il y a environ six ans et j'ai travaillé pour un employeur qui jouit d'une très grande renommée dans le secteur de la génétique. Mon employeur a pu me rémunérer en fonction de ses revenus, car son secteur est assujéti à la gestion de l'offre.

carburant dérivé du pétrole réduit les émissions de gaz à effet de serre de 12 à 18 p. 100. Et en ayant simplement un mélange à 2 p. 100 de biodiésel avec un carburant dérivé du pétrole, on peut réduire les émissions de gaz à effet de serre de 1 à 2 p. 100. La superficie des cultures de canola est deux fois plus vaste que celle des cultures de maïs<sup>17</sup>.

La stratégie sur les biocarburants en est à ses débuts, tout comme le sont les discussions sur l'arbitrage entre la demande d'aliments pour les humains et les animaux, et la demande d'intrants pour la production de biocarburants; il apparaît approprié de bien orienter les efforts et les investissements pour en faire une approche gagnante pour tout le monde. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 28

Comme la demande d'aliments pour animaux d'élevage au Canada et aux États-Unis va de pair, il est difficile pour notre pays d'influencer les prix. Afin d'alléger la pression sur la demande d'aliments pour animaux, le Comité permanent recommande donc que le gouvernement fédéral, de concert avec l'industrie des biocarburants, privilégie la recherche, principalement en matière de production de biodiésel et de développement d'intrants non fourragers pour la production d'éthanol, comme le panic raide et la fibre cellulosique.

La stratégie sur les biocarburants, rendue publique le 20 décembre 2006, repose sur les cibles suivantes : une teneur en carburant renouvelable de 5 p. 100 dans l'essence d'ici 2010 et de 2 p. 100 dans le diesel et l'huile de chauffage d'ici 2012. Pour certains, la production de biodiésel semble offrir davantage de conditions gagnantes en terme de stratégie écoagricole. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 29

Le Comité permanent recommande à Agriculture et Agroalimentaire Canada de piloter une analyse des possibilités de développement pour l'agriculture dans le cas de scénarios qui viseraient des teneurs de 5 p. 100 et 10 p. 100 de biodiésel, et de 10 p. 100 et 20 p. 100 pour l'éthanol.

---

17 M. Ray Carmichael, directeur du développement, Eastern Greenway Oils Inc, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, réunion no 57 — 9:25, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature Frederickton, 24 avril 2007.

Par contre, comme c'est le cas aux États-Unis, le secteur de l'élevage, des bovins en passant par les porcs, la volaille jusqu'à l'industrie laitière, affichent une certaine préoccupation vis-à-vis cette stratégie bien intentionnée, mais aux effets parfois inconnus :

Nous nous soucions aussi de la nouvelle industrie nord-américaine de l'éthanol, qui entre en concurrence avec nous pour les matières premières d'alimentation. Au point où nous en sommes, la viabilité de l'industrie de l'éthanol en Amérique du Nord dépend des mesures de soutien gouvernemental et d'un usage forcé. Nous nous inquiétons de ce que l'appui de l'État à un concurrent de l'industrie de l'élevage puisse servir à réduire énormément la compétitivité de notre industrie. Voilà un cas où une politique motivée par de bonnes intentions, mais mal pensée peut nuire à un secteur qui est vivement en faveur du libre marché depuis de nombreuses années<sup>16</sup>.

Si certains secteurs agricoles sont préoccupés, il en va de même pour des régions du Canada, notamment les Maritimes qui, à cause de leur situation géographique et leur dépendance envers l'approvisionnement extérieur en céréales, craignent encore plus les retombées de la stratégie. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 27

La stratégie fédérale des biocarburants offre d'énormes potentiels de développement, mais elle pourrait avoir un impact sur la capacité concurrentielle des industries de l'élevage partout au Canada. Le Comité permanent recommande donc au gouvernement fédéral de conduire immédiatement une analyse sur le développement de sous-produits des biocarburants pouvant servir à l'alimentation animale, et que celle-ci soit présentée à la Chambre des communes.

La distinction à apporter entre éthanol et biodiésel a été soulevée dans les discussions du Comité permanent, notamment en termes d'énergie renouvelable et du conflit entre la demande d'aliments et de biocarburants :

Malheureusement, lorsqu'on parle de biodiésel, on confond souvent cela avec l'éthanol. Il y a un réel danger que ce produit soit pris en otage par le débat opposant les aliments au carburant, l'éthanol au maïs. Je souhaite rappeler au comité que 81 p. 100 de l'énergie utilisée au cours du cycle du biodiésel est renouvelable. Malheureusement, les politiques en matière de développement, de mise en marché, de recherche et de développement du biodiésel ont pris au moins deux ans de retard par rapport à l'éthanol. Nous avons donc besoin d'un peu de temps pour procéder au rattrapage.

Le potentiel est réel. Le canola, en particulier, est la culture avec le plus haut rendement au Canada et pourrait vraiment contribuer à réduire le dioxyde de carbone et à améliorer la situation pour ce qui est des gaz à effet de serre. Par exemple, les carburants végétaux peuvent réduire les émissions de gaz à effet de serre de 64 à 92 p. 100 par rapport au carburant dérivé du pétrole. Un mélange de 20 p. 100 de biodiésel et de

collectivités rurales. Il y a aussi certaines inquiétudes relatives à l'industrie de l'élevage qui voit un de leurs principaux intrants, le maïs, faire l'objet d'une forte demande pour des fins non-alimentaires.

Malgré certains inconvénients potentiels, les tenants du développement de la production d'éthanol croient que le marché du maïs s'ajustera aux demandes alimentaires et non alimentaires et que le prix trouvera éventuellement un juste équilibre. Pour eux, le problème n'est pas tant un prix du maïs trop élevé en ce moment, mais plutôt un prix qui était trop faible auparavant, et donc qui était sous sa juste valeur. Ils estiment aussi que le développement de l'éthanol cellulosique sera un complément idéal à la production d'éthanol à partir du maïs, car cela pourrait modérer la pression à la hausse sur le prix du maïs, tout en ayant le potentiel de hausser les parts de marché de l'éthanol par rapport à l'essence ordinaire.

De ce côté-ci de la frontière, l'initiative écon agricole sur les biocarburants du gouvernement du Canada suscite un enthousiasme nouveau et bienvenu chez les producteurs de céréales et d'oléagineux, eux qui ont connu des prix déprimés et des revenus à la baisse au cours de plusieurs années.

Nous apprécions quelques-unes des initiatives qui ont été prises par le gouvernement fédéral pour encourager une transformation accrue du grain dans les Prairies. Par exemple, les producteurs de blé appuient vigoureusement la récente initiative du gouvernement fédéral concernant les biocarburants, en vertu de laquelle nous adopterons une norme exigeant que l'essence contienne 5 p.100 de carburant renouvelable et que le carburant diesel en contienne 2 p.100. Nous appuyons également le programme annoncé en décembre qui apportera un soutien à l'investissement pour faciliter le démarrage d'usines de production de biocarburants.

Nous appuyons ces initiatives, mais nous avons certaines réticences en ce qui concerne les dispositions de récupération que l'on compte mettre en place et qui pourraient décourager l'investissement dans l'industrie du biocarburant au Canada. Nous exhortons votre comité à veiller à ce que le climat d'investissement soit propice pour que tous les investisseurs, les agriculteurs comme les autres, puissent profiter de ce débouché de plus en plus intéressant.

Nous insistons en outre sur le fait que, pour qu'une industrie de l'éthanol se développe complètement, il est essentiel de permettre la mise au point de variétés de blé axées sur des usages industriels. À ce propos, nous vous félicitons pour votre rapport sur la Commission canadienne des grains dans lequel vous recommandez la suppression de la distinction visuelle des grains (DVG) comme critère d'enregistrement dans toutes les catégories de blé. Nous vous demandons de continuer de faire preuve de vigilance pour que cette contrainte soit supprimée dès que possible<sup>15</sup>.

15 M. Stephen Vandervalk, vice-président, Western Canadian Wheat Growers Association, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 50 – 13:15, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Olds (Alb), 17 avril 2007.

veut faire de la SNSAE un pilier du deuxième CSA. Ce pilier serait édifié selon une approche en matière de santé animale qui soit équilibrée, pluri-juridictionnelle et qui fasse intervenir de multiples intervenants, et qui serait mise en œuvre dans le cadre d'une plus vaste stratégie nationale pour la santé animale. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 25

Le Comité permanent recommande que la Stratégie nationale pour la santé des animaux d'élevage (SNSAE) soit en elle-même un pilier de la nouvelle politique agricole et agroalimentaire du Canada, tout en respectant les champs de compétences des provinces et territoires.

De plus, lorsqu'il est question de santé animale tout le problème de compensation en cas de destruction de troupeaux fait inévitablement surface. Le Comité permanent a déjà formulé une recommandation à ce sujet dans son rapport du mois d'avril 2005 portant sur l'épizootie de grippe aviaire. Le Comité souhaite réitérer l'importance d'une indemnisation équitable qui prendrait aussi en considération le manque à gagner et la capacité pour les agriculteurs de relancer leurs opérations. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 26

Le Comité permanent recommande à nouveau au gouvernement fédéral de revoir, en consultation avec les industries de l'élevage (bovins, poulets, etc.), la *Loi sur la santé des animaux* afin d'améliorer les mécanismes de compensation en cas de destruction de cheptel.

## LA STRATÉGIE FÉDÉRALE SUR LES BIOCARBURANTS

Cette stratégie récemment annoncée montre bien la complexité de l'agriculture et les nombreuses ramifications qu'une intervention gouvernementale peut avoir sur différentes facettes de la chaîne agroalimentaire. Elle montre aussi la difficulté de développer une politique agricole neutre quant on connaît les nombreuses externalités, positives ou négatives, toujours présentes dans les politiques agricoles.

Les États-Unis ont mis de l'avant une stratégie agressive de développement des biocarburants. La production d'éthanol y a connu une croissance exponentielle passant de 1 770 millions de gallons en 2001, à 4 900 millions de gallons en 2006. Il y a présentement 116 raffineries d'éthanol aux États-Unis et 81 autres en construction. Une telle croissance a évidemment eu un impact sur la demande de maïs, dont le prix a augmenté de plus de 50 p. 100 à l'automne 2006.

Lors de leur passage à Washington, les membres du Comité permanent ont pu constater l'enthousiasme envers la politique américaine de biocarburant qui, il faut le noter, vise à améliorer la souveraineté énergétique des États-Unis et relancer l'économie des

*stratégie de gestion de la santé animale novatrice et d'une grande portée créant un cadre visant à établir des liens entre les connaissances de l'industrie et du gouvernement, l'infrastructure et les ressources afin de gérer les questions concernant la santé des animaux sauvages et captifs, et à souligner leur étroite relation avec la santé humaine.*

La SNSA est considérée comme étant la première et seule tentative d'intégration stratégique de ce qui est actuellement une série fragmentée d'activités concernant la santé animale. Elle assure la convergence de ces activités cloisonnées et des questions liées à la santé animale. Elle est constituée de tous les secteurs canadiens des animaux. La Stratégie nationale pour la santé des animaux d'élevage (SNSAE) est une micro-stratégie inscrite dans le cadre de cette stratégie nationale globale relative à la santé animale.

La vision d'ensemble de la SNSAE consiste à faire du Canada le chef de file mondial reconnu en matière de santé animale tout en assurant la survie et la croissance des industries canadiennes d'animaux d'élevage. La stratégie de santé animale protégera l'état de santé et l'état général des animaux destinés à la consommation tout en assurant le maintien des débouchés intérieurs et internationaux des animaux vivants et des produits carnés. Les objectifs de la SNSAE sont de :

- protéger la santé humaine et animale;
- protéger l'économie canadienne;
- protéger et améliorer l'état de santé des animaux d'élevage;
- gérer les risques sur les marchés continentaux et internationaux;
- favoriser les débouchés pour les animaux d'élevage vivants et les produits carnés au Canada et à l'étranger;
- accroître la confiance des clients, des producteurs, des marchés et du public<sup>14</sup>.

Au Canada, près de la moitié des recettes agricoles proviennent du secteur du bétail. Tout comme la sécurité alimentaire, la santé animale est un bien public dont la responsabilité est partagée entre les gouvernements fédéral et provinciaux. Les programmes de santé animale avaient coutume d'être principalement gouvernementaux. Toutefois, ils se fonderont de plus en plus sur un partenariat industrie-gouvernement. Les questions liées à la santé animale comme celles concernant les grandes épidémies de maladies contagieuses, n'ont pas été mentionnées dans le premier Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA). La CCSA, en collaboration avec les organisations agricoles,

- 12 Agriculture et Agroalimentaire Canada, *Stratégie de science et d'innovation*, Ottawa, mai 2006, p.1
- 13 Coalition canadienne pour la santé des animaux, document de travail présentant une vue d'ensemble d'une Stratégie nationale sur la santé des animaux, juin 2006.

La Coalition canadienne pour la santé des animaux (CCSA) a publié un document de travail qui sert de point de départ à une discussion plus poussée sur une stratégie nationale en santé animale (SNSA) et énonce les principaux paramètres pour la conception d'une stratégie globale. La CCSA définit le concept de SNSA comme étant une

Les maladies proviennent de l'interaction entre les agents pathogènes, les facteurs animaux et l'environnement. Comme l'ont montré l'épidémie de grippe aviaire dans la vallée du Fraser (en Colombie-Britannique) en 2004, la crise de l'ESB, l'épidémie de fièvre aphteuse au R.-U. et l'écllosion de SRAS à Toronto, les maladies peuvent avoir de graves conséquences pour la santé humaine et animale aussi bien que de sérieux effets économiques. On estime que 75 p. 100 des cas de nouvelles maladies infectieuses qui ont frappé les humains depuis le milieu des années 1970 ont été causées par des agents pathogènes zoonotiques.

La santé animale peut être définie comme étant le résultat de l'interaction entre les facteurs animaux, l'environnement des animaux et les agents pathogènes. Cela comprend la nutrition des animaux, la qualité du cadre de vie des animaux, la génétique des animaux et les interactions entre animaux et agents pathogènes<sup>13</sup>.

## LA SANTÉ DES ANIMAUX

Les agriculteurs ont besoin d'être mieux informés sur les développements de la recherche, le Comité recommande donc la création d'un guichet unique d'information sur tout ce qui concerne l'innovation et les possibilités de commercialisation d'un produit.

## RECOMMANDATION 24

Parmi les témoignages reçus, les membres du Comité ont pu constater que la transposition des résultats de la recherche en innovation, puis de l'application de celle-ci dans la réalité quotidienne de la production agricole, pouvaient s'avérer complexes, stimulantes et onéreuses. Les agriculteurs sont également préoccupés par le volume d'informations qui sont dispersées un peu partout. Il faut clairement faciliter le processus de la transmission du savoir vers le producteur. Par conséquent :

L'innovation transforme les connaissances en avantages pour les Canadiens en appliquant les processus par lesquels les idées pour des produits, des processus ou des services nouveaux (ou améliorés) sont élaborées et commercialisées sur le marché (c.-à-d. l'innovation n'est réussie que lorsque la connaissance abouti à un changement dans la façon de procéder ou à un produit qui est distribué sur le marché)<sup>12</sup>.

La science engendre des connaissances qui indiquent de quelle façon on peut aborder les profonds changements sociaux et sur lesquelles le secteur peut fonder les innovations permettant d'améliorer la productivité et la compétitivité et accroître ainsi la création d'emplois, la rentabilité et la création de richesse.

## B. La transposition de la recherche scientifique en innovation, puis en développement de marchés

Le Comité permanent recommande de décharger les scientifiques d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des agences de leurs tâches administratives trop accaparantes pour leur permettre de se consacrer la recherche appliquée, l'activité à laquelle ils excellent. Le Comité recommande aussi que l'on rationalise les activités de recherche.

### RECOMMANDATION 23

De plus :

Sur la base de la prémisse que les bio-produits émergents et les innovations agroalimentaires ne peuvent être développés sans agriculture, le Comité recommande que la recherche axée sur la production agricole primaire soit mieux définie dans la Stratégie de science et d'innovation, qu'un volet spécifique lui soit clairement consacré et qu'elle obtienne sa juste part de financement.

### RECOMMANDATION 22

En effet, en dépit du fait qu'ils reconnaissent la place centrale qu'occupent la science et l'innovation dans le secteur agricole et agroalimentaire, les agriculteurs considèrent que la stratégie devrait accorder une place particulière et plus importante à la recherche axée sur la production primaire. La raison en est fort simple : pour que les bio-produits puissent émerger, il faudra avant tout une production agricole. Par conséquent :

Les aliments fonctionnels ou nutraceutiques et les aliments produits biologiques, les produits de beauté faits à base de plantes, les produits de parfumerie, le tissu, les vêtements, les emballages, les couches pour bébé et les fournitures alimentaires pour animaux domestiques, les produits de parfumerie pour animaux domestiques, les couches pour chiens, les produits de soins pour animaux familiers et d'autres produits pour le bien-être des animaux. Ce sont des secteurs émergents énormes pour le Canada.

Mme Brenda Schoepp, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages* n° 50 – 13:45, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Olds (Alb.), 17 avril 2007.

A. La recherche axée sur la production primaire dans la filière agricole et agroalimentaire : une priorité

L'encadré ci-contre donne toute la saveur des discussions entendues lors de la mission d'information du Comité permanent. Il y a un sentiment plutôt unanime que la recherche et l'innovation doivent occuper une place centrale dans la nouvelle politique agricole.

Tel que rapporté par les hauts fonctionnaires dans leur présentation au Comité permanent, une des priorités de la stratégie de recherche et d'innovation dans le cadre de la nouvelle politique agricole et agroalimentaire ciblera la relation entre alimentation, nutrition et santé. La nouvelle

Stratégie de science et d'innovation d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) a été annoncée au mois de mai 2006 par le ministre Strahl. Grâce à sa stratégie, AAC veut mieux répondre aux besoins des intervenants en étant un chef de file pour l'industrie agricole, en créant des partenariats, en appliquant des normes élevées pour l'excellence scientifique et en présentant des résultats tangibles au public canadien.

Lors des témoignages, les agriculteurs ont soulevé de nombreux sujets pertinents à la recherche et l'innovation comme : la salubrité des aliments, la santé des animaux, la bio économie, le développement de variétés de céréales, le cadre réglementaire, le besoin d'investissements public et privé, etc. Ils sont également très conscients de l'énorme potentiel de développement de marchés offert par l'innovation. C'est pourquoi ils appuient les grands principes de la Stratégie de recherche et l'innovation, mais ils y apportent un bémol.

Le Canada doit adopter une attitude nouvelle face à l'agriculture. Nous avons vu s'établir une très mauvaise attitude à l'égard d'une industrie qui contribue pourtant énormément de valeur au pays et à l'économie. Cette nouvelle attitude est l'ingrédient essentiel du cadre stratégique de l'agriculture dans son entier. Chaque pilier doit renfermer la réussite comme objectif pour l'industrie, pour le pays. La science et l'innovation sont les clés de la réussite.

Il nous faudra surmonter plusieurs obstacles pour que le Canada soit en mesure d'utiliser ces clés. Nos systèmes de réglementation devront être habilitants et veiller à ce que nous puissions utiliser les produits mis au point grâce à nos investissements.

M. Ken McBride, président, Association des producteurs agricoles de la Saskatchewan, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages* n° 52 – 13:15, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Saskatoon, 18 avril 2007.

50 p. 100 des boisseaux souscrits, comme cela a été le cas pour le blé dur, cela a un effet de distorsion sur les paiements liés au PCSRA. À ce moment-là, les agriculteurs ont les mains vides : plus d'argent, plus de paiement du PCSRA. Ils n'ont pas réussi à vendre leur chargement de grain, mais les stocks ont été comptés parmi les débiteurs et intégrés dans les PDR, de sorte qu'il n'y a pas de paiements issus du PCSRA. On critique le programme en disant qu'il ne répond pas aux besoins des agriculteurs, mais c'est la mauvaise gestion à la CCB qui est en cause, de même que le refus de se plier à quelques-unes des rares exigences réelles prévues dans la Loi sur la CCB<sup>10</sup>.

Les producteurs de blé sont en outre très encouragés par les progrès réalisés en matière d'accès des producteurs de blé et d'orge des Prairies à la liberté de commercialisation. Actuellement, on transforme environ deux fois plus de blé en Ontario et au Québec que dans les Prairies et, pourtant, les Prairies en produisent huit fois plus. Nous ne le reprochons pas à nos homologues de l'est du pays; en fait, nous les félicitons pour les efforts qu'ils font pour transformer un plus grand pourcentage du grain qu'ils produisent à l'échelle locale. Nous voulons simplement avoir l'occasion de faire comme eux. C'est pourquoi nous cautionnons à fond l'initiative gouvernementale ayant pour objet d'offrir aux agriculteurs des Prairies les mêmes options de commercialisation en ce qui concerne le blé et l'orge que celles dont bénéficient actuellement les agriculteurs ontariens. Nous craignons que la superficie des terres à blé ne continue de diminuer si le gouvernement ne fait rien pour instaurer sur le marché du blé le même niveau d'optimisme et de débouchés que celui qui existe déjà pour l'orge<sup>11</sup>.

Les membres du Comité permanent qui ont participé au débat sur ce sujet ont aussi émis des opinions divergentes. La majorité a décidé que la commercialisation ordonnée devait faire l'objet d'une recommandation dans le présent rapport, mais certains membres ont aussi indiqué qu'ils déposeraient une opinion dissidente à ce sujet. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 21

**Le Comité permanent recommande que :**

1. les gouvernements fournissent l'appui législatif permettant aux offices de commercialisation ordonnée dirigés par les agriculteurs de continuer à fonctionner efficacement pour ceux-ci dans le domaine de la gestion des risques de l'entreprise; et
2. le gouvernement fédéral négocie au niveau de l'Organisation mondiale du commerce de telle sorte que la gestion de l'offre soit protégée et que les entreprises commerciales d'État soient autorisées.

10 M. Douglas McBain, président sortant et directeur, Western Barley Growers Association, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages* n°49 — 9:25, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Oids (Alb), 17 avril 2007.

11 M. Stephen Vandervalk, vice-président, Western Canadian Wheat Growers Association, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages* n°50 — 13:15, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Oids (Alb), 17 avril 2007.

Comité permanent, la CCB a expliqué comment son approche de la vente à guichet unique permettait d'offrir aux producteurs diverses options qui les aidaient à maximiser les recettes provenant du marché.

Les comptes de mise en commun étaient auparavant le seul moyen par lequel on déterminait le prix que recevaient les producteurs. Depuis l'arrivée du conseil d'administration et des directeurs élus par les producteurs eux-mêmes, tout cela a bien changé. En collaboration avec le personnel de la CCB, nous avons mis sur pied toute la gamme des Options de paiement aux producteurs. Bien que les agriculteurs peuvent toujours choisir la mise en commun des ventes, ils ont dorénavant le choix de bloquer leurs prix à l'avance grâce au Contrat à prix fixe, de suivre les marchés à terme grâce au Contrat sur base, d'obtenir un prix basé sur ceux offerts par les silos de collecte américains (le Contrat à prix quotidien) ou même de recevoir une part importante du prix final à la livraison grâce à l'Option de paiement anticipé, programme qui leur donne quand même l'occasion de profiter d'une hausse future des prix. Toutes ces options sont très significatives au point de vue de la gestion du risque commerciale parce qu'elles offrent aux producteurs la possibilité de se faire un plan de commercialisation taillé sur mesure.<sup>8</sup>

Je pense qu'il est essentiel de préserver la gestion de l'offre. On parle ici d'outils qui procurent une sécurité de revenu aux producteurs et qui ne coûtent rien au gouvernement. (...) Aujourd'hui, nous avons une mise en marché collective et un système qui fonctionne bien. La question est de savoir si le droit individuel prime sur le droit collectif. On pourrait aussi demander à notre gouvernement si, à son avis, le droit individuel prime sur le droit collectif d'accord sur les règlements qui sont mis en vigueur, mais je suis obligé de composer avec eux, étant donné qu'ils ont été adoptés par le gouvernement. Il en va de même dans le cas de tous les ordres de gouvernement qui appliquent des règlements, même ma municipalité. J'espère qu'on va pouvoir continuer à vivre dans une société canadienne où le droit collectif, qui permet de régler, est un peu plus fort que le droit individuel. Autrement, je me demande bien à quoi tout ça va nous mener.<sup>9</sup>

Le Comité permanent a aussi entendu des vues divergentes quant au rôle de la Commission canadienne du blé :

Le problème, dans le domaine de la culture des céréales, c'est la dépendance à l'égard de la Commission canadienne du blé en ce qui concerne la mise en marché. Les producteurs céréaliers qui se fient à la Commission canadienne du blé pour mettre leurs céréales sur le marché se trouvent dans une situation très défavorable. La CCB a refusé d'accepter toutes les céréales que les producteurs ont offertes pour la mise en marché depuis trois ans. Cela a eu un effet catastrophique sur le calcul aux fins du PCSRA. Comme la marge dans le cas des céréales se situe au mieux à 10 p. 100, et plus vraisemblablement autour du zéro ou encore moins, les calculs des dernières tonnes à vendre représentent la marge. Lorsque la Commission canadienne du blé refuse jusqu'à

8

M. Ian McCreary (administrateur, District 6, Commission canadienne du blé), mémoire présenté au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Saskatoon, 18 avril 2007, p. 13.

9

M. Pierre Lemieux, président, Fédération des producteurs acéricoles du Québec, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages* n°58 — 10:10, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Montmagny, 25 avril 2007.

## RECOMMANDATION 19

Le Comité permanent, tout en reconnaissant le bien-fondé des provinces et territoires à mettre en place des programmes d'accompagnement, recommande qu'une stratégie nationale des programmes agricoles soit élaborée en respectant les champs de compétence des provinces et des territoires, et selon les besoins et priorités de ceux-ci.

### F. La gestion de l'offre comme gestion du risque

En ce qui concerne la gestion des risques des entreprises, nous pensons que la gestion de l'offre doit être clairement définie comme étant un programme dans le cadre du volet de gestion des risques des entreprises. Il faut mettre d'avantage l'accent sur les programmes qui visent à maintenir les revenus des agriculteurs ainsi que leurs pouvoirs de négociation sur le marché -- des programmes comme les systèmes de commercialisation collectifs et ordonnés du Canada, y compris la gestion de l'offre et ses trois volets: la discipline de production, le contrôle des importations et la fixation de prix équitables par les producteurs

M. David Murray (membre du conseil administratif, Producteurs laitiers de l'Ontario, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages* n° 60 — 8:50, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Stratford, 26 avril 2007.

D'un bout à l'autre du Canada, tous les témoins qui opèrent sous la gestion de l'offre ont présenté un message commun aux membres du Comité permanent : la gestion de l'offre procure une sécurité du revenu aux agriculteurs sans imposer de pression sur la trésorerie des gouvernements. Pour ces intervenants agricoles, la gestion de l'offre doit donc être reconnue comme un programme de gestion des risques de l'entreprise.

On peut argumenter sur le fait qu'un programme de mise en marché puisse être un programme de gestion de risques, mais en partant du principe que, sans gestion de l'offre, les programmes actuels de gestion des risques devraient voir leurs budgets s'accroître afin de couvrir les secteurs du lait, des œufs, du poulet et de la dinde, on ne peut alors que constater l'évidence. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 20

Le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral de reconnaître la gestion de l'offre et ses trois piliers — l'établissement des prix à la production, les contrôles à l'importation, la discipline de production — comme étant en soi un programme de gestion des risques de l'entreprise au Canada.

### G. La commercialisation ordonnée comme gestion des risques

Plusieurs agriculteurs ont souligné que la commercialisation ordonnée devrait être reconnue comme un outil de gestion des risques de l'entreprise. Ceci comprend la Commission canadienne du blé (CCB), la mise en marché ordonnée du sirop d'érable et de plusieurs autres types de produits agricoles au Québec. Dans sa présentation au

Bien qu'ils appuient ce programme, les jeunes agriculteurs se sont dits préoccupés par leur capacité financière qui pourrait constituer un frein à leur participation. Certains autres agriculteurs ont dit craindre que ce type de programme puisse être contesté par nos partenaires commerciaux. Toutefois, un programme de type CSRN à contribution limitée ne créerait pas de distorsion sur les échanges commerciaux. De plus, comme mentionné dans la section sur le commerce du présent rapport, le Canada doit montrer davantage de fermeté dans la défense de ses programmes agricoles. Les appuis à ce type de programme présentés au Comité permanent ont été fort nombreux. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 18

**Le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral de mettre immédiatement en place un programme à contributions partagées de type CSRN.**

### **E. Les relations fédérales-provinciales-territoriales et les programmes complémentaires**

Le *Farm Bill* en vigueur aux États-Unis fait souvent l'envie des agriculteurs canadiens, surtout que le développement de la politique agricole américaine apparaît comme un exercice ouvert qui se déroule rondement. Deux facteurs expliquent cette apparente efficacité : un seul palier de gouvernement comme maître d'œuvre et des programmes agricoles américains limités à certains types de productions, plutôt que des programmes plus globaux comme ceux développés au Canada.

L'agriculture canadienne est une juridiction partagée et le développement d'une politique agricole et agroalimentaire nationale exigera toujours un certain niveau de négociations entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Certaines discussions lors des réunions du Comité permanent se sont articulées autour du concept d'un seul palier gouvernemental comme maître d'œuvre de la politique agricole nationale, mais il est vite apparu qu'il est impossible d'aller à l'encontre des juridictions établies. Toutefois, il y a un certain nombre de témoins qui ont suggéré que la participation financière du gouvernement fédéral, actuellement établie à 60 p. 100 pour les programmes conjoints, devrait être relevée.

La Constitution fait en sorte que les provinces et territoires, tout comme les agriculteurs, sont des partenaires du gouvernement fédéral dans l'ébauche d'une politique agricole nationale. Comme partenaires, tous les paliers gouvernementaux doivent déployer des efforts de convergence afin de fournir aux agriculteurs canadiens les outils nécessaires au développement de leur industrie. Comme responsables de certains éléments spécifiques de la politique agricole, les provinces et territoires ont le devoir de venir appuyer l'agriculture dans les limites de leur juridiction. Par conséquent :

production agricole, notamment celui de l'élevage. Or, la proposition du gouvernement fédéral pour étendre l'assurance-production à l'élevage a été accueillie de façon plutôt mitigée (voir encadré).

De façon générale, les attentes des agriculteurs en matière d'assurance-production sont bien résumées dans le passage suivant tiré d'un mémoire soumis au Comité permanent :

Récemment, on a beaucoup discuté de l'extension de l'assurance-production au bétail. Le secteur ovin ne croit pas que l'assurance-production comme elle est envisagée actuellement répondrait bien aux besoins des producteurs de bétail. Le modèle actuel ne couvre que la mortalité causée par une maladie assurable, les abattements obligatoires et l'élimination préventive des animaux sur ordre d'un vétérinaire. Il ne couvre pas la perte due aux accidents, aux catastrophes atmosphériques (inondations, incendies), à la prédation, et aux pertes de production (dues au stress, par exemple).

Pour être efficace, tout régime d'assurance doit être élaboré en étroite collaboration avec les organisations de producteurs concernées, de manière à répondre adéquatement aux besoins relatifs à chaque produit. De plus, tout régime d'assurance-production doit être souple<sup>7</sup>.

Par conséquent :

## RECOMMANDATION 17

Le Comité permanent recommande qu'un programme d'assurance-production améliorée et bien adaptée aux spécificités des divers types de production agricole soit élaboré rapidement en collaboration étroite avec les intervenants respectifs des secteurs agricoles. De plus, le Comité encourage le gouvernement fédéral à être ouvert à des approches innovatrices telles que le régime autogéré d'assurance-production proposé par le secteur horticole.

## D. Le compte d'épargne gouvernement-producteurs

En dépit de certaines lacunes, l'ancien programme « Compte de stabilisation du revenu net » (CSRN) a toujours été perçu comme un programme efficace, utile et apprécié des agriculteurs. Un programme de ce type possède l'avantage d'être prévisible, transparent, facile à administrer, négociable en banque et, surtout, relativement neutre en termes de décision de production. Un tel programme responsabilise l'agriculteur tout en lui offrant un incitatif de participation sous la forme d'une contribution gouvernementale.

Washington avec des membres du Congrès, la Chambre des représentants reconnaît également l'importance d'un solide programme en cas de catastrophe afin d'éviter le déclenchement de paiements *ad hoc* trop souvent arbitraires. Par conséquent,

## RECOMMANDATION 15

Le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral de considérer un programme national d'indemnisation en cas de catastrophes comme un pilier important de la gestion du risque en agriculture et, par conséquent, d'en assurer le financement adéquat pour toutes éventualités. Le Comité recommande de plus que ce programme permette aux provinces une flexibilité dans leur façon d'aborder les diverses catastrophes.

De plus, considérant que la fréquence des désastres naturels ou commerciaux semble s'accroître, et que les programmes *ad hoc* soient souvent mis à contribution comme réponse à ces désastres, il apparaîtrait approprié que la nouvelle politique agricole et agroalimentaire comprenne un fonds spécial qui permettrait de répondre de façon rapide, prévisible et ordonnée à des situations exceptionnelles sans devoir attendre un financement nécessitant une autorisation législative. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 16

Le Comité permanent réitère une recommandation formulée dans son rapport de juin 2002 et recommande le financement permanent et législatif d'un fonds fédéral minimum pour éventualités d'un milliard de dollars, qui serait à la disposition du Ministre de manière à réagir rapidement en cas de catastrophes extraordinaires prolongées afin de permettre aux agriculteurs de reprendre leur production.

## C. Le Programme d'assurance production

Là où l'assurance-production est en vigueur, elle est considérée très utile. Peu d'agriculteurs croient toutefois que type de programme devrait être obligatoire, mais on juge qu'il est nécessaire dans une suite de programmes de gestion des risques de l'entreprise car il constitue un bon outil de partage des risques entre les agriculteurs et les gouvernements. Malheureusement, l'assurance-production n'est pas accessible à l'ensemble des types de

J'aimerais parler brièvement de l'assurance-production. À la réunion des ministres tenue en juillet, l'an dernier, on s'est entendu pour aller de l'avant et appliquer l'assurance-production au bétail. Je crois que le personnel a été invité à formuler des critères et des principes de fonctionnement liés à un programme d'assurance-production centré sur l'événement, en cas de catastrophe. Nous avons vu à ce sujet une proposition provisoire: cela nous apparaît être à peine un peu plus qu'un programme d'assurance-décès. Cela ne correspond pas à notre exigence, soit un programme global d'assurance-production.

M. Ian McKillop, président, Ontario Cattleman's Association, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages*, n° 60 — 11:00, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Stratford, 26 avril 2007.

## RECOMMANDATION 13

Selon les témoignages recueillis, le Comité permanent a pu constater un appui considérable à l'approche prônée par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux en matière de programmes de gestion des risques. Tout comme les agriculteurs, le Comité adhère fermement aux principes généraux de prévisibilité, de réactivité, de négociabilité et de flexibilité des programmes. Pour ce dernier critère, le Comité permanent recommande toutefois au gouvernement fédéral de s'assurer qu'il existe un équilibre juste et équitable entre les provinces et les différents types de production.

Parallèlement à cette recommandation, on a souvent indiqué au Comité permanent que certains programmes, notamment le PCSRA, venaient contre d'autres stratégies prônées par le gouvernement, comme la diversification. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 14

Le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral de bien analyser les ramifications potentielles des programmes proposés de gestion du risque afin de s'assurer que ces derniers minimisent les effets négatifs tels que celui de pénaliser la diversification ou la création de valeur ajoutée.

### B. Un programme national d'indemnisation en cas de catastrophes naturelles : un pilier important de la gestion du risque de l'entreprise

Les crises d'encéphalopathie spongiforme bovine et de grippe aviaire ont démontré comment des industries bien structurées et profitables pouvaient devenir fragile dans un court laps de temps. De la même façon, des désastres naturels peuvent anéantir des années d'investissements et d'efforts. Comme les agriculteurs l'ont dit au Comité permanent : il y a des risques inhérents à l'agriculture que les agriculteurs peuvent gérer, mais il y a toute une panoplie de risques contre lesquels même le meilleur gestionnaire de risques ne peut rien.

Si les désastres naturels ont toujours fait partie d'un type de risques difficiles à gérer pour les agriculteurs, il semble toutefois y avoir une tendance à la hausse d'événements climatiques qui viennent perturber les cycles de production agricole. Par ailleurs, les risques liés au commerce international sont maintenant devenus eux-aussi difficiles à prédire et à gérer. La fermeture des frontières, légitime ou pas, constitue un risque considérable qui, s'il perdure, peut affecter un secteur agricole pendant des mois, voire des années. Selon des discussions que les membres du Comité permanent ont eues à

Sauf pour celui des avances qui reçoit une excellente note, les autres programmes ne sont pas tous appréciés de la même manière. Ainsi, le Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA) semble avoir fonctionné pour les producteurs de porcs parce que leurs marges fluctuent à la hausse et à la baisse, mais ce n'est pas le cas pour les producteurs de céréales dont les revenus sont en chute, ce qui a pour effet de diminuer leurs marges de référence et, conséquemment, d'empêcher le déclenchement de paiements de soutien. D'autres agriculteurs préféreraient un programme basé sur les coûts de production ou encore un programme de compensation en cas de sinistre ou désastre naturel, qui se déclencherait rapidement et offrirait une protection exhaustive.

On parle d'une politique agricole canadienne dans le cadre de laquelle les producteurs sont partie prenante du processus décisionnel. Il est très intéressant pour un gouvernement d'annoncer des politiques et d'investir des montants d'argent, mais il faut s'assurer que ces montants génèrent des bénéfices au niveau de la base. Il est important que cet argent se rende à la base et soit orienté en fonction des besoins prioritaires. En effet, on a noté au cours des dernières années que certaines interventions assez substantielles du gouvernement n'avaient pas atteint leurs cibles ou du moins n'avaient pas répondu aux besoins des producteurs pour qui des mesures d'intervention urgentes étaient nécessaires. On aimerait que ces situations soient corrigées.

On parle aussi de flexibilité dans l'élaboration, la mise sur pied et la gestion des programmes. À maints égards, on revient à cette flexibilité. On veut, même dans un contexte canadien, pouvoir adapter les programmes et les interventions du fédéral à ce qui est développé au Québec, et ce, de façon plus complémentaire. L'objectif est de répondre le mieux possible aux besoins des entreprises agricoles.

M. Denis Bilodeau, deuxième vice-président, Union des producteurs agricoles (UPA), Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, Témoignages n° 59 – 14:25, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Montmagny, 25 avril 2007.

De nombreux programmes ont été créés et supprimés : CSRN, ACRA, PAIDAC, PCSRA, et j'en passe. Nous croyons que les politiciens et les décideurs qui ont élaboré ces programmes avaient de bonnes intentions et le succès des programmes. Par conséquent, les producteurs n'ont pas obtenu le genre d'aide dont ils avaient besoin.

Les éleveurs de bovins demandent au gouvernement d'adhérer à quelques principes de base lors de l'élaboration des programmes futurs de gestion des risques de l'entreprise. La conception de programmes pouvant répondre aux besoins de différents groupes agricoles, qu'il s'agisse d'éleveurs de bovins ou de porcs, de céréaliculteurs ou d'horticulteurs, peut être extrêmement difficile. Des éléments parfaitement adaptés au secteur des céréales peuvent avoir des effets négatifs sur les éleveurs de bovins. Il est important de maintenir l'équilibre compétitif, aussi bien au sein d'un secteur donné qu'entre les différents secteurs. Il est également impératif que les programmes futurs soient neutres sur le plan commercial.

M. Martin Unrau, président, Manitoba Cattle Producers Association, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, Témoignages n° 53 – 10:50, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Gimli, 19 avril 2007.

Par ailleurs, lors de sa comparution devant le Comité permanent le 1<sup>er</sup> mai 2007, le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et de la Commission canadienne du blé, l'honorable Chuck Strahl, a affirmé que les pourparlers fédéraux-provinciaux et territoriaux progressaient bien dans le cadre des négociations d'une suite de quatre programmes pour remplacer le PCSRA constituée : de comptes d'épargne gouvernement-producteurs, d'un programme de stabilisation basée sur la marge, d'un programme d'assurance production et d'un volet d'indemnisation en cas de catastrophe.

Comme en font foi les encadrés, les agriculteurs rencontrés par le Comité permanent sont très conscients de la difficulté de développer des programmes de gestion du risque qui plairont à tous les secteurs. Dans leurs négociations les GFPT doivent collaborer avec des groupes d'agriculteurs, mais aussi ils doivent démontrer qu'ils sont capables d'innovation et d'ouverture d'esprit afin d'en arriver à un équilibre entre les programmes et une souplesse dans leur application. Par conséquent :

(d) de garantir la sécurité des approvisionnements;

e) d'assurer des prix raisonnables dans les livraisons aux consommateurs.<sup>6</sup>

C'est là un objectif majeur qui explique en partie le succès de la Politique agricole commune de l'Union européenne. C'est aussi la source d'un des messages entendus par le Comité permanent : Le Canada doit offrir à ses agriculteurs des programmes de gestion des risques de l'entreprise qui uniformisent les règles du jeu avec les politiques agricoles des autres pays industrialisés. Dans le même ordre d'idée, lors de leur voyage d'information à Washington, les membres du Comité permanent ont appris que les programmes agricoles de soutien faisaient l'objet de critiques mais, en même temps, les paiements de stabilisation ont atteint des niveaux sans précédents en 2005, tandis que le total des paiements directs et de stabilisation se sont élevés à plus de 9 milliards de dollars US en 2006. Par ailleurs, les diverses mesures commerciales utilisées par de nombreux pays producteurs et la protection des marchés sont autant d'autres facteurs qui influencent la capacité concurrentielle du Canada et, de façon indirecte, le développement de nos programmes de gestion des risques en agriculture.

#### **A. Les risques en agriculture : omniprésents et difficiles à gérer**

Les audiences du Comité permanent l'ont clairement démontré : les programmes des risques de l'entreprise constituent le pilier central de la nouvelle politique agricole et agroalimentaire.

Les agriculteurs s'entendent sur les principes généraux suivants : les programmes doivent être prévisibles, réactifs, négociables en banque, offrir une certaine flexibilité et ne pas aller à l'encontre des obligations internationales du Canada. Par contre, ils ne s'entendent pas sur le degré de flexibilité nécessaire et, sur ce point, il existe une différence marquée entre les agriculteurs de l'Ouest et de l'Est du pays, ces derniers demandant davantage de souplesse dans les programmes adaptées à certaines régions du pays.

concentration nuit au bon développement et au positionnement des produits agricoles canadiens sur les marchés. Ultimement, ce sont les agriculteurs et les petits marchands dans la chaîne agroalimentaire qui en font les frais. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 12

Le Comité permanent appuie l'examen approfondi des politiques canadiennes en matière de concurrence annoncé dans le *Budget de 2007*, mais compte tenu de la forte concentration à certains niveaux de la chaîne agroalimentaire, le Comité recommande que :

1. le gouvernement décriminalise la fixation de prix discriminatoires et d'éviction afin que ces pratiques fassent l'objet d'un examen complet relativement à leurs effets économiques probables et que les affaires de ce genre soient jugées au civil, par le Tribunal de la concurrence, où le fardeau de la preuve est moins exigeant qu'au criminel;

2. le gouvernement introduise une disposition générale visant à imposer des sanctions administratives pécuniaires (SAP) en cas d'abus de position dominante, qui encouragerait les entreprises de la plupart des secteurs à se conformer à la *Loi sur la concurrence*.

## LES PROGRAMMES DE GESTION DES RISQUES DE L'ENTREPRISE

En Europe, l'Article 33 du Traité instituant la Communauté européenne stipule notamment que :

1. La Politique agricole commune a pour but:

a) d'accroître la productivité de l'agriculture en développant le progrès technique, en assurant le développement rationnel de la production agricole ainsi qu'un emploi optimal des facteurs de production, notamment de la main-d'œuvre;

b) d'assurer ainsi un niveau de vie équitable à la population agricole, notamment par le relèvement du revenu individuel de ceux qui travaillent dans l'agriculture;

c) de stabiliser les marchés

concentration. Un autre Comité permanent de la Chambre des communes, soit celui de l'industrie, des sciences et de la technologie, a aussi examiné par le passé cette question de concentration excessive du marché au détail pour l'alimentation. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 11

**Le Comité permanent presse le gouvernement d'adopter une politique encourageant les magasins de détail à succursales multiples à affecter davantage d'espace d'étalage aux produits agroalimentaires canadiens locaux en vue de faire passer de 5 à 15 p. 100 l'espace minimal alloué aux exploitants de franchise.**

La *Loi sur la concurrence* (appelée ci-après la *Loi*) est une législation canadienne vitale touchant pratiquement tous les secteurs industriels de l'économie. Cette loi-cadre veille à ce que tous les Canadiens bénéficient des avantages d'une économie concurrentielle, tout particulièrement de prix compétitifs, d'un vaste choix de produits et de services de qualité. Même si cette *Loi* est moderne sur le plan de l'évaluation et du traitement de diverses pratiques commerciales, on a déterminé qu'elle comportait un certain nombre de lacunes sur le plan de l'application. Par exemple, le paragraphe 50(1), sur les pratiques d'établissement de prix discriminatoires et d'éviction, n'a jamais été appliqué. De plus, les entreprises qui abusent de leur position dominante dans un marché en adoptant des pratiques anticoncurrentielles qui vont parfois jusqu'à un comportement prédateur peuvent utiliser diverses stratégies pour retarder les travaux du Tribunal de la concurrence afin de maintenir ces pratiques.

Dans l'espoir de remédier à ces lacunes et à d'autres, le projet de loi C-19, *Loi modifiant la Loi sur la concurrence*, a été déposé à la Chambre des communes le 2 novembre 2004. Ce projet de loi prévoyait entre autres : (1) la décriminalisation de la fixation de prix discriminatoires et d'éviction afin que ces pratiques fassent l'objet d'un examen complet relativement à leurs effets économiques probables et que les affaires de ce genre soient jugées au civil, par le Tribunal de la concurrence, où le fardeau de la preuve est moins exigeant qu'au criminel; (2) l'introduction d'une disposition générale visant à imposer des sanctions administratives pécuniaires (SAP) en cas d'abus de position dominante, qui aurait encouragé les entreprises de la plupart des secteurs à se conformer à la *Loi*. Toutefois, le projet de loi est mort au *Feuilleton* au moment de la dissolution de la législature, le 29 novembre 2005. Dans le *Budget de 2007*, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il « confiera à un groupe d'experts indépendant le mandat d'effectuer un examen approfondi des politiques canadiennes en matière de concurrence et de faire rapport au ministre de l'Industrie, avant le dépôt du budget de 2008, sur les modifications législatives à préconiser à l'avenir ».

Tout comme les agriculteurs, les membres du Comité permanent sont particulièrement préoccupés par la concentration et la position dominante à certains niveaux de la chaîne agroalimentaire. Les membres du Comité sont convaincus que cette

Certaines provinces, notamment l'Ontario et des régions des Maritimes, semblent davantage affectées, mais selon les témoignages entendus au cours de la mission d'information du Comité, aucune région du Canada ne serait à l'abri de ce mouvement de

Les agriculteurs canadiens sont préoccupés de la concentration que l'on retrouve dans la chaîne agroalimentaire, notamment pour le marché au détail. Comme la stratégie gouvernementale incite les agriculteurs à profiter des occasions d'affaires offerts par certains créneaux ou à accroître leur participation dans la production plus en aval, cette concentration apparaît comme un obstacle majeur pour le développement de ces marchés.

#### E. La concentration dans la chaîne agroalimentaire

Le Comité permanent, désireux d'appuyer les initiatives de sensibilisation aux produits agricoles canadiens et de leur promotion, recommande au gouvernement fédéral d'adopter une stratégie visant à utiliser des produits alimentaires canadiens dans ses approvisionnement institutionnels.

#### RECOMMANDATION 10

Un examen approfondi de la politique d'étiquetage apparaît d'autant plus important que le Comité permanent a entendu à de nombreuses reprises des représentants de diverses industries agricoles demander qu'une politique « Acheter canadien » devrait faire partie intégrante de la nouvelle politique agricole et agroalimentaire.

Certes, les agriculteurs sont conscients qu'une stratégie d'achat national ne peut remplacer les marchés d'exportation, mais considèrent que le gouvernement fédéral a un rôle à jouer en mettant à profit sa capacité d'achat. Par conséquent :

Nous avons formulé une autre suggestion qui nous paraît vraiment aller de soi. Il s'agit d'acheter canadien pour ainsi dire. Les producteurs américains continuent de bénéficier d'une politique par laquelle les responsables de tous les programmes et organismes gouvernementaux financés à même les deniers publics doivent acheter des produits américains. Il est question ainsi de l'armée, des hôpitaux, des écoles, des prisons, de toutes sortes d'établissements. Cette politique a été extrêmement profitable aux producteurs américains, qui ont pu écouler ainsi les produits agricoles excédentaires, ce qui a eu pour effet de stabiliser et d'étendre les marchés à l'égard des produits en question. On m'a déjà expliqué que cela n'est pas censé être possible étant donné l'ALENA ou je ne sais quelle entente. Eh bien, les Américains le font depuis des années, alors ne vous avisez pas de me servir cet argument (...). Le Canada a d'excellents produits agricoles qui ont des avantages pour la santé ainsi que pour l'économie. Le gouvernement doit adopter une politique qui consiste à mettre en valeur ses produits et en vanter les mérites. Nous sommes fiers de nos produits.

M. Len Troup, président, Association des producteurs de fruits et légumes de l'Ontario, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages* n° 60 – 11:10, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Stratford (On), 26 avril 2007.

agricoles de base comptent comme l'élément le moins dispendieux dans la transformation agroalimentaire, il faut s'attendre à ce que des ingrédients importés de Chine, du Brésil ou de l'Inde puissent devenir des produits alimentaires qui porteront l'appellation « produits canadiens. » Même la nouvelle norme « Canada Biologique » récemment développée serait à risque.

Pourtant, jamais on ne viendrait à douter qu'un « vin de France » n'a pas été produit dans ce pays ou encore à remettre en question l'intégrité d'un vin VQA d'Ontario. Avec la mondialisation est aussi apparue une longue liste de nouvelles réglementations d'étiquetage dans de nombreux pays afin de mieux informer et protéger le consommateur : appellations contrôlées de région ou de production, étiquetage certifié pour les produits biologiques, produits équitables, etc.

Sans pour autant en faire une barrière non-tarifaire au commerce, il existe un sentiment général dans le milieu agricole que l'appellation « Produit du Canada » doit être mieux encadrée afin d'en protéger l'intégrité. Avec la montée de problèmes de salubrité dans certains pays producteurs et des normes moins strictes que celles du Canada, les produits agricoles importés pour des fins de transformation et sur-transformation ne devraient pas usurper le nom « Canada ». Par conséquent :

## RECOMMANDATION 9

Le Comité permanent considère regrettable que la réglementation actuelle soit telle que les appellations « Produit du Canada ou Fait au Canada » puissent induire le consommateur en erreur quand des ingrédients agricoles importés entrent dans la fabrication de produits alimentaires à valeur ajoutée. Le Comité recommande au gouvernement fédéral de revoir immédiatement sa réglementation et sa législation sur l'étiquetage de manière à imposer un contenu agricole canadien de 51 p. 100 pour l'utilisation de l'appellation « Produit du Canada » relativement à des produits agroalimentaires et ce, afin de mieux protéger l'intégrité de celle-ci.

d'achat local comme stratégie à la fois environnementale et d'information sur la valeur de l'agriculture pour un pays, toute campagne de promotion d'achat de produits canadiens aidera à mieux connaître la provenance des aliments et l'importance de l'agriculture. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 7

Le Comité permanent, tout en étant conscient que les programmes d'éducation et de sensibilisation du public en matière d'agriculture relèvent davantage des provinces, recommande que le gouvernement fédéral appuie financièrement les initiatives de promotion des produits agricoles développées par les agriculteurs, telles que les campagnes d'achat local ou d'achat national, qui peuvent être de puissants et pratiques outils d'information du public.

En outre,

## RECOMMANDATION 8

Le Comité permanent recommande que les stratégies de commercialisation mises de l'avant par les agriculteurs pour le marché international soient de plus en plus appuyées par les différents ministères fédéraux.

## D. Produit du Canada ou pas?

L'appellation « Produit du Canada » a suscité beaucoup de discussions et soulevé des passions pour ce qu'elle est censée représenter : un produit de grande qualité, soumis à des normes parmi les plus élevées au monde. Pourtant, avec la mondialisation, la circulation plus grande des produits agricoles et la transformation alimentaire qui se fait à multi-paliers dans plusieurs pays, cette appellation et sa contrepartie « Fait au Canada » ont perdu de leur justesse. En effet, pour obtenir le droit d'apposer une telle étiquette, la réglementation et les lois canadiennes prévoient deux conditions principales :

1. Il faut qu'au moins 51 p. 100 des coûts directs totaux de fabrication ou de transformation soient canadiens;

2. La dernière transformation importante doit avoir été faite en territoire canadien.

Même si on reconnaît que ce type de transformation crée des emplois au Canada et favorise l'activité économique dans le secteur agroalimentaire, la majorité des agriculteurs juge que ce type d'étiquetage dupe le consommateur et nuit à l'image de marque des produits agricoles cultivés au Canada. Quand on sait que les ingrédients

De plus, le Comité recommande que le gouvernement mette sur pied une équipe d'intervention rapide pour les différends commerciaux susceptibles de nuire aux agriculteurs.

## **B. Plus d'agressivité aussi pour les ententes commerciales bilatérales**

Plusieurs témoins croient que le développement des marchés extérieurs ne doit pas reposer uniquement sur une entente globale de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), surtout que les négociations multilatérales piètent souvent et, dans un tel cas, elles sont susceptibles de ralentir le développement à court terme de certains marchés. Des négociations commerciales bilatérales sont perçues comme une stratégie qu'il ne faudrait pas négliger. Par conséquent :

## **RECOMMANDATION 6**

**Le Comité permanent recommande au gouvernement d'explorer plus intensément les occasions de développement de marchés au moyen d'ententes commerciales bilatérales, tout en poursuivant les négociations commerciales multilatérales.**

## **C. À propos de souveraineté alimentaire**

La notion de « souveraineté alimentaire » a fait surface à quelques réunions du Comité permanent et a suscité un certain intérêt. On pourrait définir cette notion comme la reconnaissance et le besoin de maintenir un certain niveau de capacité de production. Dans la foulée des événements de septembre 2001 à New York, ce sujet avait fait l'objet d'une recommandation dans le rapport du mois de juin 2002 du Comité permanent<sup>5</sup>. Cette notion englobe aussi tout l'aspect éducation concernant la provenance des aliments. Les consommateurs canadiens consacrent moins de 10 p.100 de leur revenu à l'alimentation, mais cette politique d'aliments bon marché occulte les efforts déployés par les agriculteurs canadiens comme fournisseurs de produits de qualité à bons prix.

Dans son rapport du mois de juin 2002, le Comité permanent avait mentionné que le Canada avait beaucoup à apprendre des États-Unis et, surtout, de l'Union européenne sur l'éducation et l'information publique à disséminer en matière d'agriculture. Les témoins des audiences de 2007 sur la nouvelle politique agricole et agroalimentaire ont confirmé que les consommateurs ont, en grande partie, perdu de vue la notion de l'agriculture, c'est-à-dire la provenance première des aliments. Le Comité permanent considère que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux devraient profiter de la nouvelle politique agricole et agroalimentaire comme levier pour accroître la visibilité de l'agriculture et le respect qu'on devrait accorder aux agriculteurs. Sans aller jusqu'à promouvoir le concept

A. Le commerce international : une approche plus agressive de la part du partenaire fédéral

L'ensemble des témoignages a montré que le Canada doit commercer et, par conséquent, que l'accès aux marchés d'exportation demeure un élément clé de la politique

Comment se fait-il que les États-Unis soient en mesure de réagir quasi instantanément, d'après ce que vous venez de dire? Et ce n'est pas seulement pour le porc; cela s'applique à toute action qui pourrait selon eux nuire à leur agriculture, à un produit provenant de n'importe où, du Canada notamment. Vous savez ce que l'EBS nous a coûté, etc. (...) quand il s'agit de cerises, pourquoi n'y a-t-il pas d'action immédiate accélérée? Pourquoi ne pas rechercher ce type d'intervention? C'est ce que font nos voisins au sud et c'est ce que nous devons faire. Si nous voulons que notre secteur survive, une intervention après coup ne sert à rien. (...) une fois le produit au Canada, il est trop tard. Le problème est de savoir à combien le produit va atterrir ici; on saurait instantanément qu'il faut entamer un recours commercial. Il faut absolument que ce soit aussi rapide que possible, mais il devrait y avoir un préavis par lequel un qui suit la question.

M. John Savage, président, Delta Farmers' Institute, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages* n° 48 – 14:05, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Pentticon (C.B.), 16 avril 2007.

agricole et que celle-ci devrait mieux encadrer notre stratégie commerciale. Le commentaire ci-contre est très représentatif d'une certaine pensée parmi les agriculteurs du pays. Ils s'attendent à ce que le gouvernement du Canada soit plus agressif et dynamique sur la scène internationale : autant pour faire respecter fermement les ententes que pour faciliter les débouchés de commercialisation sur la scène internationale. Un nombre plutôt restreint de témoins a suggéré qu'un prix plancher soit fixé au Canada, dans le secteur horticole, afin d'éviter que les importations à bas prix ne viennent accaparer de trop grandes parts de marché traditionnellement occupées par la production intérieure. Bien qu'attrayante, une telle approche comporte également un certain danger de représailles commerciales qu'il vaut mieux éviter. La

L'expérience de la crise d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) a montré que les marchés pouvaient se fermer rapidement et trop longtemps sans raison scientifique valable. L'industrie agroalimentaire considère qu'il lui revient de développer des marchés, mais que le gouvernement doit être un allié ouvert prêt à prendre des risques et à défendre fermement ses positions en matière de commerce international. Dans cette perspective, le règlement des différends commerciaux n'est pas considéré comme satisfaisant par de nombreux agriculteurs. Par conséquent :

RECOMMANDATION 5

Le Comité permanent recommande une approche vigoureuse de la part du gouvernement fédéral dans la défense des intérêts commerciaux du Canada, en étant plus ferme et dynamique pour faire respecter les ententes internationales et faciliter les débouchés de commercialisation.

## D. Un comité consultatif pour mieux collaborer

Les programmes nationaux qui sont en place font intervenir en fait trois parties: le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et les producteurs. D'après l'expérience des producteurs, en matière d'élaboration des politiques, les décisions ont été prises par les deux paliers de gouvernement qui ont négocié au sujet des politiques et des programmes; ils n'ont que consulté les producteurs.

Une des initiatives qui a incité les groupes de producteurs à soulever ce problème a été la décision du gouvernement fédéral de supprimer le Comité consultatif national sur les programmes de protection du revenu. C'était un comité qui englobait toutes les principales associations agricoles du Canada. Malgré les promesses formelles que le gouvernement fédéral avait faites lorsqu'il a supprimé le programme, on se demande si lui-même et les gouvernements provinciaux écoutent réellement les producteurs.

Une des premières recommandations que nous voudrions faire au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire serait de rétablir le Comité consultatif national sur les programmes de protection du revenu ou d'instaurer un comité semblable regroupant toutes les organisations agricoles nationales, ayant pour mission d'établir une collaboration étroite avec le ministre fédéral de l'Agriculture pour l'élaboration des politiques et les programmes.

M. Lynn Jacobson, président, Alberta Soft Wheat Producers Commission, Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages* n° 50 – 13:45, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Ods (Alb.), 17 avril 2007.

L'encadré ne nécessite aucun autre préambule. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 4

Afin de maintenir une collaboration étroite avec le ministre fédéral de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, le Comité permanent recommande au gouvernement fédéral d'instaurer un comité consultatif pour l'élaboration des politiques et des programmes, composé de représentants de toutes les organisations agricoles nationales.

### C. Une vision à long-terme, mais avec des indicateurs mesurables

Il y a quelques sujets qui faisaient l'unanimité parmi les témoins. La nécessité d'une vision à long-terme pour l'agriculture en est un. La capacité de mesurer la progression et le succès d'une nouvelle politique agricole en est un autre. Le Cadre stratégique agricole (CSA) actuel a été développé pour une période de cinq ans, certains programmes ont rencontré plus ou moins de succès,

mais ils ont perduré parce que la vision et les cibles étaient imprécis et difficiles à évaluer.

Commençons par un petit historique du CSA, établi à l'origine pour cinq ans, ce qui était certainement une bonne chose pour le secteur agricole. C'était d'ailleurs la première fois qu'on tentait de mettre en place un tel cadre au Canada. Malheureusement, ce plan quinquennal ne comportait pas une vision claire de l'avenir du secteur agricole. [...] Les informations que nous avons reçues nous ont vite fait comprendre que des sommes importantes avaient été dépensées dans le secteur d'une façon ou d'une autre, sous forme de soutien, par le biais du PCSRA, par le biais d'élaboration de programmes, sans que l'on puisse recenser de résultats concrets sur le terrain. En effet, on a été incapable de démontrer que l'argent dépensé avait vraiment changé les choses sur le terrain.

M. David Rolfe (président, Keystone Agricultural Producers), Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, *Témoignages* n°54 — 13:20, 1<sup>re</sup> session, 39<sup>e</sup> législature, Gimli, 19 avril 2007.

Les agriculteurs canadiens apprécient être consultés pour le développement d'une nouvelle politique agricole, mais ils voudraient aussi être considérés comme partenaires tout au long de son application. Tel que noté précédemment par le Comité, les dépenses gouvernementales en agriculture doivent être considérées comme un investissement. Puisque la façon d'investir demeure la pierre angulaire de la politique agricole, il faut en évaluer les résultats et, peut-être de façon encore plus centrale, que les concepteurs soient imputables de leur action en établissant des objectifs mesurables.

Au cours des années 80 et au début des années 90, AAC organisait annuellement la Conférence des perspectives de l'agriculture canadienne, qui permettait aux politiciens et aux agriculteurs d'avoir une vue d'ensemble de la situation des revenus agricoles et de l'orientation des politiques et programmes. Ce forum public permettait aussi des échanges avec les fonctionnaires qui devaient rendre compte de l'évolution et des résultats des politiques. Par conséquent :

### RECOMMANDATION 3

Le Comité permanent recommande à Agriculture et Agroalimentaire Canada d'organiser à nouveau la Conférence annuelle des perspectives de l'agriculture, qui permet au Ministre et aux fonctionnaires de son ministère de présenter et d'expliquer l'évolution des politiques et des programmes agricoles, et de présenter les projections de la tendance du marché.

Même avec le personnel le plus dévoué et le plus compétent, le maintien de la mémoire institutionnelle demeure une condition essentielle pour l'élaboration de politiques agricoles adaptées aux besoins des agriculteurs canadiens. Mais afin que cette mémoire institutionnelle soit transmise, encore faut-il une relève. Or, au cours des audiences de Gimli au Manitoba, le Comité permanent a entendu l'association de la Faculté de l'agriculture et des sciences de l'alimentation faire un vibrant plaidoyer sur la relève :

J'aimerais aussi parler de la baisse des inscriptions dans les facultés d'agriculture car cela a encore une fois une incidence sur notre industrie. Dans notre université, il y a plus de trois postes pour chaque diplôme, aux premier, deuxième et troisième cycles. L'industrie nous a dit qu'elle n'est même plus en mesure de piquer des candidats ailleurs parce qu'il n'y en a plus à prendre, ou pas assez, mais les enjeux sont élevés pour tout le monde et il n'y a personne de disponible. [...] Je recommande que le gouvernement fédéral et Agriculture et Agroalimentaire Canada nous aident à éveiller l'intérêt des jeunes pour ce secteur, en veillant à soutenir des programmes de recrutement et d'éducation à leur intention et à l'intention du public, ce qui leur permettra d'en savoir plus long sur les possibilités qui s'offrent à eux<sup>4</sup>.

Dans une telle perspective, il faut craindre qu'il soit de plus en plus difficile pour le ministère de transmettre l'expertise qu'il a acquise au fil des ans. La haute gestion du ministère se dit être consciente du problème, mais selon les agriculteurs on ressentirait déjà les premiers effets de cette perte d'expertise. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 2

Le Comité permanent, reconnaissant le professionnalisme et les compétences des fonctionnaires d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et des agences reliées au portefeuille agricole fédéral, mais s'inquiétant de l'érosion d'une certaine expertise acquise nécessaire pour l'élaboration de politiques agricoles et d'une certaine absence de connaissances de la part des fonctionnaires concernant les activités quotidiennes d'une ferme, recommande l'élaboration sans délai d'un plan de revitalisation pour Agriculture et Agroalimentaire Canada, qui comprendra un partenariat avec les provinces, leurs universités et collèges, pour favoriser le recrutement et l'éducation dans des programmes agricoles.

En outre, le Comité permanent recommande que le Ministère profite de l'élargissement de la zone nationale de sélection pour son recrutement.

À l'opposé, la FCA affirme :

L'agriculture est la pierre angulaire des collectivités rurales canadiennes. [...] La majeure partie de ces dépenses se fait dans les régions rurales et, du coup, crée une foule d'industries dérivées et des flux économiques dans ces régions. La production, l'innovation et les services des producteurs font vivre les collectivités rurales.

L'agriculture est une industrie primordiale au Canada, pour son apport économique, pour ses retombées dans les collectivités rurales, pour la sécurité alimentaire et pour ses contributions à la santé et à l'environnement.

Ces passages montrent bien qu'il existe deux visions pour le secteur agricole. Ils confirment aussi les appréhensions sous-jacentes à de nombreux commentaires entendus par les membres du Comité : pour développer une politique agricole et agroalimentaire, la production agricole primaire doit être au cœur de la vision. Les membres du Comité ont été heureux de constater que la vision avait été modifiée pour mieux capter l'importance de la production primaire, mais considèrent qu'il peut y avoir amélioration. Par conséquent :

## RECOMMANDATION 1

Les membres du Comité recommandent que la vision de la nouvelle politique agricole et agroalimentaire mette au premier plan la production agricole primaire et les agriculteurs.

### B. La mémoire institutionnelle d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et la conceptualisation de politiques agricoles

À de nombreuses reprises, autant pendant sa mission d'information que lors de réunions tenues à Ottawa, les membres du Comité permanent ont entendu des commentaires sur la perte d'expertise à AAC. Personne ne remet en question le professionnalisme des fonctionnaires, mais des intervenants agricoles ont indiqué qu'au fil des années ils avaient pu constater, dans leurs conversations avec leurs interlocuteurs du ministère, un effritement de la connaissance de la réalité quotidienne de l'agriculture.

AAC, comme les autres ministères fédéraux, est aux prises avec un problème de relève. De nombreux gestionnaires qui avaient débuté leur carrière dans les années 1970 et qui étaient devenus aguerris en termes d'élaboration de politiques agricoles, sont maintenant à la retraite. On estime à 15 p. 100 le nombre de cadres supérieurs d'AAC qui seraient déjà admissibles à la retraite et que ce chiffre pourrait passer à près de 40 p. 100 d'ici quatre ans.<sup>3</sup>

On n'y retrouvait aucun des mots suivants : « agriculteur », « agriculture », « agroalimentaire » ou « secteur primaire ». En fait, si on supprime les deux allusions à « alimentaire », la vision aurait pu être celle de n'importe quelle industrie au Canada. De plus, en concentrant la vision sur la « demande » de produits alimentaires, on faisait presque abstraction d'une nécessité d'une production primaire, puisque la demande pourrait être comblée par des importations.

Le Comité permanent est conscient que le secteur agricole fait partie d'une longue filière à multi-paliers composée des agriculteurs, des transformateurs et des détaillants. Puisque les agriculteurs sont des Canadiens, ils devraient aussi profiter de la prospérité promise dans la vision; toutefois il demeure surprenant de constater l'absence de toute mention à l'agriculture dans la vision du Ministère. En comparaison, la vision proposée par de nombreuses organisations agricoles, à laquelle adhèrent donc un grand nombre d'agriculteurs, a le mérite de reprendre le même concept d'une filière agricole, mais d'axer davantage l'objectif sur l'agriculture (la production primaire de produits) plutôt que sur la demande de produits alimentaires, à laquelle on pourrait ultimement répondre en grande partie même avec une production intérieure très limitée. En prenant connaissance de la vision de la Fédération canadienne de l'agriculture, on voit bien la différence de perception qui existe entre les agriculteurs et les fonctionnaires sur l'avenir de l'agriculture au Canada:

Faire en sorte que l'industrie canadienne de l'agriculture et de l'agroalimentaire soit une industrie dynamique et pleine de vitalité où tous les partenaires dans la chaîne de production ont la possibilité de prospérer, de faire des profits et d'être des chefs de file mondiaux en proposant de solutions pour atteindre les objectifs économiques, environnementaux et de la santé à l'échelle planétaire.

La différence de perception est encore plus apparente lorsqu'il est question de collectivités rurales. On retrouve le passage suivant dans un document de consultation d'AAC :

L'agriculture, bien qu'importante, ne peut plus être considérée comme le principal moteur du Canada rural. Dans de grandes régions du pays, les mines, les forêts ou la pêche sont des industries primaires plus importantes. Dans toutes les régions du pays, l'agriculture occupe une importance économique moindre que le secteur des services. Par conséquent, même si le Canada rural compte surtout des terres agricoles, ses habitants ne sont pas des agriculteurs. Les revenus et les emplois de l'économie rurale ne reposent que faiblement sur les activités agricoles et agroalimentaires [...] et les enjeux ruraux sont de moins en moins des enjeux agricoles<sup>2</sup>.

Comme plusieurs témoins l'ont mentionné au Comité permanent, les dépenses gouvernementales en agriculture doivent être vues comme un investissement. Or, tout investissement doit reposer sur une excellente connaissance des besoins du secteur où on investit, de la valeur ajoutée potentielle créée par l'investissement et, enfin, des effets directs et indirects qu'une politique pourrait avoir sur les diverses activités du secteur. Plus ce dernier est complexe — comme peut l'être l'agriculture — plus il est impératif de bien cibler l'investissement, encore plus quand les sommes investies proviennent de fonds publics limités. Comme tout investisseur, ceux qui conçoivent les politiques doivent aussi rendre compte de leurs décisions.

Il est nécessaire d'instituer des changements fondamentaux dans l'industrie. Il faut qu'il y ait un changement radical dans la manière dont les activités de recherche et de développement sont ciblées. Il faut veiller à l'efficacité de la réglementation, et il faut s'assurer que les producteurs primaires se voient offrir des possibilités de s'épanouir et les outils dont ils ont besoin et, aspect peut-être le plus important, il faut profondément modifier la manière dont les politiques sont élaborées.

*Une loi canadienne de l'agriculture : une nouvelle vision, Fédération canadienne de l'agriculture, document de discussion, janvier 2007, p. 1.*

## UNE VISION POUR L'AVENIR DE L'AGRICULTURE

### A. Deux visions pour un même secteur

Les audiences du Comité permanent ont mis en lumière une apparente dichotomie entre la vision des agriculteurs et celle proposée par les GFT pour une nouvelle politique agricole et agroalimentaire. La vision suivante était celle que l'on retrouvait au départ dans les documents publics de consultation pilotés par Agriculture et Agroalimentaire Canada :

Une industrie qui saisit de façon novatrice les nouvelles demandes de produits alimentaires et non alimentaires sur les marchés, dans un contexte qui favorise la prospérité et les possibilités pour l'ensemble de la chaîne de valeur, ce qui profitera à tous les Canadiens<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Agriculture et Agroalimentaire Canada, *Vision proposée pour le secteur agricole et agroalimentaire*, document de consultation fédérale-provinciale-territorial, [http://www.agr.gc.ca/index\\_f.php](http://www.agr.gc.ca/index_f.php)

# MISSION D'INFORMATION SUR LA NOUVELLE POLITIQUE AGRICOLE ET AGROALIMENTAIRE DU CANADA

## INTRODUCTION

Notre agriculture est à l'image du Canada : dynamique, diversifiée, entrepreneuriale, complexe, plutôt réglementée et endettée. Au cours de sa mission d'information qui l'a conduit d'ouest en est, le Comité permanent a pu constater que les agriculteurs canadiens comprenaient bien la complexité de leur secteur et qu'ils avaient aussi des solutions à proposer. Les membres du Comité, qui ont échangé avec les agriculteurs et autres intervenants du monde agricole, ont aussi constaté que les agriculteurs avaient une excellente vision de ce que devrait être la nouvelle politique agricole. Les commentaires étaient précis, articulés et formulés dans une perspective qui se prêtait bien à une intégration dans une éventuelle politique agricole.

Le fait que la mission d'information du Comité permanent ait suivi de quelques mois les premières consultations conduites par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux (GFPT), sous l'égide d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), a bien sûr eu une influence sur les thèmes de discussions entre les témoins et les membres du Comité. Les thèmes imposés pour la consultation des GFPT (renouveau, développement des marchés et commerce, salubrité et qualité des aliments, environnement, innovation et science, gestion des risques de l'entrepreneuriat) ont fait surface, mais les agriculteurs ont poussé leurs idées un peu plus loin avec le Comité permanent.

Il était évident que les agriculteurs se trouvaient en climat de confiance avec les parlementaires, ce qui a permis d'aller au-delà des questions et des idées déjà soulevées au cours des consultations. C'est ainsi que les membres du Comité permanent ont été saisis de sujets précis relatifs à la lourdeur bureaucratique de certains programmes, aux différences de vision entre les agriculteurs et les concepteurs de programmes, et au sentiment qu'ont les agriculteurs d'être écoutés, mais pas nécessairement compris lorsque vient le temps de peaufiner une politique ou un programme spécifique.

A. La recherche axée sur la production primaire dans la filière agricole et agroalimentaire : une priorité .....	24
B. La transposition de la recherche scientifique en innovation, puis en développement de marchés .....	25
LA SANTÉ DES ANIMAUX .....	26
LA STRATÉGIE FÉDÉRALE SUR LES BIOCARBURANTS .....	28
LA RELEVÉ ET LA PÉNURIE DE MAIN-D'ŒUVRE EN AGRICULTURE .....	32
A. La relève en agriculture .....	32
B. La pénurie de main-d'œuvre en agriculture .....	37
LE CADRE RÉGLEMENTAIRE .....	38
L'UTILISATION DES TERRES AGRICOLES ET LES QUESTIONS ENVIRONNEMENTALES .....	40
A. Les plans environnementaux à la ferme .....	40
B. Bien Public .....	40
C. La protection des terres agricoles, de l'eau et de l'air : une activité agricole parallèle .....	41
CONCLUSION .....	43
LISTE DES RECOMMANDATIONS .....	45
ANNEXE A : LISTE DES TÉMOINS .....	55
ANNEXE B : LISTE DES MÉMOIRES .....	67
DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT .....	71
OPINION DISSIDENTE : PCC .....	73

# TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION .....	1
UNE VISION POUR L'AVENIR DE L'AGRICULTURE .....	2
A. Deux visions pour un même secteur .....	2
B. La mémoire institutionnelle d'Agriculture et Agroalimentaire Canada et la conceptualisation de politiques agricoles .....	4
C. Une vision à long-terme, mais avec des indicateurs mesurables .....	6
D. Un comité consultatif pour mieux collaborer .....	7
LE COMMERCE ET LE DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS .....	8
A. Le commerce international : une approche plus agressive de la part du partenaire fédéral .....	8
B. Plus d'agressivité aussi pour les ententes commerciales bilatérales .....	9
C. À propos de souveraineté alimentaire .....	9
D. Produit du Canada ou pas? .....	10
E. La concentration dans la chaîne agroalimentaire .....	12
LES PROGRAMMES DE GESTION DES RISQUES DE L'ENTREPRISE .....	14
A. Les risques en agriculture : omniprésents et difficiles à gérer .....	15
B. Un programme national d'indemnisation en cas de catastrophes naturelles : un pilier important de la gestion du risque de l'entreprise .....	17
C. Le Programme d'assurance production .....	18
D. Le compte d'épargne gouvernement-producteurs .....	19
E. Les relations fédérales-provinciales-territoriales et les programmes complémentaires .....	20
F. La gestion de l'offre comme gestion du risque .....	21
G. La commercialisation ordonnée comme gestion des risques .....	21
LA RECHERCHE ET L'INNOVATION .....	24



# COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE

a l'honneur de présenter son

## QUATORZIÈME RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(2) du Règlement, le Comité a étudié le Cadre stratégique de l'agriculture



# COMITÉ PERMANENT DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE

## PRÉSIDENT

Seikirk/Interlake, Manitoba

## VICE-PRÉSIDENTS

Richmond/Arthabaska, Québec

Huron/Bruce, Ontario

## MEMBRES

Cypress Hills/Grassland, Saskatchewan

British Columbia Southern Interior, British

Columbia

Thunder Bay/Rainy River, Ontario

Haliburton—Kawartha Lakes—Brock, Ontario

Malpeque, Prince Edward Island

Montcalm, Québec

Lotbinière/Chutes-De-La-Chaudière, Québec

Miramichi, Nouveau-Brunswick

Bruce-Grey/Owen Sound, Ontario

James Bezan

André Bellavance

Paul Steckle

David Anderson

Alex Atamanenko

Ken Boshcoff

Barry Devolin

L'hon. Wayne Easter

Roger Gaudet

Jacques Gourde

L'hon. Charles Hubbard

Larry Miller

## GREFFIER DU COMITÉ

Jean-François Lafleur

## BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Service d'information et de recherche parlementaires

Jean-Denis Fréchette, analyste principal



**MISSION D'INFORMATION SUR LA NOUVELLE  
POLITIQUE AGRICOLE ET AGROALIMENTAIRE  
DU CANADA**

**Rapport du Comité permanent  
de l'agriculture et de l'agroalimentaire**

**Le président**

**James Bezan, député**

**JUIN 2007**

**39<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION**

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

Les transcriptions des réunions publiques du Comité sont disponibles par Internet : <http://www.parl.gc.ca>

En vente : Communication Canada — Édition, Ottawa, Canada K1A 0S9



39<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION

JUIN 2007

James Bezan, député

Le président

Rapport du Comité permanent  
l'agriculture et de l'agroalimentaire

**RAPPORT SUR LA MISSION D'INFORMATION SUR  
LA NOUVELLE POLITIQUE AGRICOLE ET  
AGROALIMENTAIRE DU CANADA**

CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

